

2188

Wydanie Weekendowe

Bziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

POGODA
Dzisiaj będzie słonecznie, ale wietrze, najwyższa temperatura do 55 F (12.7).
Jutro nadal słonecznie, częściowy wzrost zachmurzenia, ciepło, temperatura do 60 F (15.6 C).
Wschód słońca o godz. 5:26 rano, zachód o godz. 6:21 wieczorem.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 6 kwietnia — Wilhelma, Opata i Cestyna. Jutro sobota, 7 kwietnia — Saturnika i Marka. Pojutrze niedziela, 8 kwietnia — Julii.

No. 68 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 6-7 Kwietnia (April 6-7), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

REŻIM POGLĘBIA SPÓR Z NARODEM

Pomoc Dla Ameryki Środkowej

Z DNIA

— STWÓRZMY
— "ŻYWY POMNIK"
— KATYŃSKI

Cała ludzkość powinna wiedzieć, pamiętać i wyciągać właściwe wnioski z potwornej zbrodni sowieckiej popełnionej na 15.000 polskich jeńców wojennych. Prawie 5.000 ofiar bestialstwa NKWD (obecnie KGB) odkryto w 1943 r. w zbiorowych grobach w lesie katyńskim koło Smoleńska. Gdzie są "Katyńskie", w których znalazło się 10.000 jeńców wojennych — nie wiemy i może nigdy się nie dowiemy.

Uczczenie pamięci Ofiar barbarzyństwa sowieckiego jest gorącym pragnieniem większości Polaków. W kilku krajach osiedlenia uchodźców z Polski wzniesiono pomniki "katyńskie". Do budowy pomnika w Londynie przyczynił się Komitet przy Kongresie Polonii Amerykańskiej, który przekazał do Londynu 20.000 dolarów. Dzięki tej pomocy pomnik został ukończony i odsłonięty. ... ale na cmentarzu, ponieważ władze brytyjskie, nie chcąc drażnić sowieckich morderców, nie zgodziły się na wzniesienie pomnika na reprezentacyjnym placu Londynu.

Zbudowanie pomnika jest niewątpliwie hołdem. Ale, czy możemy ograniczać się do hołdu? Przecież wymordowanie jeńców wojennych jest zbrodnią wołającą o pomstę do nieba; było pierwszym aktem "Holocaust", poprzedzającym wymordowanie blisko 6 milionów Żydów przez siepaczy Hitlera — pokrewnej duszy i sojusznika Stalina. Iu przejeżdżających lub przechodzących obok pomników, wie kogo one honorują? A ci, którzy nawet zwrócą uwagę — co dowiedzą się o tym, czy o tych, których pomnik przedstawia? Jakże korzyści mamy z pomnika na cmentarzu? Kto będzie o nim pamiętał i bronił przed zniszczeniem, gdy wymarą współcześni męczennicy katyńscy?

Mimo trudności z uzyskaniem zgody władz na odpowiednie miejsce, nie ustają zbiórki na pomniki katyńskie. Obok wspomnianego wyżej Komitetu przy Kongresie Polonii Amerykańskiej powstał drugi Komitet, który chce wzniesić pomnik (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Powódzie Zagrożają Stanom Północno-Wschodnim

(UPI) — Na podmokłych w ciągu ostatnich dni północno-wschodnich obszarach kraju spodziewane są dalsze opady deszczu, które wyniszczyć mogą około 5 cali. Tym samym rejon ten zagrożony został powodzią. Już do tej pory nastąpiło zawalenie się kilku tam i zalanie wielu szos. Mieszkańcy Nowego Yorku otrzymali ostrzeżenie, aby pozostawili swe auta w domu.

Nieprzerwane opady deszczu spowodowały w stanach Nowy York, Pensylwania i w całej Nowej Anglii — w ciągu dnia dzisiejszego. W dniu wczorajszym pobity został dotychczasowy rekord w zakresie opadów deszczowych na dzień 5 kwietnia, który wynosił w mieście Nowy York 2.66 cala.

Sporadyczne powódzie wystąpiły na terenie wschodniej i zachodniej Pensylwanii.

Zatwierdził Senat w Sumie \$83 Miliony

Izba Przyjęła Budżet Demokratów Na Rok 1985

Washington (CT, ST) — Kontrolowany przez republikanów Senat zatwierdził wczoraj przydzielenie Salwadorowi pomocy amerykańskiej w trybie natychmiastowym w wysokości \$61.7 mln. Pomoc USA dla partyzantów Nikaragui, zwalczających reżim lewicowy, przyznana została natomiast w wysokości \$21 mln.

Obie decyzje Senatu, który bronił propozycji prez. Reagana udzielenia pomocy krajom Ameryki Środkowej, są wielkim zwycięstwem samego Prezydenta. Nalegał on od wielu miesięcy na to, aby finansowo wesprzeć Salwador, kiedy waży się jego losy, w związku z wyborami prezydenckimi, a także, aby pomóc partyzantom nikaraguańskim, znajdującym się w czynnej opozycji do rządu.

Innym wydarzeniem wczoraj było zatwierdzenie przez Izbę Reprezentantów demokratycznego budżetu na rok fiskalny 1985, zakładającego redukcję deficytu federalnego o \$182 mld w ciągu 3 lat.

Sprawa pomocy dla obu krajów Ameryki Środkowej zostanie poddana głosowaniu w następnej kolejności w Izbie. Marszałek Izby Thomas O'Neill oświadczył wczoraj, że głosowanie odbędzie się jednak dopiero po przerwie świątecznej, tzn. po 23 kwietnia. Prezydent obawia się natomiast, że do tego czasu armia salwadorska zużyje całą amunicję i prędko (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Ożywienie w Handlu z Japonią

Tokio (UPI) — Rząd Japonii zatwierdził wczoraj propozycję deregulacji przemysłu tytoniowego. Oznacza to, że o ile projekt zostanie również zatwierdzony przez parlament Japonii, co prawdopodobnie nastąpi, amerykańscy producenci papierosów i cygar otrzymają dostęp do japońskiego rynku, który przynosi roczny dochód z handlu tytoniem, wysokości \$13 mld.

Grupy nacisku ze Stanów Zjednoczonych już od dawna prowadziły w Japonii wyjątkową kampanię, aby korzystać dla producentów z USA deregulacja weszła w życie. Dwie trzecie dorosłego społeczeństwa Japonii stanowią palacze. Ponadto jest to jeden z niewielu krajów uprzemysłowionych, w którym nie prowadzi się kampanii antynikotynowej.

Obecnie w Japonii istnieje państwowy monopol tytoniowy, toteż papierosy importowane, głównie amerykańskie, zalicza się do artykułów luksusowych. Powodują to wysokie ceny, które z kolei są następstwem ogromnych narzutów celnych.

We wtorek do Washingtonu przybył minister rolnictwa Japonii, Shinjiro Yamamura, który przeprowadzi dwudniowe rozmowy w sprawie ewentualnego zwiększenia importu amerykańskiej wołowiny i pomarańczy.

Przeciwko projektowi od dawna protestują japońscy rolnicy, którym nie podoba się zwłaszcza propozycja zwiększenia ilości sprzedawanego mięsa. Prawdopodobnie pomimo ich sprzeciwu USA i Japonia zawarą porozumienie, z korzyścią dla Amerykanów.



BRIDGETOWN, BARBADOS. — Widok miasta.

Porozumienia USA-Chiny w Impasie

Washington (NYT) — Przedstawiciele administracji poinformowali, że 2 porozumienia jakie prez. Reagan miał podpisać w czasie swojej wizyty w Pekinie, planowanej na okres od 26 kwietnia do 1 maja, znalazły się nieoczekiwanie w impasie. Negocjacje z Chińczykami dotyczące porozumienia o rozszerzeniu dwustronnych inwestycji zostały zerwane i nie wiadomo kiedy zostaną wznowione, tak aby Prezydent mógł podpisać gotowy układ.

Ma on gwarantować dla obu krajów nowe rynki inwestycyjne oraz ochronę inwestorów. Wiele kompanii amerykańskich liczyło na nowe zyski oraz nowe kontrakty. W zeszłym roku np. zgodnie z informacjami Krajowej Rady ds. Wymiany Handlowej USA-Chiny firmy amerykańskie zwiększyły wartość swoich inwestycji o \$100 mln. Najbardziej zaawansowanymi kompaniami na rynku chińskim są: "Occidental Petroleum", "American Motors", "Minnesota Mining and Manufacturing" oraz "Squibb". Chiny ze swej strony mają również dosyć agresywną politykę inwestycyjną.

Negocjacje obu stron w sprawie porozumienia o współpracy w dziedzinie nuklearnej również ugrzęzły w martwym punkcie, w momencie kiedy takie kompanie jak "Westinghouse", "General Electric" oraz "Combustion Engineering" liczyły już na miliardy dolarów, które miały wpłynąć z planowanej budowy 4 lub 5 reaktorów atomowych, wartości \$4 mld-\$5 mld każdy.

Przyczyną zastoju w tych negocjacjach jest domaganie się ze strony USA gwarancji, że reaktory te wykorzystywane będą zgodnie z ich prze-

Iran Odrzuca Szansę Na Pokój

Londyn (UPI) — Z Londynu doniesiono, że Iran odrzucił kolejną propozycję zakończenia 2.5-letniej wojny z Izraelem. Iran twierdzi, że jego siły odniosły kolejne zwycięstwo nad wojskami przeciwnika, zniszczyły ważny punkt dowodzeniowy Iraku i zlikwidowały ponad 300 nieprzyjacielskich żołnierzy.

Najnowsze wysiłki zmierzające do zakończenia wojny irańsko-iraackiej podjęli przedstawiciele 101 państw niez zaangażowanych. W tym celu do Indii zaproszono w tym tygodniu specjalnego wysłannika prezydenta Iranu, Ali Khamenei, który jednak przekreślił wszelkie nadzieje na zawieszenie broni, stwierdzając: "Nie możemy dążyć do pokoju z szatanem".

Tymczasem rzecznik Pentagonu doniósł z Washingtonu, że 4-osobowa ekipa amerykańskich saperów zdołała rozbroić niewypał, który wyładował na greckim tankowcu, znajdującym się w Zatoce Perskiej. Pocisk został zrzucony w zeszłym tygodniu z irackiego bombowca.

znaczeniem i tylko przez Chiny. Stanowisko USA podyktowane jest faktem, że Chiny nie podpisały Układu o Nierozprzestrzenianiu (Proliferacji), gwarantującego inspekcję oraz inne środki zabezpieczające jego należyte wykorzystanie.

Administracja poinformowała, że jedynymi porozumieniami, które zostaną prawdopodobnie podpisane przez Prezydenta będą układ o podatkach oraz wymianie kulturalnej. Porozumienie o podatkach gwarantuje inwestorom m. in. możliwość odliczenia części podatków płaconych zagranicą a konto podatków krajowych oraz ustala ich wysokość na 10%.

Ariel Sharon Pragnie Zostać Premierem

Jerozolima. (UPI) — Były minister obrony Ariel Sharon odmówił porzucenia swych planów ubiegania się o stanowisko przywódcy rządzącej koalicji Likud i zarazem kandydata z ramienia tej samej koalicji — na stanowisko premiera.

Opozycyjna partia pracy wyłoniła w czwartek wieczorem jednogłośnie — Shimona Peres jako swego kandydata na premiera. Będzie on ubiegać się w wyborach powszechnych jakie odbędą się w dniu 23 lipca.

Jest to pierwszy na przestrzeni wielu lat wypadek, że partia pracy zajęła jednolite stanowisko, bez trudu opowiadając się za Peresem i nie biorąc pod uwagę b. premiera Yitzhaka Rabina.

Zarówno Rabin jak i b. prezydent Yitzhak Navon postanowili nie ubiegać się przeciw Peresowi.

Sharon, który uważany jest za architekta przeprowadzonej w r. 1982 przez Izrael inwazji na Liban, powiedział, że nie zamierza odstąpić od swych zamiarów i będzie ubiegał się w wyborach lipcowych przeciw premierowi Yitzhakowi Shamirowi. Sharon nie cieszy się jednak — podobno — zbyt wielkim poparciem.

Wśród około 1.000 członków partii Herut — głównej partii politycznej koalicji Likud, Sharon posiada nie więcej niż 150 głosów, tj. około 15 proc. Ze źródeł wewnątrz koalicji pochodzą jednakże informacje, że poparcie na rzecz Sharonu ulegnie zwiększeniu.

W chwili obecnej, Sharon pełni stanowisko ministra bez teki i narzeka, że nie wiele ma do roboty.

Wzrost Kursu Dolara

Londyn (UPI) — Kurs dolara wzrósł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.6335 DM, 2.1840 SF, 8.0815 FF i \$1.4230 za ft. szt.).

Cena złota spadła w Londynie do \$379.55 za uncję.

Liczba Bezrobotnych — Bez Zmian

Washington (UPI) — Dept. Pracy podał do wiadomości, że liczba bezrobotnych utrzymała się w marcu na tym poziomie, co poprzednio i wynosi nadal 7.8 proc. Jest to pierwszy, poczynając od sierpnia wypadek, że ilość bezrobotnych nie uległa zmniejszeniu.

Przewrót Wojskowy w Kamerunie

Libreville, Gabon (UPI) — Dziś wczesnym rankiem w Kamerunie nastąpił przewrót wojskowy, już drugi, do jakiego doszło w tym tygodniu na kontynencie afrykańskim. Informację w tej sprawie przekazała rozgłośnia radiowa w Gabonie, podczas gdy połączenia telefoniczne i teleksowe z Kamerun zostały przerwane.

Rzekomo na ulicach Jaunde, stolicy Kamerunu panował spokój i przebieg władzy przez grupę oficerów odbyło się bez rozlewu krwi. Z chwilą rozpoczęcia dnia handlowego, wojskową muzykę zastąpiono w radiu normalną, a obywatele spokojnie przystąpili do codziennych zajęć.

Był to pierwszy przewrót wojskowy w Kamerunie od roku 1960, kiedy kraj ten uzyskał niezależność od Francji. Przez wiele lat władzę sprawował tam prezydent Ahmadou Ahidjo, lecz w zeszłym roku przyjął ją premier Paul Biya.

Prezydent Ahidjo został zaocznie skazany na karę śmierci, za rzekomą próbę zamachu stanu w lipcu 1983, kiedy państwem kierował już Biya. Potem wyrok zmieniono jednak na wygnanie i Ahidjo bezpiecznie przebywa obecnie we Francji.

Paul Biya bardzo popularny przywódca w zachodniej Afryce, kontynuował zdecydowanie prozachodnią politykę swojego poprzednika. Pod jego rządami kraj znajdował się w stosunkowo dobrej sytuacji ekonomicznej.

Zawieszenie Broni i Nowe Walki w Bejrucie

Bejrut (UPI) — Pomimo ogłoszenia zawieszenia broni, w dalszym ciągu notowane są na terenie stolicy Libanu walki. Natężenie walk zanożowano w czwartek. Do zawieszenia broni doszło dzięki zabiegom prez. Amina Gemayela, który zdołał doprowadzić do przerwania działań wojennych, wywierając swój wpływ na przywódcę Syrii, Hafeza Assada.

Z libańskich źródeł rządowych pochodzą wiadomość, że specjalny emisariusz Gemayela, Michel Samaha jest w drodze powrotnej do Bejrutu — z Damaszk, gdzie miał ustalić termin drugiej kolejnej szczytówki pomiędzy Gemayelem i Assadem.

Samaha i inny emisariusz Gemayela odbyli w czwartek w Damaszk spotkanie z wiceprezydentem Syrii Abdel Halimem Khaddamem. W rozmowach wziął również udział rozejmca saudyjski Rafik Hariri.

Zawieszenie broni wprowadzone zostało oficjalnie o godz. 7 rano czasu lokalnego (1 po północy czasu nowojorskiego).

Udany Start Wahadłowca "Challenger"

Cape Canaveral, Fla. (UPI) — W ostatniej chwili przed zamknięciem numeru nadeszła depesza donosząca o udanym starcie wahadłowca "Challenger".

Start nastąpił o godz. 6:58 czasu nowojorskiego. Na pokładzie wahadłowca znajduje się załoga złożona z pięciu astronautów.

Żąda Rejestracji Wierzących Nauczycieli

Domaga Się Wstrzymania Nauki Religii Dla Dzieci

Warszawa (UPI) — Podziemna "Solidarność" przekazała, że w skali całego kraju reżim nie jest bynajmniej gotowy do ustępstw na rzecz społeczeństwa, domagającego się pełnej wolności religii. Przedwczoraj doniesienia mówiły, że władze prawdopodobnie pójdą na kompromis wobec żądań młodzieży w Miętnem co pozwalało snuć pewne nadzieje, iż "wojna z krzyżami" zakończy się również w innych miastach. Niestety nowe fakty mówią, że jest inaczej.

Podziemie poinformowało, że dyrektorzy szkół w Lublinie i w Toruniu otrzymali ogólne polecenie sporządzenia dokumentacji o, jak się wyrażono, "ostentacyjnie wierzących nauczycielach". Donosielskie kwestionariusze mają też informować, czy nauczyciele chodzą regularnie do kościoła.

"Solidarność" przekazała również, że podczas spotkania przedstawicieli Episkopatu i reżimu, jakie przeprowadzono w styczniu 26 marca, władze domagały się wstrzymania nauki religii dla dzieci, poniżej 7 roku życia. Reprezentant rządu żądał też, aby uczestnicy pielgrzymek dokonywali rejestracji w lokalnych Urzędach Miejskich.

Rzecznik Kościoła odmówił wszelkich komentarzy na temat informacji Podziemia, lecz "Solidarność" donosiła, że w obu wypadkach Episkopat odmówił dostosowania się do poleceń reżimu.

Jeden z najbardziej znanych przywódców polskiego Kościoła, biskup diecezji siedleckiej Jan Mazur zapowiedział na dziś spotkanie z uczniami szkoły im. Staszica w Miętnem. Oświadczył, że pragnie z nimi porozmawiać na temat konfliktu z władzami. Biskup od 27 marca pozostaje o chlebie i wodzie, chcąc w ten sposób wyrazić poparcie dla młodzieży, żądającej prawa wieszania krzyży w klasach. Zapowiedział, że dopóki żądania uczniów nie zostaną spełnione, nie tknie innego pokarmu.

Tymczasem reżimowa telewizja przedstawiła wczoraj program, w którym rzekomą tolerancją religijną w Polsce porównywała z sytuacją, jaka panuje pod tym względem w Stanach Zjednoczonych. Audycja mocno akcentowała trudności Prezydenta, na drodze do zatwierdzenia konstytucyjnej poprawki, zezwalającej na modlitwy w szkołach publicznych. Komentatorzy usiłowali wmówić telewidzom, że jest to przejaw odbierania obywatelom amerykańskim prawa wyznawania wiary.

Dalsze Starcia Przed Hotelami w Las Vegas

Las Vegas. (UPI) — W trakcie starć ze strajkującymi w Las Vegas pracownikami hotelowymi, doszło do zranienia jeszcze jednej osoby. Jest nią 20-letnia Diana Redding, która odniosła poważne obrażenia i znajduje się w szpitalu.

Kobieta podobno zaatakowała samochód prowadzony przez 63-letniego Jacka Andrews, nie należącego do związku zawodowego pracowników hotelu.

Na terenie Las Vegas trwa w dalszym ciągu strajk 15.000 pracowników zatrudnionych w 29 kasynach gry. W czwartek, sędzia wydał nakaz zmniejszenia ilości pikiet rozstawionych przed hotelami. W związku z licznymi starciami, jakie miały miejsce przed pikietowanymi hotelami, aresztowano ponad 100 osób.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych: załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujecie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

Zatrzymanie Transportu Kokainy Wartości \$100 Mln

Miami, Floryda (UPI) — Amerykańska straż graniczna zatrzymała w niedzielę wieczorem żaglowiec zarejestrowany jako kanadyjski z ładunkiem kokainy na pokładzie, wartości \$100 mln. Łódź przepływała między Kubą a Haiti.

Ogólnie zatrzymano transport warty 2,200 tonów, czyli 3 największą nielegalną przesyłkę narkotyku na świecie.

Aresztowano 2 osoby i przewieziono je do bazy w Zatoce Guantanamo, po czym trzetransportowane zostaną do Miami.

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY
INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY
PO
POLSKU!

"Pułaski Pod Savannah" Za 800 Tys. Zł

Do krakowskiej "Desy" trafił, wyceniony na 800 tys. zł i wystawiony na sprzedaż, obraz Stanisława Kaczor-Batowskiego "Pułaski pod Savannah". Obraz ten, namalowany w 1933 roku, otrzymał złoty medal na Światowej Wystawie Malarskiej w Chicago, został zakupiony przez rząd Stanów Zjednoczonych i zawisł w Białym Domu.

Kaczor-Batowski namalował wkrótce dwie repliki dzieła — jedna znajduje się w Muzeum Pułaskiego w Warszawie, druga, będąca przez wiele lat w rękach prywatnych, trafiła do salonu "Desy".

CZARTERY DO POLSKI

\$880

Odloty w piątki i soboty LOT i Transamerica od 19 maja do 15 września. Dzieci do 2 lat bezpłatnie, od 2-12 30% zniżki. W jedną stronę \$590. Po informacji i rezerwacji telefonować do agenta "Spaty".

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton/889-1641

MARIA RODZIEWICZÓWNA

ANIMA VILIS

24

— Oto masz ostatniego towarzysza. Niedawno on tutaj, ale swój, Andukajty.

Uściskali sobie dłonie i spojrzeli w oczy. Andukajty więcej wyczytał niż Antoni. Czekł siadł do stołu. Jedzenia pochłaniał za trzech, ale wcale się nie odczuwał. Czasami tylko na żart lub anegdotę otwierał usta od ucha do ucha, jakby chciał pochwycić lub krzyknąć. A on się tak śmiał bez dźwięku. Podobał się Mrozowskiemu, który także chętniej milczał, niż mówił.

Wypili masę herbaty, nagałali się i rozeszli przed drogą wypocząć, tylko Antoni został, bo dużo jeszcze miał dostać poleceń i mało co spano tej nocy w domu, bo i kobiety miały wyżej głowy roboty w kuchni. Pakowano tobołki z zapasami, zbierano statki do obozowania w stepie potrzebne. Doktor napędzał. Utworzyła gęsta siena. Antoni przyjmował tłumoki i ustawiał w sieni. Siergiej podpity śpiewał i Katalajowi wymyślał. Panna Maria, mało co mówiąc, robiła najwięcej.

— To dla pana — rzekła w końcu, oddając spore zawiątko. — I ten kożuch weźmie pan, bo jesienią noce bywają mroźne. Proszę się nie wahać. Znajdzie pan wszystko w rachunku, a na taką drogę nie można iść bez zapasu odzieży.

— Może już pani nie zastanę z powrotem? — spytał niespokojnie.

— O, ja stanowią nieruchomość ojca. Może umrę chyba.

— Niech Bóg broni! —

Ruszyła ramionami pogardliwie.

— Nikogo bym nie osierociła. Nawet niewiele by trzeba było pociechy. Ja, jestem czy nie, wszystko jedno.

Zawzięcie błysnęły jej oczy, więc on tylko głową pokręcił i dalej pakował.

Nazajutrz o świcie chciał go obudzić doktor, ale już znalazł na podwórzu. Wytoczyli z Grinią wszystkie podwozy i narządzali do drogi. Na trzech pierwszych leżały beczki z towarami; na czwartą poczęli ładować tłumoki, sprzęty, narzędzia. Zeszli się około południa towarzysze, każdy ze swą walizką. Rozgardiasz panował piekielny. Na obiad nie spodziewanie zjawił się Szumski i do reszty ład zwichnął. Krytykował, drwił i żartem buntował ludzi na Antoniego. Chłopi nie zważali na to, ale Polacy od razu zaczęli lekceważyć przewodnika, który cierpliwie znosił docinki. Jeden Andukajtyś ujął się za nim. Z ustami, pełnymi chleba, zwrócił się do Szumskiego i jakając się, rzekł:

— Jak pan lepiej umie, to czemu pan nie idzie z nami? Gospodarz dobrze wie, komu towar zaje. Da Bóg, nie zginiemy.

Znowu spojrzeli sobie w oczy z Antonim i poculi się braćmi.

Po obiedzie doktor rzekł:

— No, Antek, w drogę! Zanocujecie na stepie. Szkoda czasu.

— Zobaczymy ten wymarsz! — zaśmiał się Szumski, zapalając papierosa.

Wyszedł na podwórze. Ubrany był w surowy jedwab, elegancki, ładny chopak. Nucił przez zęby i przyglądał się, rozpiawszy nad sobą parasol.

Antoni objął komendę. Grinia doktora wziął pierwszą trójkę koni, założył do przedniego wozu, siedli z nim. Czyż i dwóch Sybiraków i wyjechali za wrota. Chłop Porfiry dostał drugą trójkę i znowu trzech ludzi z nim ruszyło. Trzeci kierował Rudnicki. Wreszcie Andukajtyś wyprowadził czwartą pod tłumoki.

Antoni otarł pot z twarzy. Pocałował doktora w rękę, pożegnał resztę domowych, z daleka skłonił się Szumskiemu, potem leżce zgarnął i ruszył.

— Święty Józefie, prowadź ich! — wrzasnęła Utwiczowa.

— Antek, a pilnuj się! — krzyknął doktor.

— Czy wziął pan strzelbę? — spytała dziewczyna.

— Dziękuję pani! — odparł, zdejmując czapkę.

Wyjechali na ulicę i oni za nim wyszli. I ksiądz Ubysz się zjawił, bardzo zajęty wyprawą. Zaciągał ręce i śmiał się. Antoni parę razy się obejrzał, potem konie popędził, by się z resztą zrównać i kłęb kurzu wszystko zakrył. Doktor z Szumskim wrócili do domu, rozmawiając o stepowych handlach, na ulicy został ksiądz i panna Maria. Melancholik przestał się śmiać. Zwrócił się do dziewczyny i rzekł szepem:

— To oni tam pojechali. A co? Widzisz! Dobrze zrobili. Tylko sza!

Potem poczerwieniał i nogą tupnął.

— Ot, i mnie już dokuczyło. Wy chcecie siedzieć, to owszem. Ale ja nie, już mi obrzydło. Bywajcie zdrowi, pójcie do parafii i basta.

Tu zaczął rękami wymachiwać i poszedł przed siebie ulicą, mocno zaltretowany.

Takie porządki! Nie ma organów, ornatów tylko dwa, nigdy procesji! Et, mam dosyć tej pokuty. Nie na to mnie wyswiewali, nie na tom służył tyle lat. Cóż to? Nie trafię? Otóż pokaże, że trafię!

— Księżo, obiad podany! — zawołała panna Maria.

To zwykle mitygowało maniaka, ale dziś jakby nie słyszał. Wrócił do domu.

— Ojcie, ksiądz ma atak i poszedł. Może by go siłą zawrócić? — spytała.

— Nie pierwszy raz. Wróci sam, gdy zgłodnieje i zmęczy się — odparł doktor.

Dziewczyna ruszyła ramionami.

— Jak sobie chcecie! — mruknęła.

A starowina ksiądz dreptał dalej i dalej. Już go i widać nie było na szlaku stepowym. Szedł, opętany jedną myślą...

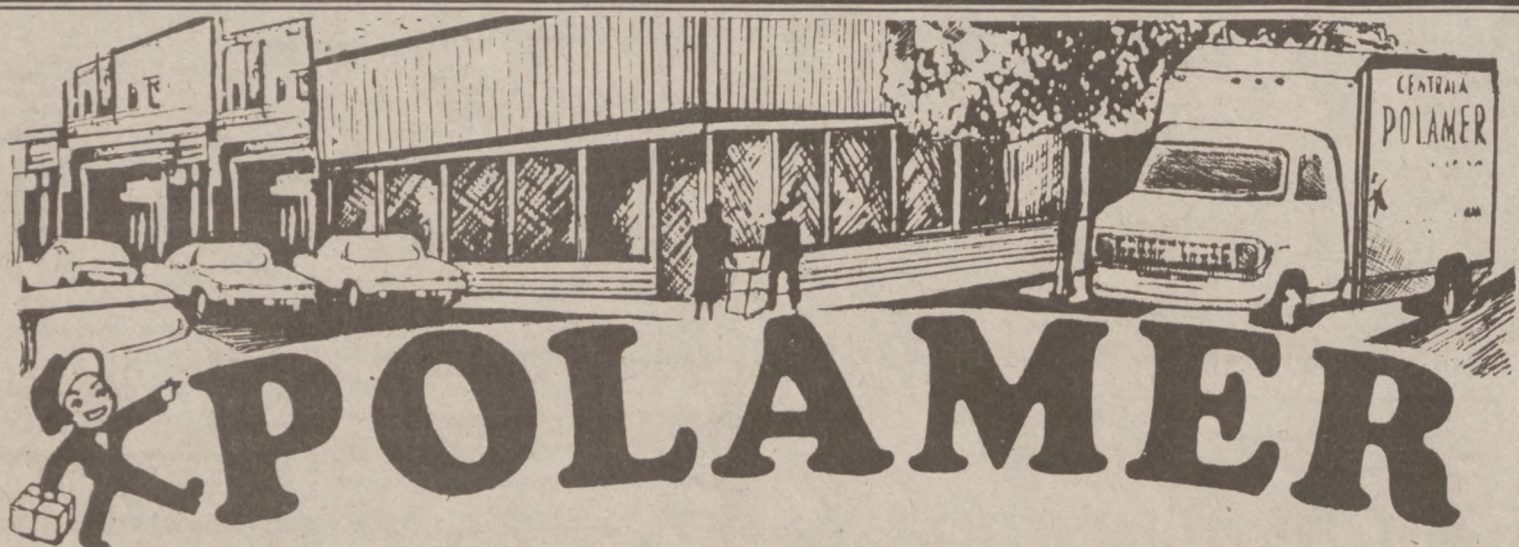
ROZDZIAŁ VII

Trawy do cięcia były gotowe i step syberyjski od Tołbolska po Taszkient stał w krasie zieleni i kwiecia. Morza traw najmniejszy wiatr nie marszczył. Morze to nie znało burz i bałwanów, nie miało przerw ani tajni, tylko gdzieś niedaleko strzelała zeń wyspka brzoź, głogów lub „tawoloszki” śnieżnobiałej, na której oko spoczywało z lubością, zmęczone monotonią zielonej pustyni.

Od osady do osady, co wiorst kilkadziesiąt, ziemia ta wydawała się dziewiczą, zapomniała się o ludziach, o pracach, o granicach. Marzył się byt przedhistoryczny, czasy Biblii znajome, miliony trzód, rodziny patriarchów, ziemi młodej szły. Bez rachunku, bez miary, bez myśli o jutrze, była to szczodrość gruntu, te trawy, w których człowiek tonął, te masy ptaństwa i zwierza dzikiego, ten żar słoneczny, niebo bez chmur, to powietrze bez oddechu, szaleń jakby oniemiał.

Co gdzie indziej ludzie oswoili już, tu bujało, siane ręką przyrody, ręką szkodzą i niedbałą, ręką bogacza, nie wiedzącego, gdzie skarby rzucił. Bujały lny, szparagi, groch, poziomki, wiśnie nieczyje, stepowe, ptasze albo ludzkie, tego, kto sięgnąć zechce. Miejscami ziemia spalona słońcem, a wewnątrz nadmiarem sił wzbudzona, pękała w głębokie szczeliny, miejscami na trawach kryształki rosy się szkliły jak pot ziemi. A czasem step jakby przed słońcem się krył, zbiegał w jar i wnet go tam opłatywały gęstsze tawoloszki i głogów, napędzali gwarem i trzepotem białe kuropatwy, pardwy i „gałanduchy” o czerwonych piersiach. Szlak przez ten ocean wół się przecie, rozgałęziony na tysiące mniejszych dróg, równy, gładki, pozaczony drewnianymi słupami.

Wiódł setki, tysiące wiorst, jak arteria niósł przez te bezmiar siłę, życie, myśli aż hen, ku Chinom.



Informator Handlowy Nr 4/84

WIELKA WIOSENNA OFERTA FIRMOWA DLA UŁATWIENIA WYSYŁKI POLAMER PROONUJE:

- na życzenie swoich klientów odbiór paczek z domu nadawcy na terenie miasta Chicago — terminy proszę uzgadniać telefonicznie nr: 685-8222
- gwarantowaną dostawę własnymi samochodami do 45 Oddziałów Polameru w Polsce lub do domu odbiorcy.
- zwrotne potwierdzenie odbioru paczki z podpisem odbiorcy w Polsce.
- ubezpieczenie każdej przesyłki lotniczej i morskiej ekspresowej do \$100 bez dodatkowych opłat.

NIE TABLETKI ASPIRYNY ANI SZTUCZNE WITAMINY ALE ŚWIEŻE CYTRYNY wysłane przez Polamer to najskuteczniejsze lekarstwo na grype i przeziębienia. Cenniki Żywnościowych Paczek Telegraficznych — Polamer wysyła bezpłatnie!



TE-18 — \$16.00 OWOCE CYTRUSOWE waga netto w lbs.

CYTRYNY - Lemons 6.60

POMARAŃCZE - Oranges 13.40

waga brutto ca. lbs. 21.00

TE-19 \$16.00

POMARAŃCZE - Oranges 20.00

waga brutto ca. lbs. 21.00

TE-22 \$18.70

POMARAŃCZE - Oranges 6.60

CYTRYNY - Lemons 2.20

BANANY - Bananas 6.60

ANANASY - Pineapple 2 szt. 4.40

waga brutto ca. lbs. 21.00

AKTUALNOŚCI POLAMERU:

NOWOCZESNY SPRZĘT DOMOWY

Z DOSTAWĄ DO DOMU !!!

- Lodówka samoodmrażająca "TS 246" poj. 240 l. poj. zamrażalnika 45 l. Dwudrzwiowa
- Pralki automatyczne "PS 663 BIO" i "P 565" na lic. Blomberg (RFN) Poj. 4-5 kg. 12-14 programów.
- Zamrażacze skrzyniowe poj. 120 i 210 litrów. Temperatura — 18 C.
- Telewizor czarno-biały "Cygnus" ekran 20"
- Telewizor kolorowy "JOWISZ" ekran 22"
- Maszyna do szycia (elektryczna, walizkowa) "KL-814" lic. Singer.
- Rowery turystyczne (damskie i męskie) z Japońską przerzutką w tylnym kole oraz
- Odkurzacze m-ki ZELMER

Wzory Sprzętu Można Oglądać

w Głównym Biurze Polameru, 3094 N. Milwaukee

SAMOCZODY EUROPEJSKIE Z SILNIKIEM DIESEL!

OPEL KADET—ASCONA—RECORD w Wersji 3-, 4- i 5-cio Drzwiowej

RENAULT 9 GTD 1.6 4-Drzwiowy

Samochody Japońskie ISUZU i DAHATSU

Produkcji Polskiej: FIAT 126 p, FSO-1500 Berlina, Polonez

Ponadto Samochody Dostawcze "ZUK" (4 Wersje) i Przyczepy Campingowe!!

Bez Cła i Podatku, Ponieważ Polamer to Autoryzowany Dealer PKO

INCOME TAX—w Polamerze Można Rozliczyć Codziennie

Nie Czekaj do Ostatniej Chwili—Przyjdź Dzisiaj!

—TELEFON 685-8222

WSYSTKIE 4 BIURA POLAMERU OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel.: 685-8222
4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851
5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizyty można sobie u niego zamówić, telefonując: — 725-4878. Dr Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w 1981 r. Napisał o książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PŁECACH I KONCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.

Choroby Wynikające
z Wadliwej Funkcji
Stosu Pacierzowego

Oto niektóre objawy dysfunkcji kręgosłupa:

1. Bóle głowy, zawroty głowy.
2. Bóle szyi, uwiąd mięśni, spazmy.
3. Bóle ramion i rąk oraz znieczulenie rąk.
4. Bóle między łopatkami, ograniczone ruchy.
5. Bóle w dolnej części pleców, w biodrach i łąkach.
6. Zaburzenia trawienno-jelitowe.
7. Złe krążenie krwi.

Strukturalna budowa Twojego ciała wpływa na funkcje organizmu, dlatego manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa mogą przywrócić zdrowy stan, lepszą funkcję organizmu i zapobiec powyższym problemom.

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS



Dr. Michaels
N.D.

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji — \$5.25 • Piolun — 5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży — 1 Funt \$3.95 • Masło na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASŁO TYGRYSIA (czerwona) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziolo na Oczy — 1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9 — Na cere, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37 — 3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39 — 3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24 — 3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37 — 3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40 — 3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przebiegnięcie i kaszel, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.61 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30 — 3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95 — 3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tee Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.51 • Masło Żywokostowa, SŁOIK \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 — 3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Oplata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

(312) 276-7186

INCOME TAX

Wykwalifikowany Certified Public Accountant

Przygotowuję rozliczenia podatków dla osób prywatnych i "biznesów." Szybko, tanio, fachowo. Także udziela fachowych porad w sprawach księgowości i podatków.

537-4598 wieczorem

Z Życia Organizacyjnego Polonii

Imprezy

sobota, 7 kwietnia

Grupa 1972 ZNP, Tow. Kopiec Piłsudskiego — zabawa stoliczkowa — godz. 5:30 po poł., w sali Karlov Club, przy 4058 West 47-th Str.

Klub Przyjaciół Warszawy — Wieczór Młodzieżowy — w Jan Beyzym Memorial, 6965 W. Belmont Ave.

niedziela, 8 kwietnia

K.P.A. Wydz. Illinois — odczyt red. T. Nowakowskiego pt. "Z Ojcem Świętym dookoła świata" — godz. 3 po poł., w budynku Wydziału, 5844 N. Milwaukee Ave.

Instytut im. R. Dmowskiego — odczyt red. W. Wasilutyńskiego pt. "O program większości Polaków" — godz. 11 rano, w sali przy 2952 N. Milwaukee Ave. (2 piętro).

Tow. Giewont, Grupa 2514 ZNP — Zabawa towarzyska — godz. 2:30 po poł., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Korpus Pomocniczy Pań, Plac. 90 SWAP — 50-lecie — godz. 12:15 Msza św. w kościele św. Jacka, po Mszy św. bankiet w domu Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

SPK Koło 31 — instalacja — godz. 3 po poł., we własnej siedzibie, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Polski Klub Artystyczny — rozdanie nagród Konkursu Literackiego — godz. 3 po poł., w Centrum Kopernika, 5216 W. Lawrence Ave.

Tow. M. M. Częstochowskiej — "Easter Brunch" — godz. 1:30 po poł., w Domu św. Józefa, przy 2650 N. Ridgeway.

Klub Łęczan — zabawa stoliczkowa — godz. 2 po poł., w Zw. Klubów Polskich, 5835 W. Diversey Ave.



JUŻ OTWARTE

CZYSTA i PEWNA TRANSPORTACJA
Sprawdźcie nasze niskie opłaty.
Wynajmujemy auta na 1 dzień, na 1 tydzień i na miesiąc. Dzwoncie:
484-3825
6317 W. Ogden Ave., Berwyn

Klub Marynarski Morskie Oko — "dzień szynkowy" — godz. 2:30 po poł., w par. Najśw. Serca P. Jezusa, 46-ta i Wolcott.

Zebrania

piątek, 6 kwietnia

Gmina 41 ZNP — godz. 7:30 wiecz., w sali Lasada, 5325 W. Fullerton Ave.
Grupa 1532 ZNP — godz. 7:30 wieczorem, w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

niedziela, 8 kwietnia

Koło Lwowian — walne zebranie —

godz. 2 po poł., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Klub Woj. Białostockiego — godz. 2:30 po poł., w sali przy 2905 N. Milwaukee Ave.

Klub Kalwaria Paclawska — godz. 3 po poł., w domu Z.K.P., 5835 W. Diversey Ave.

Tow. Ratunkowe Szczurowa — godz. 2 po poł., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Przyjaciół Prezesa Mazewskiego — godz. 1:30 po poł.

Klub Parafii Lisia Góra — godz. 4 po poł., w sali SPK Koło 31, 3242 N. Pulaski Rd.

Grupa 2993 ZNP Tow. im. Karola Rozmarka — godz. 2 po poł., w domu K.P.A. Wydz. Ill., 5844 N. Milwaukee Ave.

Sport

Turniej Reprezentacji
w Soccer City

sobota, 7 kwietnia

Turniej odbędzie się w tę sobotę, 7 kwietnia, w sali Soccer City w Highland Park. Turniej urządzają władze National Soccer League i ich sponsor Foremost Liquor. Grają reprezentacje (halowe) czterech miejscowych Lig: CLASA, H.A.S.L., Metro i N.S.L. Inowacją turnieju jest... Bezpłatny wstęp.

Początek o godz. 5-ej po południu: N.S.L. All-Stars — H.A.S.L. All-Stars; o godz. 6-ej: Metropolitan All-Stars — CLASA All-Stars; o godz. 7-ej mecz pokazowy reprezentacji Dywizji "Over-30"; o 8-ej mecz o 3-cie i czwarte miejsce między "przegranymi," w dwóch wstępnych meczach; godz. 8:30 Finał: mecz między reprezentacjami, które wyszły zwycięsko w dwóch pierwszych meczach.



PRAWO JAZDY

WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.

Biuro Czynne 24 Godziny 7 Dni w Tygodniu
Dzwoniąc 622-7765 Pytać o p. Pawła
Jeżeli na Wasz telefon odpowie taśma — prosimy o podanie nazwiska i nr. tel. — Oddzwonimy natychmiast.

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE.

486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TŁO WSZYSTKO ZA \$299.95	KANAPA SEKCYJNA Obicie z Długotrwałej Materi \$348	MATERACE W Rozmiarach Full Każda Szt. \$44	
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wieszak z półkami IŁEJ ZA \$299.95	3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-klonowe wykończenie, wieszak z półkami na książki \$148	8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95	
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI • Kanapa • Fotel • Półka • Stolik • Lampa • Można dokupić podłokietki i rozkładany fotel. TYLKO \$298	8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	KUCHENKA GAZOWA PEŁNY ROZMIAR \$199	ADMIRAL LODOWKA • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odmażdżanie \$329.95
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Stół, stołowy z formica, wkladowe krzesła, do wyboru w wielu kolorach. \$79	8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95	

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Sr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU

TOM DONAHUE INCOME TAX SERVICE

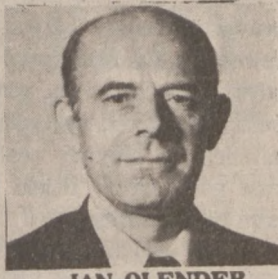
5042 South Ashland Ave.
Monday thru Saturday,
9 a.m. — 6 p.m.
No Appointment Necessary
737-7003

POSZUKIWANA
W POLSCE
HERBATA CHINSKA
"EARL GREY"
24x125 gr. = 3 KG
Z Ubezpieczeniem i z Dostawą
Do Domu w Kraju
\$19.95
POLEX LTD
25 Sherbrooke Road
LONDON SW6 7QJ ENGLAND

ZAPRASZAMY NA WIOSENNE I PRZEDŚWIĄTECZNE ZAKUPY!!! NAJNOWSZE WIOSENNE FASYONY I KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie — Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe — Wełniane i Polyester
- Koszule Arrow i Sportowe
- Płaszczki Wiosenne i Wiatrówki
- Wielki Wybór Modnych Spodni

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien,
Wiosennych Płaszczki i Żakietów oraz Spodni,
Bluzek i Swetrów.



JAN OLANDER

CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon: BE 7-4231

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8
Wtorek i soboty od 9 do 6, a we środę od 9 do 1
Dla wygody klientów otwarte w niedziele od 11:00 do 3:00 po południu

POLECAMY

Jay-Jay

CHILDRENS WEAR

2775 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 772-8833

NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

- ★ NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEŃ DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
- ★ WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
- ★ DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI

NADZWYCZAJNA OKAZJA!!

50% ZNIŻKI

Wszystkie zimowe płaszcze, kurtki, kombinezony narciarskie • Sukienki We Wszystkich Rozmiarach i Wiele, Wiele Więcej • Nie Można Wszystkiego Wylizywać • Prosimy Przyjść i Zobaczyć Sami SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI I ZROBIE ZAKUPY NAWET NA PRZYSZŁĄ ZIMĘ!

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

MÓWIMY PO POLSKU



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczony przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.20

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radia, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

• NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH...

Al-Rad International Inc.—wszelkie przesyłki do Polski—w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPLATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago
4440 S. Archer Ave., Chicago, Il.
5625 N. Pearl St., Rosemont, Il.

AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻANSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE
Codzienne
i Weekendowe
Rocznie (1 yr.) \$40.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00

DO INNYCH KRAJÓW:
Codzienne
i Weekendowe
Rocznie (1 yr.) \$60.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Reporterzy i Prezydent

Konferencje prasowe prez. Reagana robią wrażenie starcia wszechwładnych i nieomylnych apostołów pokoju i sprawiedliwości z człowiekiem, który jest przeciwnikiem wszystkiego, co jest im drogie. Większość społeczeństwa interesuje się przede wszystkim sprawami wewnętrznymi. W tej dziedzinie, poza zarzutami przeciw Edwinowi Meese, nominatowi na prokuratora generalnego, trudno znaleźć słabe strony. Rozwój ekonomiczny przeszedł wszelkie oczekiwania, bezrobocie spada, znaczna część społeczeństwa wyżyła się kompleksu winy i odzyskała dumę z przynależności do wielkiego narodu i obywatelstwa mocarstwa, które, choć niedoskonałe, ma na swoim koncie ogromne osiągnięcia dla dobra ludzkości i pokoju w świecie.

Pytania reporterów objęły więc politykę zagraniczną, ponieważ ta dziedzina daje krytykom amunicję do atakowania Prezydenta. Fiaszko polityki Stanów Zjednoczonych w Libanie, niepewna sytuacja w Salwadorze i "nieładne", według kanonów liberałów, postępowanie wobec komunistów rządzących w Nikaragui, są dowodem potknięć prez. Reagana.

Prezydent uprzedził atakujących wiadomością o decyzji wysłania wiceprezydenta G. Busha na konferencję rozbrojenia do Genewy z propozycją zaprzestania produkcji broni chemicznych. Konferencja z udziałem 40 państw rozpocznie się w siedzibie nie istniejącej już Ligi Narodów za dwa tygodnie. Prezydent nie podał szczegółów swej propozycji, ale wyraził nadzieję, że porozumienie w sprawie broni chemicznych może przyczynić się do poprawy stosunków z ZSRR. Projekt ma zawierać również nowe propozycje weryfikacji stosowności do postanowień ewentualnego zakazu produkcji broni chemicznych.

Prezydent wyraził ubolewanie z powodu zerwania przez Sowietów rozmów o ograniczeniu strategicznych broni nuklearnych. Jego projekt zakazu produkcji i używania broni chemicznych jest dodatkowym wyrazem głębokiego przekonania, że ograniczenie zbrojeń jest pilną koniecznością. Stany Zjednoczone muszą jednak mieć własne bronie chemiczne jako argument w targach z ZSRR. Przy okazji, Prezydent wspominał o użyciu broni chemicznych przez Rosjan w Afganistanie, Wietnamczyków w Indochinach i Irackich w Iraku przeciw wojskom irańskim.

Mordercy i Ich Ofiary

Czwartkowy ranek wypełniony był serią doniesień agencji prasowej (UPI), dotyczących wyroków dwóch wyroków śmierci na zbrodniarzach. Doniesienia te powtarzały te same szczegóły obu spraw, jakby dokoła nich miało toczyć się całe nasze życie, jakby nie zdarzyło się nie w świecie i w Stanach Zjednoczonych nic innego.

Redakcyjny dalekopis agencji (UPI) alarmował dzwonieniem, jakby stało się coś niebywałego. W programach radiowych z wczorajszego rana też pełno było "wzruszających" wypowiedzi anonsów, którzy rozwodzili się na bardzo prosty temat:

W stanie Floryda został stracony na krześle elektrycznym 30-letni zbrodniarz, który zgwałcił, a następnie udusił 9-letniego chłopca, zaś w stanie Luizjana stracony został 35-letni morderca 18-letniej panny i jej 16-letniego przyjaciela.

Obaj mordercy korzystali z wszelkich uprawnień, zgodnych z przepisami prawa, jeśli chodzi o odwoływanie się do sądów wyższych instancji, aby zrewidować wyroki wstępnych instancji sądowych.

Adwokaci skazanych zabiegali do ostatniej chwili aby Sąd Najwyższy Stanów Zjednoczonych wstrzymał wykonanie wyroków, ale w obu sprawach Sąd ten, sześciu głosami do dwóch, nie uwzględnił wniosków obrony.

Zdawałoby się, że skoro paroletnie zabiegi adwokatów obu zbrodniarzy, podejmowane w warunkach bezstronnego postępowania sądowego, nie uzyskały względów najwyższej instancji sądowej, tym samym obie sprawy znalazły się u kresu proceduralnych zabiegów, zaś wykonanie wyroków śmierci zamknie księgę obu tragicznych wypadków. Tymczasem ludzie z środowiska masowego przekazu przybrali pozycję żołnierzy, jednak nie po stronie ofiar zbrodni, ale po stronie zbrodniarzy.

Agencja prasowa (UPI), z której usług informacyjnych korzysta i nasze pismo, aż do przesady alarmowała dzwonkami zapowiedzi relacji o wykonaniu wyroków w stanach Floryda i Luizjana, jak też marnowała czas i papier dalekopisu, jaki obsługuje "Związkowy". Odnosiło się wrażenie, że grupa historyków, przypuszczalnie przeciwników kary

skim. Moskwa zareagowała natychmiast, zaprzeczając, by posługiwała się bronią chemiczną w Afganistanie.

Wiemy, że Sowiety mają szacunek tylko dla siły. Stany Zjednoczone nie osiągną wiele w rokowaniach z komunistami, jeżeli nie będą miały własnych broni chemicznych. Mówiąc o tym, Prezydent apelował o poparcie znajdującego się w Kongresie projektu wydania 1 biliona dolarów na badania i produkcję broni chemicznych. W czasie Drugiej Wojny Światowej żadne państwo nie odważyło się na użycie gazów bojowych, ponieważ obawiało się odwetu przeciwnika. Stosując tę analogię do naszych czasów, możemy przypuszczać, że nikt nie odważy się użyć broni chemicznych przeciw Stanom Zjednoczonym, jeżeli będzie obawiał się naszego odwetu.

Prezydent będzie kontynuował politykę utrudniania życia reżimowi Sandinista w Nikaragui, który jest agenturą sowiecko-kubańską i zarzucił Kongresowi utrudnianie mu prowadzenia polityki zagranicznej. Prezydent ma rację, mówiąc, że częściowa odpowiedzialność za fiasco w Libanie spada na Kongres. Groźba Senatu, że wstrzyma pomoc dla Salwadoru, gdyby doszło tam do wojskowego zamachu stanu, również "nie pomaga".

Prawdą jest również, że Kongres w ostatnich latach zbyt ograniczył swobodę prezydenta w prowadzeniu polityki zagranicznej, szczególnie w użyciu sił brojnych dla poparcia dyplomacji. Prawodawcy nie chcą zrozumieć, że w epoce rakiet i samolotów nie ma czasu na długie debaty parlamentarne i głosowania. Prezydent powinien mieć większe uprawnienia niż posiada w użyciu sił zbrojnych. Sposób myślenia i zwyczaj z czasów, gdy najszybszą bronią była kawaleria a środkiem komunikacji posłaniec konny, mogą obecnie prowadzić do katastrofalnych następstw. Nowe "Pearl Harbor" byłoby wielokrotnie większą tragedią od tej jaka spotkała flotę w grudniu 1941 roku.

Prezydent, będąc szefem rządu podlega krytycznej ocenie prasy i społeczeństwa. U nas każdy prezydent jest celem wojny podjazdowej reporterów, którzy szukają przysłowiowej dziury w całym, by go poniżyć, zdepopularyzować w społeczeństwie lub nawet zniszczyć jego dobre imię. Pewien szacunek dla głowy państwa i szefa rządu byłby korzystny dla Ameryki.

śmierci, chce narzucić swoje emocjonalne nastawienie i odczucia, jakby poszukując współczujących, zatroskanych wykonaniem wyroków śmierci, które przecież mimo wszystko nie zrównoważą ogromu zbrodni, popełnionych przez skazanych i następnie straconych zbrodniarzy.

Tasiemcowe relacje (UPI) oraz płacziwe nadawanie omówień przez stacje radiowe, powtarzające te same treści w innych jedynie ujęciach słownych, demonstrowały w całej okazałości tendencję nastawienie niektórych ludzi z prasy i radia.

Widzieli oni jedynie straconych na mocy prawomocnych wyroków sprawców morderstw, ale nie dojrżeli, w swojej jednostronności pojmowania zagadnienia "zbrodni i kary", że przecież wchodzi tu w grę i losy ofiar, jak i tragedie ich najbliższych.

Toteż trudno zrozumieć dlaczego w sprawach, w których zapadają wyroki skazujące na śmierć, a następnie wyroki te są wykonywane na zbrodniarzach, niektórzy ludzie ze środków masowego przekazu usiłują w doniesieniach prasowych czy też radiowych przyjmować nastawienie o cechach sztucznie pojmowanej, płacziwej żałoby.

Trzeba tu podkreślić, że zagadnienie wydawania i następnie wykonywania wyroków śmierci w sprawach tak jaskrawo okrutnych jak te dwie, które zakończyły się egzekucjami, jest oczywiście sporne w systemie amerykańskiego życia społecznego.

Przecież nawet sędziowie Sądu Najwyższego U.S., Justice Thurgood Marshall i Justice William Brennan, doskonale znający dokumentację w obu sprawach, głosowali za wstrzymaniem wykonania wyroków śmierci, o co zabiegali, na szczęście bezskutecznie, obrońcy obu zbrodniarzy.

Odnosi się wrażenie, że w tych obu sprawach podjęta została próba wytwarzania osobliwego nastroju i osobliwej postawy w związku z wykonaniem wyroków śmierci. Toteż można podejrzewać, że usiłuje się podrażnić społeczeństwu nastawienie wybitnie szkodliwe z punktu widzenia zarówno wymiaru sprawiedliwości, jak i społecznych ocen konkretnych zbrodni i konkretnych wyroków na zbrodniarzy.

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Bankierzy Zadowoleni z Rozmów z PRL

ECHO TYGODNIA (Kanada) — Rozmowy w sprawie zadłużenia PRL wobec Zachodu zaczęły się ostatnio w Wiedniu i Paryżu. W Wiedniu obecni byli przedstawiciele banków prywatnych, w Paryżu 16 banków państwowych.

Londyński "Financial Times" podaje, że w Paryżu atmosfera była lepsza, niż podczas poprzedniej sesji, jesienią 83. W sprawie przyjęcia PRL do Międzynarodowego Funduszu Monetarnego przeważała opinia, że istnieje potrzeba porozumienia, które objęłoby okres lat kilku, a nie tylko jednego roku, jak praktykowano dotychczas.

Członkowie klubu paryskiego nalegają jednak w dalszym ciągu, by władze PRL wypłaciły najpierw wierzycielom te należności, które wynikają z porozumienia zawartego przed stanem wojennym.

Jak wiemy, z chwilą gdy okazało się, że Zachód nie będzie się obojętnie przyglądał naruszaniu praw człowieka w Polsce i zamierza temu dać formalny wyraz, władze PRL zaprzęstały jakichkolwiek płatności na rzecz rządów państw zachodnich.

Runda rozmów, zakończona w Paryżu 22 bm. nie przyniosła jeszcze konkretnych wyników, ale od początku było wiadomo, że negocjacje mają charakter sondażowy.

Sprawa zadłużenia wobec rządów zachodnich jest złożona. Przez dwa lata po Grudniu, władze PRL, wstrzymywały spłaty zarówno odsetek jak i spłat kapitału. Wobec tego skumulowała się zaległa suma ponad 5 miliardów dolarów. Łącznie długi wobec rządów zachodnich i przez rządy gwarantowane, wynoszą ponad 17 miliardów.

W Wiedniu konferowali przedstawiciele banków prywatnych. Następne spotkanie ma się odbyć w pierwszej połowie kwietnia, w Zurichu. Podczas sesji wiedeńskiej banki prywatne zgodziły się w zasadzie odroczyć spłatę części długu, przypadającej nie tylko na rok bieżący, ale i na okres do roku 1987, a być może nawet do roku 1990. W grę wchodzi suma 1.9 miliarda dolarów.

Trzeba podkreślić, że znaczną część pożyczek już poprzednio odroczone, obecne sumy należności nie są już tak wysokie, jak dwa lata temu. Do poprawy atmosfery przyczyniła się zapewne punktualność spłat PRL w zeszłym roku. Poza tym, podaje "Financial Times", banki zachodnie z zadowoleniem przyjęły zeszłoroczne wyniki gospodarcze Polski i wyniki handlu zagranicznego PRL. Nie należy to, że optymistycznie oceniają możliwości gospodarki PRL. Z początkiem marca w Berlinie Zachodnim, na seminarium naukowym, poświęconym perspektywom gospodarczym Polski, była mowa o tym, że stan gospodarki Polski o roku 1978 ulegał w Warszawie przywrócić najwcześniej w roku 1990, a co bardziej prawdopodobne, raczej dopiero w połowie lat 90-tych.

Banki zachodnie nie chcą dawać Warszawie nowych pożyczek. Godzą się co najwyżej na to, by sumy zwracane z tytułu odsetek były częściowo oddane Polsce w postaci nowych kredytów handlowych, krótkoterminowych. Tymczasem władze PRL konieczne potrzebują nowych, wysokich kredytów dolarowych. Dotychczasowe sukcesy w dziedzinie poprawy salda bilansu płatniczego związane były bowiem z radykalnymi cięciami importu, przy niezmiennym wzroście eksportu. Kontynuowanie takiej polityki przez następne lata jest niemożliwe, wywołałoby to z jednej strony groźbę nowych wybuchów niezadowolenia społecznego ze spadku stopy życiowej, z drugiej — dalszą dekapitalizację przemysłu.

Nie Przemycać Żywności

Obowiązuje obecnie nowe prawo federalne, które stanowi, że turyści podróżujący do Stanów, a usiłujący przemycić żywność z zagranicy, będą pociągnięci do surowej odpowiedzialności. Tego rodzaju przemyt jest obecnie karany grzywną pieniężną w wysokości \$1,000.

Amerykańskie władze zdrowia pilnują bowiem, aby wraz z żywnością z zagranicy nie przywożono do Stanów zakażonych produktów żywnościowych, w tym owoców, mięsa itp.

Helena Heinsdorf

EWG w Rozterce

Fiasco "szczytu" EWG w Brukseli 19/20 marca jest większym ciosem dla prezydenta Mitterranda, niż dla premiera Margaret Thatcher, która je rzekomo spowodowała. W bieżącym półroczu, na które Francja przejęła przewodnictwo Wspólnoty, Mitterrand chciał przeformować zmiany strukturalne w EWG. Miały one nie tylko usprawnić ją gospodarczo, ale również przywrócić jej znaczenie polityczne.

W obecnie polepszonej sytuacji gospodarczej, EWG pozostała w tyle za USA i Japonią, Mitterrand niedawno stwierdził, dodając, że mimo iż Brytania, RFN, Włochy i Francja wydają razem tyleż co Japonia na badania technologiczne, ich wyniki są gorsze. Przyczyną jest brak wspólnej strategii. Tylko wspólna strategia umożliwi rozumną politykę finansową EWG i pozwoli jej wziąć większą odpowiedzialność za obronę Europy. Jest on bowiem zdania, że Europa powinna wzmocnić swoją pozycję w ramach Paktu Atlantyckiego.

Mitterrand zrobił wiele, żeby "szczyt" w Brukseli dał pozytywne wyniki, "pracował na to ciężko", stwierdził poważnie "Economist". Odpowiedział państwa EWG, tłumacząc i przekonywując, że w tej chwili ważna jest gotowość wszystkich do kompromisu i osiągnięcia zgody, ponieważ tylko w takich warunkach uda się przeprowadzić konieczne reformy, w pierwszym rzędzie dyscyplinę budżetową i należyte wykorzystanie, również polityczne, ogromny potencjał gospodarczy Wspólnoty.

Żeby choć częściowo zreformować CAP, wspólną politykę agrarną i przygotować odpowiednie projekty dla "szczytu", zwolano na 10/12 marca ministrów rolnictwa EWG. CAP jest największym, prawie wyłącznym, winowajcą w obecnym deficycie budżetu EWG — dla wyrównania go w b. roku potrzeba 2 miliardy f. szt. — zjada ona bowiem ponad dwie trzecie całego budżetu. Spece od CAP'u, zarówno w Brytanii, jak RFN, uważają, że ten system jest skandaliczny, niewydajny, antysocjalny. Nadto zagraża ważnym stosunkom z takimi handlowymi partnerami, jak USA.

Żeby zapoczątkować reformę CAP'u, ministrowie rolnictwa pod dynamicznym przewodnictwem Michel Rocard opracowali projekt zmniejszenia produkcji mleka z 105 milionów ton rocznie do 97.8 milionów ton z tym, że nadwyżka produkcji będzie karana. Zgodzono się dalej na projekt stopniowego zlikwidowania, do 1988 r., kompensaty, przyznawanej farmerom z tytułu wahań walutowych, tzw. "zielonych pieniędzy", które są korzystne tylko dla krajów z mocną walutą. Wreszcie ministrowie opracowali projekt redukcji cen wszystkich innych produktów rolnych o 1%. Mimo, że dwa pierwsze projekty kosztowałyby początkowo więcej, m. to na dłuższą metę dałyby duże oszczędności. Wszystkie trzy projekty są bardzo skromne, ale ważne jako pierwszy poważny krok w kierunku zreformowania polityki agrarnej.

Na porządku dziennym "szczytu" była reforma CAP, dyscyplina budżetowa EWG, jej struktura dochodowa oraz sprawa wpłat Anglii i związany z nią zwrot części tych wpłat. Podczas gdy jako podstawę reformy agrarnej przyjęto wyżej wymienione projekty, a w sprawie zwiększenia dochodów EWG osiągnięto zgodę na zwiększenie VAT, podatku od wartości dodanej, z 1% do 1.4% w 1988 r., kiedy EWG zwiększy się o Hiszpanię i Portugalię, i do 1.6% w 1988 r., znalezienie porozumienia z Anglią okazało się niemożliwe. I problem wpłat brytyjskich, który rzekomo już robił dwa "szczyty", w czerwcu ub. r. w Stuttgarcie i w grudniu w Atenach, spowodował również fiasco ostatniego w Brukseli.

Powodziałem, że Anglia rzekomo spowodowała fiasco, ponieważ przyczyną jego tkwią znacznie głębiej, niż w egoizmie gospodarczym i wybiegach nacjonalistycznych poszczególnych państw członkowskich. W wypadku p. Thatcher jej styl także nie służy jej sprawie.

Przed ostatnim posiedzeniem 20 marca, p. Thatcher miała pół godziny rozmowy z Mitterrandem, w której różnica wielkości wpłat Anglii, między tym, czego ona żądała, a prezydent proponował, skurczyła się do 200 milionów f. szt., co jest sumą bagatelną. Między rozmową z premierem brytyjskim, a późniejszym posiedzeniem, prezydent Francji najwidoczniej zmienił zdanie, ale umówił się ze swoim sojusznikiem, kanclerzem Kohlem, żeby on zaprotestował przeciwko żądaniom Thatcher. — Mimo że

różnice się skurczyły prem. Thatcher obstawała przy swoim, domagając się "zwrotu moich pieniędzy". W chaosie ogólnych protestów, premier Włoch Bettino Craxi zarzucił p. Thatcher, że sparaliżowała "szczyt", za co Brytania powinna ponieść odpowiedzialność.

Prasa zachodnio-europejska, potępiała w zambul Brytanię i jej premiera, odrzucając hasło o perfidnym Albionie i nawet, jak w wypadku Grecji, domagając się wykluczenia Anglii z EWG. Prasa zaś angielska, uważając żądania Brytanii za usprawiedliwione i skorzystała z okazji, by jednak nieustępliwość i szorstkość stylu premiera Thatcher.

Na tym tle wypowiedzi prezydenta Mitterranda i kanclerza Kohla brzmiały łagodnie i ugodowo. Obaj zalecali dodatkowy "szczyt" przed normalnym w czerwcu, na którym rozważać należy różnice dzielące W. Bryt. z resztą członków Wspólnoty oraz protest Irlandii w sprawie ograniczenia produkcji mleka. Toteż Francja, jako przewodnicząca Wspólnoty, zwołała na 27 marca konferencję min. spr. zagranicznych.

Formalnie "szczyt" w Brukseli rozbił premier Irlandii, dr FitzGerald. Irlandia, kraj biedny, dla którego gospodarki produkcja mleka odgrywa ogromną rolę, nie chciała się zgodzić na proponowaną jej redukcję o 7%.

Ugodowości Mitterranda i Kohla nie są jedynie wynikiem świadomości, że żądania Brytanii są, ogólnie wzięwszy, usprawiedliwione, ale przede wszystkim pragnieniem wyprowadzenia EWG z kryzysu i zagrażającego rozkładu. Obaj zdają sobie sprawę, że z idei jednoci Europy, która przyswiecała ojcom EWG w 1957 r., niewiele pozostało. Nadeszła więc, jak to określił "Financial Times", chwila prawdy i ci dwaj czołowi politycy zdecydowali pchnąć Wspólnotę na właściwy tor.

Znacząco to przestało traktować CAP jako sprawę najważniejszą, zając się poważnie zwalczaniem 12-milionowego bezrobocia we Wspólnotach. Znacząco, jak to Mitterrand sformułował, zapewnić EWG przemysłową i technologiczną przyszłość. Znacząco to powoli odbudować należną Wspólnotie pozycję polityczną w świecie.

Za pozytywny uważać należy fakt, że liderzy Wspólnoty zdają sobie sprawę z konieczności realizowania tych celów, że doszli do przekonania, że innej alternatywy nie mają, że los Europy zależy od jej jednoci.

Zdaniem "Economist" i "Guardian", premier Thatcher miała możliwość stworzenia razem z Mitterrandem i Kohlem triumwiratu liderów Wspólnoty, gdyby była bardziej dyplomatyczna, bardziej uступliwa, bardziej subtelna.

Wykaz Korzyści Dla Weteranów

Ukazało się już wydawnictwo Administracji Weterańskiej na r. 1984, zatytułowane "Federal Benefits for Veterans and Dependents," a kosztuje tylko połowę ceny wydania z 1983 r., a mianowicie \$2.25.

Książka podaje korzyści przysługujące weteranom, łącznie z opieką nad zdrowiem, kształceniem, przeszkoleniem do pracy, emeryturami, ubezpieczeniami, pożyczkami itd.

Książka zawiera również informacje dotyczące adresów i telefonów większych instytucji Administracji Weterańskiej.

Zamówienia, wraz z należnością \$2.25, należy nadsyłać na adres: Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402

Naciski Moskwy Na Turcję

Sowiety obawiają się, że skoro Turcja jest członkiem NATO, Stany Zjednoczone mogą podjąć na jej terenie pewne operacje wymierzone przeciw Sovietom. Dla przykładu, amerykańskie mogą utworzyć na terenie Turcji stanowiska rakiet atomowych.

Moskwa również obawia się, że Washington wystąpi do Turcji o prawo korzystania z tureckich baz dla przetrzymywania wojsk w rejon Zatoki Perskiej, gdy wojna Iraku z Iranem wymknie się poza możliwości kontroli.

Dowodem, że Sowiety wykazują zaniepokojenie tymi sprawami, jest misja wysokiego sowieckiego dyplomaty, który bawił ostatnio w Ankarze. Naciskał on na Turcję, aby odpowiedziała "no" na ewentualne żądania Stanów Zjednoczonych.

**NAJTAŃIEJ
NAJLĄTWEJ
NAJSZYBCIEJ**

PRAWO JAZDY

dla kierowców zawodowych i kierowców samochodów osobowych można uzyskać w najstarszej polskiej szkole nauki jazdy w Chicago

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL
Tel.: 736-5522

BELMONT TRAVEL
BIURO PODRÓŻY
Tel.: 736-5523

SPRAWY URZĘDOWE I NOTARIALNE
• Zaproszenia • Telegramy • Bilety do Polski
• Mandaty • Odszkodowania: Wypadki przy Pracy i Samochodowe
• Paczki Lotnicze—\$1.10 Za Funt
• Paczki Morskie—60¢ Za Funt z Doręčeniem Do Odbiorcy

AUTORYZOWANY AGENT PKO
Wszystko pod jednym adresem:
5538 W. BELMONT
Wypełniamy Rozliczenia Podatkowe (INCOME TAX)

Józefa Olszewskiego

Komitet Budżetu Kolegium Związkowego



Od lewej: zarządca administracyjny Kolegium Andrzej Wolanin, członek Rady Szkolnej dr Frank Draus, prezes Alojzy Mazewski, rektor Kolegium Kazimierz Kowalski i przewodniczący Rady Szkolnej cenzor ZNP Hilary Czaplicki. Posiedzenie Komitetu odbyło się w siedzibie ZNP w Chicago.

PRAWO JAZDY



TYLKO W KWIETNIU!
GODZINA NAUKI
JAZDY — \$22

6050 S. PULASKI
TEL.: 581-0040

Grażyna Olszewska-Buda

RELIGIOUS GIFTS NAJWIĘKSZY WYBÓR
RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig JEWELERS
1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

FRYZJER hair design
DAMSKO-MĘSKI

5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887

3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252

FOR MEN AND WOMEN
OTWARTO 7 DNI

DO POLSKI

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

PODRÓŻE KRAJOWE:
DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

INCOME TAX Fachowe Wypełnianie
Federalny i Stanowy Formularzy Podatkowych

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Porady Prawne

WYPADKI

Samochodowe — W pracy

ADWOKAT

A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cielesne — strata płacy

286-3663
MÓWIAMY PO POLSKU
P. Zbyszko
3950 N. Cicero
(Cicero i Milwaukee)

BYZNESY • SKLEPY • FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄZEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA
Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE, BYZNESOWE I INNE

STANLEY WARZAŁA
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

PROBLEMY z LICENCJAMI DLA KIEROWCÓW

Sekretarz stanu Illinois ma władzę pozbawienia prawa kierowania samochodem z różnych powodów, włącznie z powodu skazania na karę za pewne przestępstwa — takie jak jazda w stanie nietrzeźwym. Ma on prawo odebrać Wam licencję kierowcy także za spowodowanie wypadku przez kierowcę bez ubezpieczenia. Wy macie jednak prawo do obrony przez kompetentnego prawnika nie tylko w sądzie, ale i przed Sekretarzem stawiamy: czy Wasza licencja ma być zawieszona, czy jest już zawieszona lub cofnięta i czy i kiedy będzie Wam przywrócona.

Mamy olbrzymie doświadczenie w reprezentowaniu ludzi z takimi problemami w sprawach z licencjami, zarówno w sądzie, jak i w biurze Sekretarza stanowego. Jeśli więc macie takie problemy, skorzystajcie ze sposobności byśmy mogli Wam pomóc w załatwieniu takich spraw.

LAW OFFICE
DAVENPORT & POLIKOFF
7667 W. 95th St., (Pokoje 305)
Hickory Hills, IL 60457
430-5900

ADWOKAT STANLEY CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:
39 S. LA SALLE (Suite 1212)
4962 N. MILWAUKEE
Tel.: 346-7555, prosimy dzwonić po angielsku od 9-5 ppl.
286-5600 od 5 ppl. do 9 wiecz.

FREDERICK F. COHN
CONCENTRATED IN:
CRIMINAL TRIAL WORK
APPEALS — APPELLATE
PRACTICE
FOR INFORMATION CALL
641-0692
35 E WACKER • CHICAGO

PORADY PRAWNE

Mamy 35 lat doświadczenia w zawodzie adwokackim. Załatwiamy różne sprawy prawne, jak również odszkodowania za uszkodzenia cielesne w wypadkach samochodowych i podczas pracy najemnej.

Prosimy Dzwonić:
286-1900

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

Eugeniusz Steingold
Były

PROKURATOR

Cook County
SPECJALISTA
OD SPRAW KRYMINALNYCH
622-6208

JONAH ROSENBERG
Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

Polska Książka
w Polskim Domu

CRIMINAL LAW

JOSEPH K. LUBY
18 years' courtroom experience in State & Federal Courts

332-5161 • 24 HR. PHONE

DRUNKEN DRIVING • JUVENILE/YOUTH • THEFT/BATTERY
IMPLIED CONSENT • DRUG RELATED

NO CHARGE FOR FIRST CONSULTATION
29 S. LASALLE ST. • CHICAGO, IL 60603
OFFICES IN PALATINE, OAKBROOK, SKOKIE, CHICAGO

Prosimy Przyjść i Zobaczyć
Nasze Nowe Modele na Rok 1984

FABRYCZNIE NOWY 1984 MARQUIS BROUGHAMS

Cena Oryginalna \$12,381
OBECNIE TYLKO \$9968

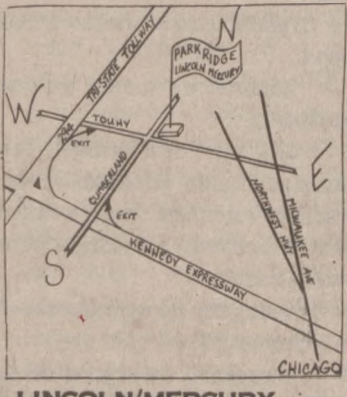
- Motor 3.8 V-6
- Ochlładzacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmrązaczy tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Luksusowe pokrywki kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywę przedniej
- Automatyczna transmisja
- Automatycznie otwierane okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyczny zwalnic hamulców parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"

\$9968

TYLKO
Park Ridge

826 TOUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068
Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5 • Tel. 825-0770

GEORGE BATORSKI
825-0770
Dojazd:



BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO / KUBIATOWSKI
631-2525

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie • Telefon 776-8700

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cielesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat
6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075
Mówimy Po Polsku

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą starać się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH

Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Pofnąg Konsultację
MÓWIAMY PO POLSKU

NOWE BIURO NA
PÓŁNOCNEJ STRONIE!

Naręszcie!

Prof. Władysław Bartoszewski Bawi w Stanach Zjednoczonych

Wybitny Naukowiec, Pisarz i Publicysta
Godnie Występuje w Obronie Narodu Polskiego

Przebywa obecnie w Stanach Zjednoczonych wybitny specjalista w dziedzinie historii, zajmujący się współczesnymi dziejami Polski, prof. dr Władysław Bartoszewski, wykładowca w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim, jak też będący członkiem sztabu redakcyjnego krakowskiego "Tygodnika Powszechnego."

Przybył on z Małżonką 14 marca na okres siedmiu tygodni, zaś objazd państwa Bartoszewskich po Stanach Zjednoczonych został zorganizowany przez Fundację Kościuszkowską i "American Jewish Committee" w Nowym Yorku.

Prof. Bartoszewski złożył w poniedziałek wizytę prezesowi Kongresu Polonii Amerykańskiej i ZNP, Alojzemu Mazewskiemu, jak też spotkał się z redakcją "Związkowego," dając przez to okazję do interesującej, bo swobodnej w wypowiedziach Gościa rozmowy, wnoszącej wiele nowych elementów odnośnie jego działalności naukowej, społecznej i patriotycznej.

Prezes Mazewski z wielkim zadowoleniem mówił później o wizycie Państwa Bartoszewskich, podkreślając szczególnie, że Profesor jest wyjątkowym znawcą problemów stosunków polsko-żydowskich.

— Stało się dobrze, że prof. Bartoszewski spotka się tutaj z wieloma środowiskami amerykańskich Żydów, jak też będzie miał okazję wyjaśniania, oraz prostowania tych zarzutów, jakie wbrew po prostu zdrowemu rozsądkowi są nadal wysuwane pod adresem Polski czy też narodu polskiego, jak też pod adresem Polonii Amerykańskiej.

Znaczenie Wizyty

W uwagach wstępnych prof. Bartoszewski podkreślił, że zorganizowanie jego podróży przez wspomniane dwie instytucje "ma bardzo duże znaczenie."

— Współdziałanie tych dwóch instytucji przy zorganizowaniu przyjazdu polskiego, katolickiego profesora i pisarza już ma pewną, pozytywną wymowę, w moim rozumieniu, nie specjalnie tylko dla mnie, ale dla życia społecznego Polaków żyjących tutaj.

— W programie podróży jest bardzo dużo stosunkowo miejsc ważnych. Zaczęło się od Nowego Yorku i skończy się w Nowym Yorku, ale etapy podróży to: Orchard Lake, Ann Arbor, Detroit, Chicago, Milwaukee, Los Angeles z okolicami, San Francisco i okolice, potem Washington, Baltimore i Nowy York.

Doktorat Honorowy

— Najważniejsze, że w tej podróży niewątpliwie jest kilka takich kluczowych punktów. Szerog spotkań i wystąpień w różnych instytucjach polskich, naukowych i społecznych klubach, na uczelniach. Ale może warto tu powiedzieć, że 29 kwietnia Hebrew College w Baltimore nadaje mi doktorat honorowy. Ten doktorat honorowy dostaje pierwszy Polak na żydowskim uniwersytecie w Stanach Zjednoczonych — jest to jeden z żydowskich uniwersytetów.

Wspólnie będzie mi wręczony ten doktorat (nadany został wcześniej) z Robertem Taylorem, wybitnym amerykańskim prawnikiem znanym z procesu norymberskiego. To też podnosi wagę — ten zespół dwóch ludzi, którzy będą jednocześnie wyróżnieni.

— Wydaje mi się, że ma to pewne znaczenie z punktu widzenia społeczności polskiej, że Polak, który w czasie II Wojny Światowej uczestniczył w akcjach ratowania Żydów z ramienia polskich podziemnych środowisk katolickich, będzie w ten sposób wyróżniony przez żydowską uczelnię w Stanach Zjednoczonych.

Wstępne Spotkania

Zapytany o wstępne spotkania, po przybyciu do New Yorku, nasz rozmówca wyjaśnił, że odbył się uroczysty lunch z udziałem wielu osobistości z życia żydowskiego i polskiego w Nowym Yorku, z udziałem prezesów wszystkich polskich instytucji w American Jewish Comm., gdzie przemawiał sekretarz generalny tego Komitetu, polski Żyd George Szabatt.

— Pod koniec, 2 maja, w ramach amerykańskiego 78-go zjazdu American Jewish Comm. przewidziany jest wieczór, w którym będzie zabierał głos arcybiskup Nowego Yorku O'Connor o stosunkach chrześcijańsko-żydowskich i ja. Będzie też tam specjalna taka laudacja z powodu mojego przyjazdu tutaj — powiedział Bartoszewski.

— To byłyby takie punkty kluczowe, mniej znane. Jeśli chodzi o bardziej typowe i może bardziej znane, przywiązuję dużą wagę do wygłoszenia w Fundacji Kościuszkowskiej — o czym zresztą były relacje prasowe-prelekcji na temat "Sytuacja kultury polskiej."

— Miałem również wystąpienie w Instytucie Piłsudskiego, takie spotkanie z młodszą emigracją.

Było bardzo ciekawe spotkanie z punktu widzenia słuchaczy w Ann Arbor, również na temat kultury polskiej, zorganizowane przez prof. A. Ehrenkreutza.

W Chicago

Zapytany o program pobytu w Chicago dr Bartoszewski wyjaśnił, że 1 kwietnia (niedziela), wystąpił w programie telewizyjnym Roberta Lewandowskiego, zaś wieczorem brał udział w spotkaniu chyba z ponad stu słuchaczami, zorganizowanym przez środowiska AK, któremu przewodniczył i które zagał dr Jan Morelewski. Spotkanie to poświęcone było pewnemu, bardzo ważnemu problemowi, związanemu z rocznicami, które przypadają w 1984 r.



Prof. Władysław Bartoszewski odwiedził siedzibę Związku Narodowego Polskiego składając wizytę prezesowi ZNP i K.P.A. Mazewskiemu. Na zdjęciu od lewej: dr Jan Morelewski, prezes Alojzy A. Mazewski, prof. Władysław Bartoszewski i Zofia Bartoszewska.

(foto. Vic Modliński)

— Trzeba przypomnieć, że w tym roku przypada 45 rocznica wybuchu II Wojny Światowej, ale również przypada 40 rocznica Powstania Warszawskiego i przyjąłem wobec tego zaproszenie do mówienia na temat skutków, wpływów ideowych Polski Podziemnej i Powstania Warszawskiego na rzeczywistość polską, tę młodą generację w Polsce w tej chwili.

— Była żywa dyskusja, bardzo ciepłe przyjęcie i okazali obecni bardzo duże zainteresowanie.

W dalszym toku pobytu w Chicago, kilka spotkań w mieszkaniach prywatnych z udziałem różnych środowisk tutejszych z wieloma ludźmi znanymi. Warto może zwrócić uwagę, że 2 kwietnia wieczorem było spotkanie z przedstawicielami środowisk żydowskich i polsko-żydowskich w Chicago, specjalnie zorganizowane w mieszkaniu prywatnym.

W Kołach Uniwersyteckich

— W następnych dniach, z rzeczy godnych uwagi trzeba wymienić spotkanie ze studentami University of Illinois, członkami klubu studenckiego, gdzie będą i polscy i żydowscy studenci tego uniwersytetu. Tematem będzie "Polacy i Żydzi — fakty, refleksje — dotyczące współżycia tych grup narodowych w przeszłości i dzisiaj."

Tegoż dnia 5 kwietnia jest wykład otwarty organizowany przez Związek Akademików na ten sam temat.

Na tym się kończy mój pobyt w Chicago. Potem — dzień w Milwaukee.

Politolog

Oprócz tego jeszcze prof. Dembowskiego (Univ. of Chicago) organizuje na swoim uniwersytecie spotkanie z uczonymi. To jest zamknięte spotkanie, w zamkniętym kręgu tylko imienia przewidzianych naukowców — profesorów i docentów — specjalistów polityki Europy Wschodniej, gdzie będzie taka sobie dyskusja wewnętrzna, informacyjna — wymiana opinii, wymiana poglądów, ocen dotyczących pewnych zjawisk.

— Ja obecnie jestem — tu trzeba wtrącić — na dwa semestry "visiting professor" na Uniwersytecie Ludwika Maksymiliana w Monachium. Jest to wielki uniwersytet — 52 tys. studentów.

— Jestem na wydziale "political science," zajmuję się tam problemami

mi polskimi, niemieckimi, polsko-niemiecko-żydowskimi, więc spotkanie tutaj z politologami, historykami amerykańskimi, w sprawach Europy Wschodniej, będzie na pewno pożyteczne i interesujące dla obu stron.

— Jak Pan ustala tematykę swoich prelekcji — czy wyjeżdża Pan z wyrażnie określonym celem?

— Zajmuję się bardzo wieloma problemami badawczo czy pisarsko z zakresu historii współczesnej, ale oczywiście możliwości ludzkie, zarówno słuchaczy jak i prelegenta, są zawsze ograniczone, wobec tego przedłożyłem Fundacji Kościuszkowskiej do wyboru trzy tematy:

1. Rola Kościoła w Polsce współczesnej
2. Sytuacja kultury polskiej w tej chwili
3. Polacy, Żydzi — problematyka współżycia

uważając, że te tematy mogą spotkać się z zainteresowaniem publiczności polsko-amerykańskiej w czasie mojego pobytu w Stanach.

Fundacja Kościuszkowska wspólnie z Jewish Comm. podjęła pewne de-

tym czasie przeprowadzenie korespondencji — ustalenie terminów pobytu w Stanach Zjednoczonych — było punktem wyjścia do obecnej podróży.

— Czy wszystkie te wypowiedzi nadają się do druku?

— Owszem, wszystko się nadaje, przecież władze PRL wiedzą o tym, że mi nie dawały paszportu i ja to wiem. To chyba nie jest tajemnicą wojskową.

— Jak wyglądają sprawy na odcinku literackim, czy polski PEN CLUB istnieje, czy też jest rozwijany?

— To są dwie sprawy. Problem mojej własnej pracy i problem organizacji społecznej PEN Clubu, której byłbym do końca jej działania w Polsce sekretarzem generalnym z wyboru w tajnych, demokratycznych wyborach przez członków PEN Clubu.

— Zaczniemy od spraw społecznych — jak być powinno. Otóż polski PEN Club, jako sekcja organizacji międzynarodowej, nie został całkowicie zamknięty tak jak wiele innych związków twórczych, ale była pewna taka próba, którą oceniam zupełnie jasno — jako próbę nieudaną, ze strony władz administracyjnych w Warszawie.

Mianowicie dokonano aktu rozwiązania zarządu PEN Clubu przez administrację państwową i powołano na to miejsce zarząd komisaryczny złożony z nie członków PEN Clubu, nie pisarzy.

To jest tak, jakby ktoś np. — to jest utopia, teoria — chciał rozwiązać taki czy inny polski związek w Ameryce, albo policja go rozwiązała i wyznaczyła powiedzmy trzech Meksykanów, Portorykańczyków czy Kubańczyków na komisarycznych zarządców polskiego związku, którzy nie byłoby Polakami, nie znali polskiego i nie znali problematyki.

To tutaj wydaje się groteską, prawdą? To się jednak stało, ale międzynarodowy PEN Club z siedzibą w Londynie ostrzegł władze polskie — znam te listy, bo przysłali mi je do wiadomości i nie jest to żadną tajemnicą — że żadne akty podjęte w imieniu polskiego PEN Clubu nie będą uznane dopóki nie zostanie przywrócony legalnie wybrany zarząd i dopóki nie będzie mogło odbyć się walne zgromadzenie członków.

Ten polski PEN Club z punktu widzenia amerykańskiego jest uspio-ny, nieczynny, nieuznawany. Jak gdyby "zasuspendowany" czasowo przez międzynarodowy PEN Club. W ten sposób międzynarodowy PEN Club zapobiegł utworzeniu "Łże PEN Clubu," czyli fałszywego — pseudo PEN Clubu.

Osiągnięcia Autorskie

Jeśli chodzi o moją własną pracę, to dwie moje nowe książki ukazały się, napisane i wydane po niemiecku w Niemczech — obie dotyczą wyłącznie problematyki polskiej.

Jedną jest poświęcona walce getta warszawskiego — tak jak ja widział polski chrześcijan i ważne, że dla Niemców to się ukazało po niemiecku w dużym wydawnictwie Fishera.

Druga książka ukazała się wydana w katolickim wydawnictwie Herdera, bardzo znanym z druków encyklopedii i książek filozoficznych. Wydany był mój pamiętnik, niewielki, który ma tytuł "Jesiń nadziei," a podtytuł: — "Opłaca się być porządnym" i to jest pamiętnik mego życia, od dzieciństwa, do obozu jaruzelskiego, poprzez obóz koncentracyjny w Oświęcimiu, walkę Podziemia, Powstanie Warszawskie, więzienia komunistyczne po zakończeniu wojny.

Ten pamiętnik został kompletnie wyczerpany, za 3 miesiące ma być nowe wydanie — cieszył się powodzeniem. W twardych słowach piszę tam o terrorku hitlerowskim i o praktykach Niemców wobec Polaków. Niemcy to kupują, czytają, młoda generacja z tym się zapoznaje.

— W najbliższych tygodniach dosłownie, bo na wiosnę, ma ukazać się w Londynie, nakładem "Aneksu," moja nowa książka pt. "Dni walczącej stolicy," kronika Powstania Warszawskiego, a w końcu bieżącego roku przewidziane jest wydanie mojej książki w Polonia Book w Londynie po polsku pod tytułem: "Polacy i Żydzi, fakty, postawy, refleksje," która ma być również wydana we Francji i nie wykluczam spotkania się już z zainteresowaniem Kongresu Polonii Amerykańskiej i innych instytucji polsko-amerykańskich, że może ukazać się i po angielsku w

Kazimierz Wierzyński

Defilada Atletów

Nasza pieśń nie zna waszych uniesień i wieszczów,
Inny sztandar nas zwołał i na czołach legł,
My sławimy natchnienie, muskuły i przetrzeźni,
Serce co maratoński wytrzymuje bieg.

Otoczyliśmy ziemię nową panoramą
I do taktu jej nowy podajemy krok,
Idziemy drząc, jak pełne człowieka dynamo,
Tłoczące w głąb arterij gęsty, żyźny sok.

Świat uderza wraz nami jednym pulsem rytmu,
W ramionach drzemie rozmach katapult i proc,
Z naszych mięśni wywodzi się, jak z logarytmu,
Wola w kleszczach zamknięta, wysiłek i moc.

Nasza pieśń ponad światem kołuje, jak sokół,
Nasza pieśń łączy ludy i stapia je w hart,
Nasza pieśń się, jak morze, rozlewa naokół,
Wszystkie lądy szturmują i woła na start.

Nasza pieśń niesie hasło waszemu poecie,
Co bogom wieńce wiązał i na skronie kładł,
Podamy mu niesiony w zwycięskiej sztafecie
Laur olimpijski, znak nasz, niech zdoła nim świat.

Jest w Polsce Jedna Droga

Jest w Polsce jedna droga, od lat wyjeżdżona,
Na wschód północy wiedzie, znana od stuleci,
Za mężem w noc porwanym płakała tam żona
I od matek oddarte ginęły tam dzieci.

Myśleliśmy — czas minął. Ziemia każdym latem
Z nad Niemna niosła czary i z łąk margarytki,
Któżby, śniąc nad Swiętą, zatrzymał się na tym
Że kiedyś, tedy mknęły na Sybir kibitki?!
O poro złud okrutnych, żalosna rachuba,
Po której się to samo powtarza, to samo,
Że lata są wygnaniem, dzień każdy jest zgubą
A w nocy słychać salwy za więzienną bramą.
Co teraz nas ocali, z obczyzny sprowadzi,
I nad Niemen domowy, nad Swiętą, powróci,
Na jakie mamy słowo podnosić się, błądzi,
I na jakie rozbijać te mury, zakuci.

Ach, jest to słowo — słyszysz? — w ślad za nami leci
i wiara nam umacnia nad wszelką zawiałość.
Jest w Polsce jedna droga, znana od stuleci,
Którędy wolność wraca ze wszystkich wygnañ.
Jest w Polsce jedna droga, gdzie prędzej czy później
Z cierpienia moc taka wyjdzie, że Boga zadziwi:
Powracają, ojcowie, umarli podróżni,
Budzą synów — i walczą — polegli i żywi.

Leopold Staff Dzieciństwo

Poezja starych studni, zepsutych zegarów,
Strychu i niemych skrzypiec pękniętych bez grajka,
Złótkła księga, gdzie uschła niezapominajka
Drzemie — były dzieciństwu memu lasem czarów...

Zbierałem zardzewiałe, stare klucze... Bajka
Szeptala mi, że klucz jest dziwnym darem darów,
Że otworzy mi zamki skryte w tajny parów,
Gdzie wejść — błądy księża niezapominajka

Motylem m potem zbierał, magicznej latarki
Cuda wywoływałem na ściennej tapecie
I gromadziłem długi czas pocztowe marki...

Bo było to jak podróż szalona po świecie,
Pełne przygód odjazdy w wszystkie świata części...
Sen słodki, niedorzeczny, jak szczęście... jak szczęście...

"Czarna Księga Cenzury" Po Angielsku

Ostatnio na półkach księgarskich pojawia się coraz więcej książek na tematy polskie w języku angielskim. Do najnowszych pozycji należy "Czarna księga cenzury" przetłumaczona na angielski przez Jane Leftwich Curry.

Materiały i dowody o działalności cenzury w PRL wywiezione przez Tomasza Strzyżewskiego na Zachód zyskały szeroki rozgłos w środowiskach polskich na całym świecie. Wydane po polsku przez londyński "Aneks" pozwoliły zaglądnąć "od kuchni" do pracowni cenzorów, zapoznać się z tajnymi instrukcjami

Stanach Zjednoczonych.

W Polsce zaś, staraniem wydawnictwa ZNAK — jestem nadal członkiem zespołu redakcyjnego "Tygodnika Powszechnego," moje nazwisko również w czasie mojej nieobecności w kraju figuruje w stopce pisma — nakładem wydawnictwa ZNAK, naszego wydawnictwa w Krakowie, ma ukazać się nowe, rozszerzone wydanie mojej książki historycznej pt. "1,859 Dni Warszawy."

Wydawca obiecał to na koniec marca — będąc w Stanach Zjednoczonych nie wiem czy dotrzymał słowa, ale zapewne niebawem się ukaze.

— Zdumiewa mnie... Kiedy Pan

Sypia? — Sypiam bardzo mocno i bardzo dobrze...

— Zdumiewa mnie niebywała aktywność...

— Dlaczego niebywała? Proszę pamiętać, Panie Redaktorze, że ja straciłem osiem lat życia w więzieniach i obozach i muszę nadrobić te zaległości...

— Dziękujemy uprzejmie za spotkanie i rozmowę...

— Ja również uprzejmie dziękuję za daniel możliwość przekazania serdecznych pozdrowień dla moich Rodaków w Stanach Zjednoczonych za pośrednictwem tego tak cennego "Dziennika Związkowego."

jakie otrzymują i przekonać o szko-
dach jakie wyrządzają kulturze pol-
skiej, skreśleniami całych rozdziałów
książek lub akapitów artykułów. Wiele
książek, a także artykułów przezna-
czonych dla prasy nigdy się nie ukaza-
ło, ponieważ nie pozwolili na to
cenzorzy, stróże zamordyzmu umysłowego.

"The Black Book of Polish Censorship", wydana przez "Vintage Books" jest pierwszym tego rodzaju źródłowym dokumentem cenzury od znalezionych przez Niemców w Smoleńsku w czasie wojny instrukcji dla cenzorów sowieckich, wydanej przed wybuchem Drugiej Wojny Światowej. Thumaczka dr Curry specjalizuje się w problematyce wschodnio-europejskiej. Doktorat uzyskała za pracę o dziennikarstwie polskim. Dr Curry wyjaśnia czytelnikowi amerykańskiemu (i każdemu mówiącemu jęz. angielskim), że cenzura nie ogranicza się do pracy cenzorów. Cenzor jest tylko częścią skomplikowanego systemu kontrolowania umysłów w krajach rządzonych przez komunistów.

Wytyczne kontroli umysłów wyznacza Politbiuro. Wszystkie środki masowego przekazu muszą stosować się do tych wytycznych. Stróżami prawomyslności są redaktorzy naczelni i dyrektorzy programów radiowych oraz telewizyjnych. Piszący, zarówno dziennikarze jak uczeni wiedzą, że nie mogą pisać tego, co myślą, stosują więc samocenzurę. Cenzor jest ostatnią instancją w łańcuchu do-zorców "socjalistycznej prawomyslności".

Zmudna praca dr Curry, jej uwagi świadczące o znajomości przedmiotu, zasługują na uznanie. "The Black Book of Polish Censorship" może być doskonałym prezentem dla przy-jaciół nieznających języka polskiego. Wprowadzi ich w obcy mentalności zachodniej świat metodycznego, naukowego prania mózgów, praktyko-wanego w systemach totalnych.

Józef Kuśmierek

Polskie Koleje (II.)

Czechosłowacja, która ma o połowę mniej linii kolejowych niż Polska nie tylko bije nas w produkcji lokomotyw elektrycznych i spalinowych, ale objęła prowadzenie w Europie w tej dziedzinie.

Dopiero pod koniec lat sześćdziesiątych obudziliśmy się z ręką w nocniku, uruchamiając produkcję nowoczesnych lokomotyw. Nowoczesnych?

W lokomotywach spalinowych musieliśmy się oprzeć na licencji Henschla zakupionej wcześniej przez przemysł maszynowy i przewidzianej jako napęd maszyn budowlanych produkcji Waryńskiego.

Przemysł okrętowy wbudował na siłę trzy czy cztery fiatowskie silniki, ale zrezygnował z nich i podzielił... kolejnictwu. Maszyn budowlanych z silnikiem Henschla nikt nie chciał kupować, nie chciał go także przemysł okrętowy jako napędu agregatów i kutrów, więc podziurczono go kolei. W fiatowskim silniku pękają korbowody i — choć licencję zakupiono przed 25 laty — nasi konstruktorzy do dziś nie uporali się z tym mankamentem. Silnik Henschla był starocią już w chwili zakupu licencji i chociaż dziś Henschel jest głównym dostawcą silników dla wojsk pancernych NATO, to nie jest to ten sam silnik, którego licencję nam sprzedał. Tymi dwoma licencjami wpędziliśmy się w pokrzywy i, jak się wyraził jeden z wicepremierów odpowiedzialny za stan kolejnictwa w roku 1975, Cegielski produkuje lokomotywy spalinowe, które kolejnictwo z kolei odstawia w pokrzywy po pierwszym defekcie. Silnik Fiata poła wadą konstrukcyjną ma jeszcze i tę, że jest horrendalnie trudny technologicznie w remontach.

Zostaliśmy za to trzecią potęgą świata, po USA i ZSRR, w budowie wagonów towarowych. Tuż za nami w Europie idzie Rumunia, reszta się nie liczy.

* * *

Skoro jest tak dobrze, to dlaczego jest tak źle właśnie z wagonami. Dlaczego ich stale brakuje?!

Przed wszystkim krąży one jak pijane zajace po naszej nieskorygowanej nowymi inwestycjami sieci PKP. Po drugie wykonują plany przewozów, a nie przewozy. Po trzecie, wagony przez nas budowane są nie-nowoczesne, małe. Gdy trzeba rozładować zboże — a przewozimy go więcej niż reszta krajów RWPG (bez ZSRR), ratuje nas wagon rumuński i czeski. Gdy do portów zawita czeski, enerowski lub rumuński wagon z roszowanymi ścianami, dokrzy z Gdańsku, Gdyni i Szczecinie modlą się do niego, bo uwalnia on ich od niewolniczej pracy ręcznego rozładunku, do którego przymusza wagon produkcji polskiej. Petrochemia ratuje się dzierżawą cystern z Republiki Federalnej, bo bez nich musiałaby zamknąć Płock, a CPN swoje stacje benzynowe.

Ten potężny przemysł taboru kolejowego cofnął naszą gospodarkę do stanu sprzed roku 1914. Budujemy przede wszystkim wagon dwuosiowy, 25 tonowy. W roku 1976 dyskutowano budowę dwuosioowego wagonu osobowego, z którego produkcją świat zerwał definitywnie w pierwszym dziesięcioleciu XX wieku. Na dwuosiowym podwoziu budujemy kryte wagony do przewozu zboża, mimo że do naszych portów zawiązają statki ze zbożem o nośności stu tysięcy DWT.

W stosunku do lat przedwojennych wydobycie węgla wzrosło dziesięciokrotnie, w stosunku do lat pięćdziesiątych udziesięciokrotnie się wydobycie w poszczególnych kopalniach węgla, a tymczasem przeciętna nośność wagonu zmalała o 30% w stosunku do wagonu budowanego w roku 1930. W ostatnim pięcioleciu wybitnie podskoczyła i jeszcze podskoczy produkcja cementu, ale za to na PKP "gruszki" do jego przewozu zeszkoczyły z podwozia wagonowego 60 ton na podwozie 25 ton. A Europa przedstawia się na wagon 90-120, a nawet 160 ton!

Można było na bocznicach kopalnianych jako tako manewrować 25 tonówką, gdy kopalnia wydobywała przeciętnie półtora, dwa miliony ton rocznie, ale staje się to koszmarem, gdy na ten sam wagon 25 ton trzeba załadować 12-18 milionów ton. Zamiast jednego manewru wagonem 60 czy 90 ton, dwa lub trzy manewry dwudziestką piątką. Ileż więcej manewrów na stacjach i górskich rozjazdach! Handel zagraniczny do wywieżenia 11 milionów ton węgla na eksport w roku 1938 miał do dyspozycji

32 wagony 35 ton, teraz przy eksporcie 42 milionów ton ma 25 tonową taczkę.

Ofiarność kolejarzy nie nie pomoże, gdy muszą wykonywać trzykrotnie więcej pracy tylko dlatego, że przemysł taboru kolejowego nie buduje nowoczesnych wagonów. Jedną nowoczesną wytwornicą w Porcie Północnym — druga w Kozienicach — połączona technologicznie z rozmrażalnią — może piórunkiem rozładowywać dwa wagony 60 ton lub jeden 90 czy 120. Ale też dla Portu Północnego Ostrow Wielkopolski musiał budować specjalne wagony i tylko dla Portu Północnego. Kozienice nie były aż tak uprzywilejowane i musiały wybudować aż cztery wytwornice — dla czterech typów wagonów. Czy można potępiać energetykę i hutnictwo i innych wielkich odbiorców węgla i koksu, że nie śpieszą się z budową wytwornic i rozmrażalni, bo te kosztowne inwestycje muszą dać konkretne efekty, a nie dadzą ich nigdy przy przewracaniu i rozmrażaniu dwudziestopięciotonówką?

Rozmrażać można wagon tylko z metalowymi ścianami, a co najmniej połowa węglarek ma ściany drewniane. Taki wagon można tylko spalić w rozmrażalni, zanim się ładunek rozmrozi.

Jedynym sposobem na pełniejsze wykorzystanie niezupełnionej choć elektryfikowanej sieci kolejowej jest zwiększenie ciężaru składów pociągów towarowych. Na zatłoczonych do granic technicznej wytrzymałości liniach Śląsk - Gdynia, Śląsk - Szczecin, Śląsk - Warszawa jeden przelot pociągu o wadze 3,5 tysięcy ton brutto to dwa albo trzy przeloty składu pociągów towarowych o przeciętnym ciężarze. A ten ciężar przeciętny w trakcji elektrycznej między rokiem 1960 a 1977 wzrósł o... 43 tony. Jak na tyle lat mówienia o postępie technicznym w kolejnictwie, to bardzo mało. Jeżeli chcemy pociągnąć skład o wadze 3 tysięcy czy 5 tysięcy ton, musimy u Czechów pożyczyc albo kupić ciężkie elektrowozy Skoda. Bez pomocy Czechów nie możemy poprawić przelotowości naszych linii kolejowych. Czesi zamieszkują jedną trzecią terytorium w porównaniu z Polską, jest ich o połowę mniej i mają o połowę mniejszą sieć linii kolejowych.

Gdybyśmy mieli własny ciężki elektrowóz i własny wagon 90 lub 120 ton, to zamiast 32 tysięcy (!!!) składów pociągów, którymi dowozimy 26 milionów ton węgla i koksu do portów, wystarczyłoby tylko 10 tysięcy składów pociągów. Składy te wracają z portów na Śląsk puste, bo nawet gdyby zabierały po drodze rudę sprowadzaną drogą morską, wykorzystywałyby swoje zdolności przewozowe tylko w jednej piątej, gdyż rud sprowadzamy tą drogą około 6 milionów ton. Śląsk z portami łączą praktycznie tylko dwie magistrale kolejowe. Spełniają one także ważną rolę w obrotach wewnętrznych. Wielkim odciążeniem na tych liniach byłoby puszczanie 60 par składów pociągów ciężkich na dobę zamiast ponad 200, jak to się dzieje obecnie.

Jeżeli można mówić o zaskoczeniu nas kryzysem transportowym, to nie dlatego, że padają czasami śniegi albo latem temperatura wzrasta do plus 30 stopni i tory się wypaczają. Można być tylko zaskoczonym, dlaczego nasze kolejnictwo wraz z przemysłem taboru kolejowego przestało być nowoczesne. We współczesnym świecie, jeżeli się nie nadaje za postępowym technicznym, to się najpierw przestaje liczyć, a potem przestaje istnieć.

* * *

Jesteśmy dumni, ale to naprawdę dumni jako naród z rozwoju gospodarki morskiej, przemysłu stoczniowego i naszej floty. Wszystkie wydatki ponoszone w tej właśnie dziedzinie — nawet kosztem obniżenia naszej stopy życiowej — ponosimy bez szemrania. Znamienne, że w okresach kryzysów politycznych 1956 i 1970 społeczeństwo domagało się rozpisanie pożyczki wewnętrznej przeznaczanej na rozbudowę floty. Może w tym odruchu — bo w rachunkach ekonomicznych jako społeczeństwo jesteśmy słabi i częściej kierują nami odruchy a nie zimna kalkulacja — znajdujemy kompensatę i satysfakcję za tysiącletnie bezskuteczne dobijanie się o dostęp do morza i możliwość stworzenia własnej floty. Jedno i drugie uzyskaliśmy dopiero w roku 1945.

Dziś flota polska ze swoimi 3,6 milionami BRT zajmuje 17 miejsc w świecie. Jest to rachunek mylący, bo przed nami jest flota Panamy,

Liberii, Cypru, Singapuru, ale nie mają te floty nic wspólnego z ich gospodarką narodową. Także 17 miejsc w światowych przeładunkach zajmują nasze porty, choć struktura naszego handlu zagranicznego jest wybitnie lądowa. W imporcie drogą morską przybywa do nas zaledwie jedna trzecia sprowadzanych towarów.

Posiadamy nowoczesną flotę, budujemy cztery nowoczesne porty — w Świnoujściu, bazę rudową w Porcie Północnym do przeładunków masowych, w Policach do przeładunków fosforytów i w Gdyni bazę kontenerową. Każdy z nich będzie przeładowywał więcej niż przedwojenna Gdynia. Lecz wszystko to, zarówno rozbudowa floty jak portów staje się coraz kosztowniejszą zabawką! Choć w portach pozostaje jeszcze wiele do zbudowania, trzeba sobie zadać pytanie — a po co?

Na redach i przy nabrzeżach naszych portów tygodniami i miesiącami oczekują na wagony statki naszej i obcej bandery. Przeciętny czas oczekiwania naszych masowców przekracza 30 dni, a statków liniowych dochodzi do 80 dni w jednym rejsie! Bywa, że nasze nowoczesne szybkie i kosztowne statki przebywają w portach przycumowane do nabrzeży przez 150-180 dni w roku! Przy ich zwykłościach i dzielności morskiej mogłyby w tym czasie trzykrotnie opłynąć z ładunkiem kulę ziemską i zarabiać. Tymczasem postój statku w porcie kosztuje od kilkudziesięciu do kilkuset tysięcy złotych. Jeżeli jest to statek obcej bandery, od kilkuset do kilku tysięcy dolarów. I to nie dolarów "przelicznicowych" czy w bonach PKO, ale w zielonych papierkach wypłacanych przy okienkach specjalnych oddziałów banków intendentów statków innych bander, w Gdańsku, Gdyni i Szczecinie.

Zajmując 17 miejsc w ilości przeładunków w świecie, nasze porty zajmują żenujące 110-120 miejsc, jeśli chociaż o czas przeładunku i postój statków. To wszystko kosztuje, za wszystko trzeba płacić. Naszym armatorom za postój placimy w złotychkach, a że łotówka jest tania, więc i postojowe nie kosztuje drogo. Tymczasem gdy nasze statki tania stoja, charterujemy obce statki, placąc... dolarami. Tracimy więc i tanie złotówki i cenne dolary, nie nie zarabiamy.

To 110 miejsc kosztuje nas o 5 dolarów drożej na każdej tonie zboża i to niezależnie od placonych oddzielnie kar za przetrzymywanie statku. Tyle samo tracimy przy eksporcie węgla. Bywało, że połowę ładunku węgla statek zabierał jako karę za przetrzymywanie go na redzie, a dopiero drugą połowę jako eksport na nasz rachunek. Bywało, że na redach po węgiel oczekiwało 100-110 statków. I działało się to nie zimą, kiedy można się tłumaczyć trudnościami transportowymi i zaskoczeniem, ale w pełni lata. I działało się to nie w roku 1978, kiedy zaczęto wreszcie przebąkiwać o kryzysie transportowym, ale w roku 1974 i 1975, kiedy hasłem była "dynamika wzrostu" i "Polak potrafi".

W tym to czasie jeden ze statków brytyjskich stał z dziesięcioma tysiącami ton rudy najpierw 30 dni na redzie portu w Gdyni a potem 40 dni w basenie portu gdańskiego. Odpłynął nierozładowany do jednego z portów szwedzkich, by rozładować się... na nasz rachunek. W tym czasie telefoniczne i teleksowe połączenia między Nową Hutą a Zarządem Portu w Gdyni i ówczesnym Zjednoczeniem Portów pękały ze wstydu przenosząc wszystkie brzydkie słowa, jakie dyrektorzy tych trzech jednostek państwowych wymieniali między sobą. Nowa Huta prosiła o szybki rozładunek i przesłanie tych hematytów, gdyż będzie musiała wygasić jeden z wielkich pieców, a potem już groziła, że wygasi jeden z wielkich pieców, jeżeli ten Anglik nie zostanie natychmiast rozładowany. W rozmowy te włączyły się kierownictwa aż czterech resortów — przemysłu ciężkiego, gospodarki morskiej, handlu zagranicznego i wreszcie komunikacji. Wszystko bezmyślnie, gdyż... nie było wagonów.

Nie było? Ale codziennie do tego samego rejonu portu przybywały wagony z węglem, hałdowały go — bo nabrzeże było zablokowane przez Anglika i odjeżdżały puste na Śląsk po następny transport węgla. Anglik w tym czasie inkasował 4 tysiące dolarów na dobę jako kary postojowe, nie licząc kar, jakie pobierali armatorzy statków oczekujących na

Jan Sobota

Wspomnienia o Wierzyńskim i Staffie

13 lutego 1969 r., jak doniosła prasa, zmarł w londyńskim szpitalu na zawał serca wybitny polski poeta międzywojenny — Kazimierz Wierzyński.

Po ukończeniu wojny Wierzyński nie powrócił do Polski, pozostał na emigracji i nie pozwolił drukować swoich utworów w kraju. Z tej przyczyny młodzież Polski Ludowej nie poznała ani jego pięknych wierszy, ani nawet nie знаła jego nazwiska. Były to czasy "błędów i wypaczeń". Dzisiaj jednakże zmieniły się stosunki i Wierzyński zajął w literaturze polskiej poczesne miejsce, a zbiory jego poezji ukazały się w druku w dziesiątkach tysięcy egzemplarzy, budząc powszechne zainteresowanie.

Z Kazikiem Wirstleinem (bo tak się wówczas nazywał) spotkałem się po raz pierwszy w r. 1905 w klasie II austriackiego gimnazjum klasycyzmu w Zakładzie Ojców Jezuitów w Bąkowie pod Chyrowem. Ojciec Kazika był magazynierem kolejowym na stacji w Bąkowie, posyłał syna na naukę do gimnazjum, gdyż chłopak wykazywał duże zdolności.

Gimnazjum chyrowskie cieszyło się w owych czasach zasłużoną sławą doskonałej uczelni, w murach swoich gromadziło młodzież z trzech zaborów.

Kazik Wirstlein był chłopakiem pełnym życia, zdrowym, wesołym, rozgarniętym, ale ucył nie bardzo mu się chciało. Na lekcjach księży profesorowie mieli z nim wiele kłopotu, nie uważał, zawsze zajęty był czymś innym, tylko nie tym, o czym w klasie mówiono. Nasz gospodarz klasy (dziś nazywany wychowawcą), ks. Pykosz, zakonnik surowy, posępny, wymagający — upominał: "Kazik, czemu nie uważasz? Co tam masz pod ławką? Czemu się wierisz i przeszkadzasz innym? Postój w kącie, to się uspokoisz!"

Tak było stale. Kazika lekcje nudziły, wyzywał się natomiast na boisku szkolnym, na świeżym powietrzu. On wodził rej w czasie gry piłką w pałata, a na wycieczkach w grze "w kiczki". Nikt wówczas nie przypuszczał, że to zamilowanie do sportu zrodzi w latach dojrzałych taki wspaniały zbiór wierszy sportowych, jakim jest "Laur olimpijski", za który autor otrzymał międzynarodową nagrodę olimpijską, którą wręczała mu królowa holenderska.

Przyjaźniłem się z nim. On był silny w matematyce, ja w języku niemieckim, pomagaliśmy sobie w rozwiązywaniu zadań i pisanii wypracowań. Kazik bał się ks. Pykosza i na jego temat "popelnił" pierwszy swój wiersz, który tak brzmiał:

"Cicho dzieci, cicho sza, bo godzina Pykosza!"

Kazik jadł obiady w konwiktach, ale spać chodził do domu, na stację w Bąkowie.

Skończył się rok szkolny, a po wakacjach nie zastałem już Wirstleina w gimnazjum w Chyrowie. Powiedzieli mi, że ojciec jego został dokądś przeniesiony, zabrał więc syna z sobą.

W dwa lata później ojciec mój, oficer austriacki został przeniesiony do Stryja, zabrał więc mnie z Chyrowa i zapisał do klasy piątej gimnazjum klasycznego w tym mieście. I tam spotkałem powtórnie Kazika. Jednakże nie uczęszczał do tego samego gimnazjum — ja chodziłem do gmachu głównego, Wirstlein zaś do filii, gdzie dyrektorem był profesor Kuczer. Ale spotykaliśmy się dosyć często. Jak poprzednio uprawiał sport, a w klasie najwyższej zakochał się. Obiektem jego uczuć była Zosia Berwidówna, córka radcy inżyniera, uczennica szkoły handlowej-dziewczęć średniego wzrostu, blondynka o róż-

węgłej. Jak obliczyłem, wynajęcie 300 taksówek bagażowych na trasie Gdynia-Nowa Huta kosztowałoby taniej niż oczekiwanie na wagony. W końcu znalazło się rozwiązanie: jak wspominałem, Anglik odpłynął do Szwecji i jak później przeczytałem w "Trybunie Ludu", remontowi w Nowej Hucie podjęli zobowiązanie przedterminowo wyremontować jeden z wielkich pieców. Okazja do zobowiązań nasunęła się sama. Anglik stał z rudą przez połowę kwietnia, cały maj i czerwiec. Do 22 lipca było już niedaleko. Piec, który poszedł do remontu to właśnie ten, którego wygaszeniem — z powodu braku rudy — groziła dyrekcja Nowej Huty. A wszyscy pracowali ofiarnie!

(Ciąg dalszy nastąpi)

wej cerze i zadartym nosku, jednym słowem panna, jakich tysiące rodzi polska ziemia.

Kazik był bardzo przystojnym, wysokim, zgrabnym, wysportowanym, z grzywą jasnych, falujących włosów młodzieńcem, w którym kochały się wszystkie pensjonarki. Specyli go tylko liczne plegi. A ponieważ kochał się w Zosi — nazwaliśmy go "Piegowątą Zoską".

Po Mszy św. każdej niedzieli uczniowie VIII kl. gimnazjum udawali się na promenadę pod okna swych bogdanek. Przy ul. Kochanowskiego we własnym domu mieszkali Berwidowie, obok zaraz inż. Wasylewski, ojciec Stanisława, literata, autora poczytnej wówczas książki pt. "U księżnej pani". Wasylewski miał piękną siostrę i jakąś kuzynkę, która u nich mieszkala. Spacerowaliśmy więc pod oknami w nadziei, że któraś z panien wyjrzy spoza firanek. Ale radczyni Berwidowa pędziła "sztubaków", pragnęła dla swych córek ludzi na stanowiskach. Wirstlein pisał do swej lubej wiersze, ale ja ich nie czytałem, nie należałem do jego najbliższych przyjaciół.

Tak ucząc się, uzupełniając swą wiedzę w tajnych kółkach dokształcających (o których obszernie pisał przed laty w "Miesięczniku Literackim" kolega nasz szkolny redaktor Tadeusz Fabjański, podkochując się, kopiąc piłkę i marząc o niepodległej Polsce — dobrnęliśmy do końca naszych gimnazjalnych studiów, które zamknęliśmy egzaminem dojrzałości w czerwcu 1912 r.

Potem Wirstlein rozpoczął studia humanistyczne na Uniwersytecie Jagiellońskim, ja natomiast zapisałem się na prawo w Uniwersytecie Lwowskim. Nasze drogi życia rozeszły się.

W r. 1914 wybuchła pierwsza wojna światowa, wysiedlenie, służba wojskowa — lata miały.

Po wojnie, w ówczesnym lwowskim dzienniku "Słowo Polskie" ukazało się kilkanaście wierszy jakiegoś nieznanego mi młodego poety Kazimierza Wierzyńskiego. Czytałem je kilkakrotnie, zachwycając się ich świeżością młodością, radością życia.

Urzekły mnie, poddałem się czarowi tej poezji. Potem dowiedziałem się, że autorem ich jest nasz kolega Kazik Wirstlein. Czy pisze pod pseudonimem, a może zmienił nazwisko?

Spotkałem Kazika we Lwowie na ul. Legionów. Przywitaliśmy się serdecznie, a po opowiedzeniu sobie naszych przegód wojennych pogratulowałem mu pięknych wierszy.

"— Czy podobały się tobie?" — pyta Kazik.

"Bardzo — mówię — takie świeże, takie młodzieńcze, pełne radości życia, chwytające za serce! Ale podobno zmieniłeś mazwisko, dlaczego?"

"Widzisz — śmieje się Kazik — Wirstlein to po niemiecku znaczy 'kielbaska'. Niechże jakiemu Niemcowi spodobały się moje wiersze i przetłumaczy je na język niemiecki, wyda i wydrukuje nazwisko autora 'kielbaska', to Niemcy będą się ze mnie śmiali i drwili z takiego 'kielbaskowego' poety. Dlatego zmieniłem nazwisko na Wierzyński — po polsku pięknie i po niemiecku będzie brzmiało dostojnie".

Kazik spieszył się na spotkanie ze Staffem o umówionej godzinie. Po drodze zwierzył się że Leopoldowi Staffowi wiele zawdzięcza. On pierwszy czytał jego wiersze, on je ocenił.

"Kiedy mi powiedział — mówi Kazik — 'panie Kazimierzu, pan jest poetą z Bożej łaski', taku mnie szalona radość ogarnęła — a szliśmy wtedy wieczorem koło teatru w Warszawie — że przyskoczyłem do niego, porwałem w ramiona, zakręciłem nim w koło, a potem pocałem całować."

Staff jęknął: "Wariacie, puść mnie, bo mnie udusiś!" A potem wybrał mi kilka wierszy i niebawem wyjdzie z druku mój pierwszy zbiór poezji pt. "Wiosna i wino". Tak rozmawiając doszliśmy do kamienicy przy ul. Piekarskiej, gdzie mieszkala siostra Leopolda Staffa, pożegnaliśmy się i więcej w życiu nie spotkałem się z Kazikiem.

* *

W lipcu 1911 r. przyjechałem z moją siostrą Pauliną Sobotową z Janowa do Lwowa. Kiedy w południe przedchodziliśmy obok katedry, z gromadki osób wychodzących ze świątyni oderwała się jakaś starsza pani, która ujrawszy nas podbiegła parę kroków, rzuciła się w objęcia mojej

towarzyszki ściskając ją i całując: "Kochana pani Paulino, jakże dawno panią nie widziałam, jakże się cieszę z tego spotkania".

Kiedy obie kobiety przywitały się, siostrzanka przedstawiła mnie mówiąc: "To mój bratanek, a to jest matka tego słynnego poety, którego wiersze tak ci się podobają — pani Staffowa".

Spojrzałem zdziwiony i z wielkim uszanowaniem ucałowałem podaną mi rękę. A pani Staffowa przerwała: "Co z tej poezji droga pani, mało korzyści. Mój nieboszczyk mąż myślał, że któryś z synów poprowadzi dalej interes, rozwinię, go, pomnoży, ale się zawiódł. Poldzio w redakcji zarabiał tyle, ile wierszy napisał, ale ciągle mi choruje, opada z sił, a ja też nie ta, co dawniej. Poldzio w redakcji zarabiał tyle, ile starczy mu na życie. Skumał się teraz z tym Żydem Polanieckim, właścicielem księgarni i ciągle tam przesiaduje. Zbiera się tam tych literatów cała paczka każdego wieczora, przewodzi im Kasprowicz, dojeżdża Orkan, chodzi Zbierzchowski, dyskutują i piją."

Najgorsza banda to malarze. Kochana pani, gdybyś tych artystów widziała, portek całych na tyłku nie mają, z dziurawych trzewików palce wylazą, włosy noszą długie, brudne, zleplone. Z początku zabierał ich do siebie i gościł Kasprowicz, ale żonie jego było wreszcie tego towarzysztwa dosyć i ich przegnała. Wówczas zlitował się nad nimi Poldzio i ich przyprowadza do nas, do domu. Siedzą i mieszkają nieraz po kilka dni, trzeba ich karmić i poić. Nie mam tyle łóżek ani pościeli, to śpią na podłodze. Co ja mam z nimi kłopotu, co po nich sprzątanina. Chciałam ich też już kilkakrotnie przegonić, ale Poldzio się denerwuje i nie pozwala. Mówiłam mu już nieraz, że przez tych jego przyjaciół pijaków wszy się u nas zamoznało, ale to go nie wzrusza. Odpowiada, że to są jednostki, bardzo utalentowane, ale chwilowo w ciężkich materialnych warunkach. Pani droga, a mnie to nie ciężko?"

To mówiąc pani Staffowa otarła chusteczką łzy, pożegnała się i więcej w życiu jej nie widziałem. Zmarła we Lwowie w 1919 r.

Staffowie mieli we Lwowie, przy ul. Skarbowskijskiej, dwupiętrową kamienicę. dom, był stary, na parterze mieściła się cukiernia, na piętrach mieszkała liczna rodzina Staffów. Byłem parę razy w cukierni, nie ze względu na ciastka, lecz pragnąłem zobaczyć siedzącego za bufetem poetę Leopolda, jednakże nie zastałem go nigdy. Gdy zapytałem panienkę, która obsługiwała, czy p. Leopold Staff przychodzi do lokalu, usmiechnęła się i rzekła: "Pan redaktor nigdy tu nie zagląda".

Natomiast kilkakrotnie widziałem młodego brata poetę — Ludwika Marię Staffa, o którym mówiono, że też pisze wiersze. Ale zmarł młodo na gruźlicę w styczniu 1914 r. Przy padkiem byłem na jego pogrzebie.

W witrynie księgarni "Gubrynowicz i syn" wystawiono jego portret kirem okryty, a u dołu ramy włożono książeczkę, tomik jego poezji, o ile się nie mylę pt. "Biała gołębnica".

Tak dziwnie się złożyło, że tak rodzina Wirstlein-Wierzyńskich, jak i Staffów są pochodzenie czeskiego, o nazwiskach niemieckich, zupełnie spolszczone, wydały dwóch znakomych polskich poetów.

Tygodnik Powszechny

Muzeum Emigracji

Pomimo bogatej tradycji wychodźczej, udokumentowanej różnorodną literaturą publicystyczno-naukową, emigracja z ziem polskich nie doczekała się dotąd zasłużonego miejsca w polskim muzealnictwie. Stąd na uwagę zasługuje inicjatywa Muzeum Okręgowego w Tarnowie zorganizowania w tworzonym obecnie skansenie w Dołędzie Muzeum Emigracji. Wieś Dołęga leży w dawnym centrum najbardziej intensywnie chłopskiej emigracji zarobkowej z tego rejonu. Emigrowano również z pobliskiego Zaborowa, Pojawia, Kwikowa, Szczurów, Borzęcina czy Wietrzychowic.

Emigranci z tych stron nie stracili więzi z ojczystą ziemią. Pozostało z tych lat wiele pamiątek posiadających dzisiaj wartość historyczną. Będą one zapewne pierwszymi eksponatami, które trafią do organizowanego Muzeum Emigracji.

Mówiący Po Polsku Lekarz

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii

Informuje o otwarciu nowego gabinetu lekarskiego pod adresem:

2858 W. 63rd St. • TEL.: 737-0023

a jednocześnie zawiadamia pacjentki o dalszym prowadzeniu praktyki lekarskiej w poprzednim miejscu:

3929 N. Central Ave. • Chicago, IL 60634

545-7106

24-godzinna obsługa telefoniczna

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy, Chorób Wątroby, Woreczka Żółciowego, Trzustki, Przelicy i Zaburzeń Jelitowych

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Telefon po 1-szej po południu 637-0900

W soboty od 11-tej do 4-tej

albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Mówimy Po Polsku

H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph. D.**E. KHAIT, M.D.**

Specjaliści Chorób chirurgii, Chorób Naczyni Obwodowych, Interny oraz Chorób Medycznych

Przyjmują Pacjentów 6 Dni w Tygodniu Pod Adresami:

2716 N. Central Ave. • TEL.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. • TEL.: 523-3650

5720 W. Fullerton Ave. • TEL.: 622-9700

Lekarz Mówiący Po Polsku

AUGUSTYN STEC M.D.

Zawiadamia o Otwarcu Praktyki Lekarskiej

Pod Adresem 5430 S. KEDZIE, CHICAGO

Tel. 778-2880

Godziny Codziennie od 2-jej do 7-jej Wieczorem, Oprócz Srody,

W Soboty od 9-jej Rano do 12-jej w Południe

Drugie Biuro 621 PLAINFIELD RD. Willowbrook, IL

Tel. 986-5776

Wizyty Po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący Po Polsku Lekarz

ZOFIA STEVANOVIC M.D.

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.

Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont i Central Ave.), Chicago, IL 60634

LECZENIE TRĄDZIKA I BLIZN POTRĄDZIKOWYCH.

CHOROBY KREGOSŁUPA I NARZĄDÓW RUCHU.

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-jej

i prosić Estelle Gąsowski

Tel. do biura

736-2772

po godz. 2-jej.

LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU**KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.**

Zawiadamia o Otwarcu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646

TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)

Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny

Wizyty tylko za umówieniem się

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia pacjentów po upřednim umówieniu się.

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET****ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWOŃC W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

JAN M. BARTON, M.D.
SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciężowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku

Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave.

Tel.: 772-7727

Facial Cosmetic Surgery

and

Hair Transplants

PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY

CALL FOR AN APPOINTMENT

WAFIK A. HANNA M.D.

BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM

RIVERSIDE

442-7111

40 S. CLAY

HINSDALE

887-8180

DOKTOR MEDYCYN**JERZY JACOBI M.D.****LEKARZ**

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale

Osobista Wysokiej Jakości Opieka

Dla Całej Rodziny!

Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.

Mary Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS

736-4424

Praktyka Rodzinna

Medycyna Wewnętrzna

Ogólna Chirurgia

Ginekologia

Endokrynologia

Alergie

Prześwietlenia

Elektrokardiogramy

24-Godzinne Kontrolowanie Serca

Laboratorium

Terapia Fizyczna

Terapia Inhalacyjna

Mówiący po polsku

personel



"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym już dzisiaj", mówi długoletnia mieszkanka północno-zachodniej strony miasta pani A. Levandowski.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO

M.D. Ph.D.

LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:

Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne

Zabiegi Lekarskie

Dr. M. Bernstein - Specjalista Naczyniowy — Bóle Głowy, Nóg, Brzucha. Przyjmuje w Srody o godz. 2:00 w Soboty o godz. 1-jej.

oraz DENTYŚCI: Dr. Pasiewicz i Dr. Larson

CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU

Tel. 286-3434

MOWIMY PO POLSKU

Czynny Całą Dobę

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny.

Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.

Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MOWIMY PO POLSKU

(I. Bahrani, DDS)

LEKARZ DENTYSTA**DR. WANDA J. SYGIEDA**

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenie kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave.

Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE — 24 GODZINY

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie

• Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-jej

proszę dzwonić na nr. 286-2855

i prosić Estelle Gąsowski

Tel. do biura

736-2772

po godz. 2-jej.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz...

my możemy pomóc

• Bezpłatne testy ciążowe

• Zyczliwi doradcy

• Pomoc lekarska

• Pomoc finansowa

• Zrozumiałe i prawdziwe

informacje o usuwaniu ciąży

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1300 • 621-1100

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

WYKONUJEMY**WEZWANIA****LEKARSKIE****DO DOMU**

SAWYER

MEDICAL CENTER

3232 W. 55th St. • 471-3600

Obsługujemy południowe i

południowo-wschodnie Chicago

870 Wodowanie
w Stoczni Gdańskiej

Z pochylni wydziału montażu kadłubów K-3 Stoczni Gdańskiej spłynął na wodę kolejny statek przeznaczony dla armatora greckiego. Jest to ósmy z serii uniwersalny drobnicowiec o wyporności 15 tys. DWT.

W dotychczasowej historii stoczni było to 870 wodowanie. Łączny tonaż zbudowanych tu jednostek wynosi obecnie blisko 5,5 mln DWT.

APTEKAWypełniamy Polskie Recepty
Wysyłamy Pocztą Poleconą
Lekarstwa do Polski.
Posiadamy Także Kompletnie
Wyposażenie dla Pokojów
Szpitalnych.

Anacin 100's.....\$2.95

Bayer 100's.....\$2.39

Tylenol 100's.....\$2.95

LOGAN MEDICAL SUPPLY

2812 MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

FREE SPINAL EXAMINATION**Danger Signals of Pinched Nerves:**

1. Headaches
2. Neck Pain
3. Shoulder Pain
4. Difficult Breathing
5. Lower Back Pain, Hip Pain, Pain Down Legs

We also offer: • Weight Control
• Nutritional Counseling • Acupuncture.**GREATER CHICAGO CHIROPRACTIC HEALTH CENTER**

Dr. Evelyn Zuehlke, Chiropractic Physician

969 1/2 Waukegan Rd. at Glenview Rd. • Glenview

(Rear entrance of Quinlan & Tyson Real Estate)

998-1414

Free Exam Does Not Include X-Rays or Treatment

HERB-MED Medical Center

Poradnia ogólna i specjalistyczna. Lekarze Specjaliści. Wykonywanie wszystkich zabiegów oraz badań laboratoryjnych. Sprzedaż ziół leczniczych i witamin i najnowocześniejsze skuteczne leczenie otyłości metodą kliniki Mayo.

Otwarte 7 dni w tygodniu od 10 rano do 7 wieczór;

w niedziele od 10 rano do 2 pp.

Telefon: 283-6080

4406 N. Milwaukee Ave., róg Montrose

PORADNIA "K"SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA
DLA KOBIET

• Badanie Krwi i Mocz u Na Ciężę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

Anna Tym, M.A.

MÓWIĄCY PO POLSKU PSYCHOLOG

prowadzi terapie:

• Problemy zawodowe i rodzinne

• Przystosowanie do nowych warunków życia

• Alkoholizm • Depresja, itp.

(Ubezpieczenie honorowane)

Tel.: 282-4621 (24 Godzinna Obsługa Telefoniczna)

5935 W. Addison (Addison i Austin)

We współpracy z praktyką ogólną Władysława W. Gawrona, M.D.

Dr. Krzysztof Slaski

zawiadamia o otwarciu

Przychodni Dentystycznej

NA POŁUDNIOWEJ STRONIE CHICAGO

5852 S. Archer Ave.

Tel.: 284-2861 czynny 24 godz.

WIELKIE OTWARCIE**Wayne S. J. Jacobson D.D.S. LTD**

Lekarz-Dentysta dla całej rodziny

5537 Jefferson, Hanover Park, IL.

(Greenbrook Blvd. przy Jefferson)

Po umówieniu się tel. 289-4840

Inne biuro pnr. 5445 Dunham Rd., Downers Grove, IL.

(Maple & Dunham)

Po umówieniu się tel. 963-9280

Wstępne Oferty! DARMO! DARMO!

• Egzaminacja uzębienia • X-Ray zgryzu

• Badanie ciśnienia krwi przez cały miesiąc kwiecień 1984

**\$5**CARL S.
KATZ
D.D.S.

NAPRAWY OD

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00

(1 szt.)

MOWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.

DENTAL CLINIC

Tel. 545-1882

Przy McDonald's



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,

Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

Nowa Technika w Chirurgii Stóp

Operacje stóp to zabiegi proste i najczęściej bezbolesne

Ile razy słyszałeś stare narzekanie "moje nogi zamęczą mnie chyba na śmierć"? Prawdopodobnie setki razy. I jest ku temu przyczyna. Około 80% ludności w Stanach Zjednoczonych cierpi na dolegliwości związane z różnymi schorzeniami nóg. Przy czym kobiety mają 4-krotnie częściej kłopoty ze stopami wskutek noszenia obuwia ze zwężanymi noskami lub ze zbyt wysokimi obcasami.

Dolegliwości te są różne począwszy od odcisków, zrogowaciałego naskórka, wrastających paznokci, guzów na dużym palcu u nogi, ostry, brodawek, a skończywszy na bolesnym paluchu młotowatym. Wszystkie te schorzenia mają wpływ na Twoją sylwetkę, kręgosłup, szyję, kolana i na Twój sposób chodzenia.

Wiele osób nie udaje się z tymi problemami do lekarza z obawy przed długotrwałym, kosztownym leczeniem szpitalnym, ze strachu przed bolesnymi zabiegami lub przedłużającą się niezdolnością do pracy. W sumie powoduje to, że ludzie odlewają leczenie.

"Obawy te są zupełnie bezpodstawne" mówi Dr. Paul Nadzikewycz, dyrektor kliniki Six Corners Foot

Clinic. Dzięki nowej technice chirurgicznej operacje te mogą być przeprowadzane w gabinecie lekarskim w jego klinice, unikając w ten sposób pobytu w szpitalu i kosztów z tym związanych.

Stosując taki sam sposób znieczulenia miejscowego jaki jest z powodzeniem stosowany przez dentystów, Dr. Nadzikewycz przeprowadza zabiegi najczęściej zupełnie bezbolesnie i w większości przypadków pacjent może natychmiast wrócić do swych stałych zajęć i czynności.

Koszty tych operacji są pokrywane przez większość planów ubezpieczeniowych, z Medicare włącznie.

Kobiety często stawiają pytanie czy po operacji będą mogły nosić modne pantofle. Zaraz po zabiegu może być wskazane noszenie sandałów bez palców, ale po krótkim czasie można wrócić do najmodniejszych wzorów obuwia.

Jeżeli i Ty masz kłopoty ze stopami i chciałbyś dowiedzieć się coś więcej na ten temat zadzwoń lub wstąp do:

SIX CORNERS FOOT CLINIC
4956 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL. 60641
Telefon: 685-8400 P.R.M.

Poniatowszczyk Domaga Się Remontu

Mineło 70 lat od chwili oddania do użytku mostu Poniatowskiego w Warszawie. Konstrukcja przetrzymała dwie wojny, czyli dwa wysadzenia w powietrze — po każdym uzupełniano tylko brakujące elementy i most nadawał się do eksploatacji.

Obecnie gwałtownie jednak domaga się już kapitalnego remontu. Data remontu nie jest jeszcze wyznaczona, otwarto już jednak specjalne konto, z którego finansowane są prace badawcze i przygotowawcze.

Koszt remontu ocenia się na kilka milionów złotych. Most po wyremontowaniu ma zmienić nieco wygląd. Odbudowane zostaną baszty po stronie praskiej. Most strzyma nowe, stylowe oświetlenie. Rozważana jest także możliwość wydobycia z nurtów rzeki dawnej balustrady.

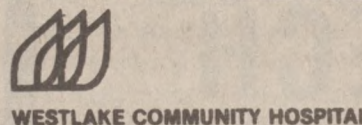
DISEASES & SURGERY OF THE SKIN

- Acne care • Wrinkle Removal
- Moles • Skin Allergy
- Skin Cancer • Hair Problems
- Herpes • Urethritis
- Warts • Hepatitis B

Diagnosed and Treated Confidentially and Professionally

DAVID J. COYNIK, M.D., P.C.

30 N. Michigan Ave.
Suite 628 • 984-3540
by appointment only



WESTLAKE COMMUNITY HOSPITAL

BE TRIM!

Nutrition and Behavior Management for Permanent Weight Loss

FREE Introductory session No Obligation

Wednesday, April 11 at 10:00 a.m. or 7:00 p.m.

Call 681-3000, ext. 3300, to reserve your seat

POLSKI

LEKARSTWA ŻYWNOC
PIENIAŻE
PRZEZ APTEKĘ W INGLES
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

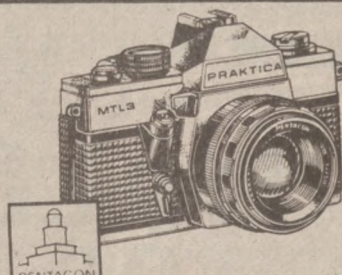
Archiwa Konsula US. w Warszawie z Okresu 1905-1906

Rochester, N.Y. (Inf. wł.) — St. John Fisher College uzyskało ostatnio interesujące i cenne dokumenty, raporty, listy i t.p., jakie pozostały po dr. Albercie Leffingwell, amerykańskim konsulu w Warszawie w okresie 1905 i 1906 r.

Dokumenty te, sięgające r. 1900 zawierają historyczne informacje o sprawach polskich i Europy Wschodniej, jak też o stosunkach między ówczesną Polską pod zaborem a carskim rządem w Rosji. Dokumenty są przechowywane w Lavery Library na terenie Kolegium.

Zakupienie tych dokumentów było możliwe dzięki poparciu Programu Polskich Studiów w Fisher College przez Fundację Skalny, jak wyjaśnił dr James S. Pula, dziekan i dyrektor nauczania.

Dokumenty dają pogląd na polityczne sprzeczki Polaków wobec rządu carskiego, co może być interesujące dla badaczy zagadnień wschodnio-europejskich.



PRAKTICA MTL3 TYLKO \$99.00

PRAKTICA B100.....\$139

PRAKTICA MTL-5.....\$109

SZEROKOKĄTNY

OBIEKTYW 28 mm ..\$69

75-150 ZOOM.....\$69

80-200 ZOOM.....\$99

30% zniżki na naprawie sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywołanie filmów.

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Pk.

456-7220

Godziny: pon., Czw., Piąt. 10-8;

Wt. Sr. 10-6;

Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4

MOWIMY PO POLSKU

Parking z Tytu Budyńku

DANIEL S. STANOVICH CPA ZATWIERDZONY PUBLICZNY KSIĘGOWY

- Skomputeryzowane usługi w prowadzeniu księgowości
- Wypełnianie zeznań podatkowych oraz porady.

Dzwońcie po umówienie: 788-7327

3202 S. Grove Ave., Berwyn

Quality Care Low Prices Total Family Health Care at

ROGERS PARK FAMILY HEALTH CENTER

- Family Medicine
- Obstetrics/Gynecology
- Pediatrics
- Dentistry
- Pharmacy
- X-Ray and Laboratory

Fast Service No Appointment

1555 W. Howard St., Chicago

764-3425

Dr Florian V. Krass

Naprapath Physical Therapist

Podaje do Wiadomości o OTWARCIU NOWEGO GABINETU

"K-PHYSICAL" TERAPIA I NAPRAPATH

3917 W. 95 Ulica

Godziny 9 Rano do 1 Po Pol.

Za Upřednim Umówienie Się Tylko

Tel.: 499-3250

Verlene's Fashion Center



"Miladys"

5714 W. BELMONT

Chicago, IL 60634

TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy

do obejrzenia naszych

specjalnie wybranych

sukien i dodatków

ślubnych dla

Panny Młodej

i jej orszaku ślubnego

Specjalizujemy się

w sukniach dla

debiutantek oraz

w sukniach wyjściowych,

wieczorowych i koktajlowych na

wszelkie okazje.

Bezpłatnie skracamy

wszystkie

suknie.

Godziny:

Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.

Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Kłopoty z Nadmiernym Owłosieniem...?

Nadmierne owłosienie polega na chorobowym wzroście włosów w miejscach, gdzie zazwyczaj powinien występować jedynie meszek włosowy. Może ono występować na całym ciele lub miejscowo, zarówno u mężczyzn jak i kobiet.

Owłosienie u kobiet występuje najczęściej na twarzy w miejscach anatomicznych do zarostu męskiego, ale także na klatce piersiowej w okolicy mostka i dookoła sutek, na brzuchu w linii środkowej, na udach, podudziach, ramionach i przedramionach. Włosy takie są zwykle ciemniejsze od normalnych, twardsze i nierzadko skręcające się.

Powodem nadmiernego owłosienia są predyspozycje wrodzone lub nabyte i występują najczęściej w okresie dojrzewania na tle zaburzeń hormonalnych. Często ten patologiczny objaw łączy się z bólami głowy, znaczną nerwowością i trądzikiem pospolitym.

U kobiet w okresie przekwitania i w wieku starszym w miarę zanikania czynności hormonalnych jajników, górę zaczynają brać hormony typu męskiego (androgeny) i wtedy owłosienie na głowie ulega pewnemu przedzeniu, a za to pojawiają się włoski na brodzie i na górnej wardze.

Warto nadmienić, że zwalczanie nadmiernego owłosienia, w naszej strefie geograficznej i kulturowej, ma poważne znaczenie estetyczne i obyczajowe.

Według naszych kryteriów estetyki, niepożądane owłosienie stanowi wadę urody kobiecej lub utrudnia utrzymywanie higieny i estetycznego wyglądu. Włosów tych nie należy wyręwać pinetką, stryc ani golić, gdyż powoduje to tylko ich szybki odrost.

Jedyną trwałą metodą usuwania zbędnego owłosienia jest precyzyjnie wykonany zabieg elektrolizy za pomocą najnowszej aparatury.

Należy dodać, że koszty tego rodzaju zabiegów są pokrywane przez większość instytucji ubezpieczeniowych.

Na ogół kobiety są bardzo skrupowane tym problemem, często nie wiedząc gdzie zwrócić się o pomoc.

Jeśli masz kłopoty z nadmiernym owłosieniem prosimy o telefoniczny kontakt w celu umówienia się na pierwszą zawsze bezpłatną i bardzo dyskretną konsultację w naszej klinice:

uroda

Permanent Hair Removal Clinique

1040 Busse Highway / Park Ridge,

696-9315

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER: 271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Ponied. do Soboty od 10 do 5 po pol.

Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

HURTOWA WYPRZEDAŻ

DUŻY WYBÓR

Zwalczajcie inflację, kupujcie

w L & L APPLIANCE MART

JESTESMY #1. Firma istnieje ponad 20 lat.

Odnawiona i gwarantowana

oferujemy: zamrażacze, piece do gotowania,

maszyny do prania, suszarki



2553 West North Ave.

384-9842

\$10 zniżki z tym ogłoszeniem

11 do 5:30

9 do 7. Niedz. 11 do 4

Oferta ważna do 4/13/84

WYTNIJ

"VARIMEX" Import—Export Oferuje:

BMW—524TD (Turbodiesel)

MERCEDESY (Diesel)

oraz najbardziej poszukiwane w

Polsce benzynowe — ekonomiczne

SKODA (WERSJA RFN)

PONADTO: Motorowery JAWA, meble, wykładziny, pralki, suszarki maszynowe, do szycia, kuchnie gazowe, rowery dla dorosłych i dzieci itp.

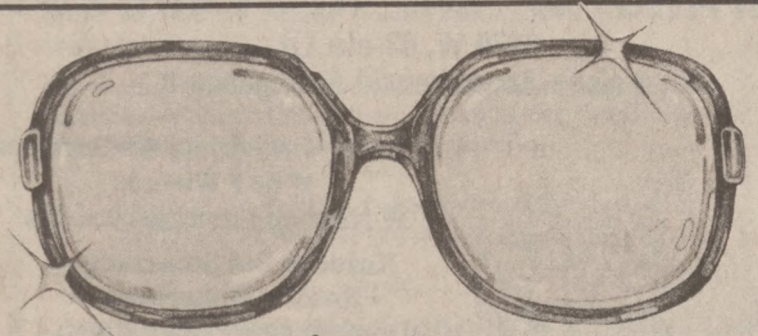
Kolorowe katalogi do wglądu w Biurze: 2956 N. MILWAUKEE AVE. Pokój 207 (I piętro)

CHICAGO, IL. 60618

Tel.: (1-312) 772-4018



ZACHOWAJ



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?

Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przeciśnianych szkielec, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN

OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie

Pytać o Antoninę

MOWIMY PO POLSKU



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM

LEKARSKIE DLA KOBIET

DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG

Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży.

Porady i Próby Mocz na Ciężę Bezpłatne.

Dzwonić: 772-7726

Pytać o Panią Marię

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT

KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN.

2744 N. WESTERN AVE. ★ PRZY DIVERSEY AVE.

Czy złożyłeś datkę na żywność i lekarstwa dla Polski?

DR. TED TODOROV ASSOCIATES



Możliwe są umówienia wieczorami i w soboty. 24-godzinna gotowość do usług w nagłych przypadkach. Telefon czynny przez 24 godziny

MEDCOA MEDICAL COMPLEX

990 Grand Canyon Parkway • Pokój 418 • Hoffman Estates

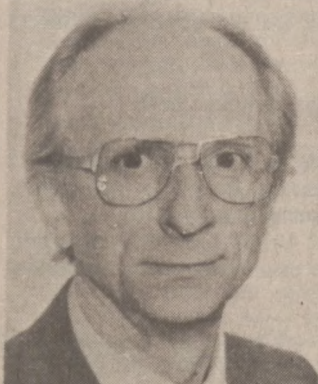
490-0590

Także w lokacji: Ravenswood Health Center, 4211 N. Cicero (6 Corners) — 794-1000, Ext. 222

(Wszystkie zgłoszenia po umówienie, tylko w języku angielskim)

SPECJALIZUJE SIĘ w chorobach i chirurgii stóp i kostek, u dzieci i dorosłych

- "Ostrogi" na piętach
- Problemy z paznokciem u dużego palca stopy
- Infekcja stóp
- Płaskie stopy
- Guzy na stopach
- Nagietki i odciski
- Brodawki
- Medycyna sportowa
- Uszkodzenia kostek
- Złamania
- Artretyzm (podagra)
- Choroby stóp na tle cukrzycy
- Choroby skórne
- Chirurgia i platyczna rekonstrukcja stóp



Dr. Roman Czaplicki

DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.

LEKARZ CHIROPRAKTOR

SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEN I OBRAŻEN W PRACY, W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW, PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI, BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA, BÓLI GŁOWY, CIERPIENIA RĄK I PODOBNYCH CIERPIEŃ.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH Ponieważ koszt leczenia obciążają tak bardzo budżet osoby, lub rodziny, ustaliliśmy zasadę akceptowania świadczeń ubezpieczenia zamiast opłat gotówką za leczenie. Jeśli byliście w wypadku i inna osoba jest odpowiedzialna, przyjmujemy świadczenie jej ubezpieczenia jako całkowitą zapłatę Waszego rachunku.

DIVERSEY MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)

Chicago, IL. 60639

Tel. (312) 282-2666

Za Upřednim Umówieniem

207 Villa Avenue

Villa Park, IL 60181

Tel. (312) 833-1472

24 Godziny Czynny Telefon

MAREK KULISIEWICZ

Wraz z Grupą Wokalno-Muzyczną

HAPPY BAND

Zaprasza Wszystkich
Starych i Nowych
Sympatyków
Naszej Muzyki
**W PIĄTKI-
SOBOTY-
NIEDZIELE**
Popularne Stare
i Nowe Przeboje!!
Wspaniała Zabawa!
WSTĘP WOLNY

**ASTORIA LOUNGE**

Tel. 725-2277

3208 N. Kostner Ave.

(Róg Belmont)

TOM THUMB

(DAWNIJ BAJKA RESTAURANT)

RESTAURACJA i COCKTAIL LOUNGE

POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA



**SALA NA BANKIETY, WESELA i
INNE PRZYJĘCIA DO 60 OSÓB**

Codz. 11-11; Sob. i niedz. 4P.M. — 12 pół

zamknięte w poniedziałki

3566 N. MILWAUKEE

TEL.: 736-0039

bułeczka

SOBOTA 7 KWIETNIA GODZ. 8:15

NIEDZIELA 8 KWIETNIA GODZ. 8:15



wg r. rollanda

latin school auditorium

59 w. north ave

SOBOTA 7 KWIETNIA GODZ. 6:30

NIEDZIELA 8 KWIETNIA GODZ. 6:30



PUNKTY PRZEDSPRZEDAŻY BILETÓW NA SPOKALNIE BUŁECZKI
CHICAGO 7-8 KWIETNIA 1984

PULASKI DENTAL CLINIC 3111 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 339-8822	LATIN SCHOOL AUDITORIUM 59 W. NORTH AVE CHICAGO	AL RAD INTERNATIONAL 5825 N. PEARL ROSEMONT, ILL. TEL. 878-3355
FRIENDLY TRAVEL 3950 N. CICHGO TEL. 286-8282	POLONIA BOOKSTORE 2886 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 488-2554	TRAVEL AL RAD 4440 S. ARCHER TEL. 523-2851
EAGLE JEWELERS 5712 W. BELMONT AVE. TEL. 488-8810	HOLIDAYS INTER'L 4737 W. BELMONT TEL. 286-2400	PULASKI DRIVING SCHOOL 6050 S. PULASKI TEL. 581-1280

TERESA 2 RESTAURANT
4751 N. MILWAUKEE
JEFFERSON PARK, ILL.
TEL. 283-0184

INFORMACJA I REZERWACJA TEL. 399-0418
ATMA PRODUCTIONS & MAINFRAME, INC.

CUSTOM MADE BRIDAL VEILS & HATSUP TO HALF THE PRICE OF BRIDAL SHOPS
CALL FOR FREE CATALOG OF STYLES FOR BRIDES & BRIDESMAIDSLYNNANNE BRIDAL
MILLINERY & ACCESSORIES8146 N. Charmaine Road • Norridge, Illinois 60656
PHONE FOR APPOINTMENT 457-1727**WIERCHY****RESTAURANT-LOUNGE**

4516-18 W. FULLERTON • 342-2360

Zawiadamiamy, że przyjmujemy rezerwacje na przyjęcia z okazji imienin, urodzin, Komunii Św., "shower" oraz przyjęcia weselne — już od \$7.50 od osoby (do 120 osób). Gwarantujemy smaczne jedzenie, duży wybór potraw, dobrą obsługę i pełne zadowolenie.

Polecamy również dania na wynos.

Przypominamy także naszym gościom, że od Niedzieli Wielkanocnej odbywać się będą ponownie dancingi.

UWAGA!!!**WALDEMAR GRZECH**

Ponownie w Chicago

KLUB HYBRYDY

4200 N. Milwaukee

Zaprasza na Spotkania z Tańcem i Piosenką

W Piątki, Soboty i Niedziele
Od Godz. 8:00 do 2:00**Bądź****Wymagający**

Twój dom jest najważniejszą inwestycją w twoim życiu. Pozwól mi, abym ci służył swoim 29-letnim doświadczeniem.



RICHARD A. LIS

Century 21
ARLINGTON REALTY
392-8100

TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PK. RD.

TEL.: 282-6999

Presents
One Of The
Hottest
Chicago
Dance Bands
"THE GAME"



Every Friday, Saturday and Sunday Starting At 9:00 P.M.
All three days 7-10 P.M. "Ladies' Hours" — all drinks 2 for 1
EXTRA! "Top 40" Video Songs Shown On Large Screen

VENUS RESTAURANT & TAVERN

3605 W. Belmont

Tel.: 478-2412

zaprasza na smaczne i tanie polskie obiady.

Specjalność: PIEROGI, FLACZKI oraz GOLONKI.

Czynna codziennie od godz. 10-tej rano do 2-giej w nocy.
Istnieje możliwość wykupienia kart na tygodniowe obiady w cenie \$30.00.

Atrakcja wtorkowych wieczorów

FASHION SHOW

Natomiast w Każdy Piątek od Godz. 7-ej

ROZGRYWKI BILARDOWE

Dla zwycięzcy — każdorazowo inna interesująca nagroda.

WARSAW INN RESTAURANT

6250 W. 63-cia Ul.

Polsko-Amerykański Smorgasbord

Otwarte w Niedzielę Wielkanocną

12 do 8 Wieczór

W Naszym Smorgasbord Dla

Każdego Coś Smacznego:

• Rosół z Makaronem,
• Domowego Wypieku Chleb •



Pieczeń Wołowa • Pieczona Szyńka • Świeża
Polska Kielbasa • Kwaszona Kapusta • Smażona Kura •
Puree Kartofle • Słodkie Kartofle • Indyk • Schab
Pieczony • Sałatka • Placki Kartoflane • Pierogi z Kapustą
— Serem i Mięsem • Naleśniki z Serem lub Jabłkami
Duży Wybór Sałatek i Deserów Dorośli \$5.99 Dzieci \$2.95
Po Rezerwacji Tel. 586-0410

ZWIĄZEK PODHALAN

4808 S. Archer Ave. • Tel.: 523-7632

Poleca do wynajęcia dwie piękne sale na bankiety, wesela
oraz innego rodzaju przyjęcia.

Przyjmujemy zamówienia na obiady po pogrzebach.

ZAPEWNIAMY GRZECZNĄ OBSŁUGĘ

- Doskonała Kuchnia
- Obszerny Parking
- Przystępne Ceny
- Dogodny Dojazd

Związek Podhalań serdecznie zaprasza Państwa do odwiedzenia naszego pięknego
DOMU GÓRALSKIEGO

MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

prezentuje

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELE
ZNAKOMITY ZESPÓŁ

"POKER BAND"

Z Solistką RENATĄ WRÓBLEWSKĄ

Tylko w ten weekend śpiewać będą dla Państwa
DANIEL i ANDRZEJ ZIELIŃSKI



Tawerna czynna codziennie
od 9:00 rano do 4:00 rano

PIERWSZY RAZ NA AMERYKAŃSKICH EKRAŃACH!

Najnowsze dzieło polskiej kinematografii w bogatej obsadzie aktorskiej: Hanna Skarżanka, Ewa Szczypulka, Wiesław Golas, Franciszek Pieczka, M. Damięcki, Krzysztof Pietrykowski, J. Nowak oraz wielu innych znanych aktorów i rodowitych górali podhalańskich, którzy wystąpią w rolach tytułowych w 6-cio godzinnym kolorowym i szerokokranowym maratonie filmowym pt.:

"RÓD GĄSIENICÓW"

Reżyseria Konrada Nałęczkiego

(Cztery Pancerni i Pies)

Film oparty na książce Józefa Kapenliaka pt.: "Ród Gąsieniców", przedstawia życie i obyczaje ludności podhalańskiej na przełomie lat 1830 — 1920. Obfituje on w piękne sceny:

historyczne — powstanie chochołowskie
obyczajowe — wesela, obrzędy ludowe, słynne wycieczki z doktorem Chałubińskim, Sabałą i prze-wodnikami tatrzańskimi...

Prócz tego akcja filmu bez przerwy toczy się w krajobrazie polskich i słowackich Tatr, oraz w okolicach prawie całego Podhala: Chochołów, Witów, Działosz, Dębno, Białka Tatrzańska, Czarny Dunajec, itp.
Film o przepięknych walorach widowiskowych, pełen tańców góralskich, muzyki, scen miłosnych i mistycznych, zabaw oraz autentycznych faktów historycznych wyświetlany będzie w:

DOMU PODHALAN, 4808 S. Archer, Chicago, Ill.

w dniach: 7 i 14 kwietnia, sobota, godz. 4 p.m.
8 i 15 kwietnia, niedz., godz. 2 p.m.

Bilety można kupić na miejscu wyświetlania
filmu lub dzwonić po rezerwację:

TEL.: 523-7632 od 11 AM — 11 PM
586-8291 od 8 AM — 4 PM
629-6676 od 6 PM — 11 PM



JEDYNA SZANSA ZOBACZENIA WSPANIAŁEGO FILMU I SPEDZENIA CZASU W KRAJOBRAZIE ISCIE TATRZAŃSKIM I PODHALAŃSKIM WŚROD ZNAJOMYCH TWARZY. PO REZERWACJE DZWOŃ JUŻ DZIŚ!!!

CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee • Tel.: 283-2259

Czynny w Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę do 5 Rano

W Ten Weekend Prezentuje
DOSKONAŁY PROGRAM
ROZRYWKOWY

W Wykonaniu Gwiazd Polskiej
Estrady i Piosenki

**BOŻENA WANDOWSKA
JERZY POŁOMSKI
KRZYSZTOF KRAWCZYK**

Zespół

**NO TO CO
SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

**PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE**

Niedziela, 8 Kwieńnia, Godz. 6:00 Wieczorem

Z Nowymi Tekstami Kabaretowymi
TANIEC i PIOSENKA

Zaprezentują:

EWA MATYSEK i JANUSZ LETKO

oraz

**KAPELA
MAZOWIECKA**



SOBOTA: Występy Artystyczne
o godz. 11:00 wiecz. z udziałem:

JANUSZA LETKO

i KAPELI MAZOWIECKIEJ

DANCINGI: Piątek 9 — 2

Sobota 9 — 3

Niedziela 9 — 2

VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE AVE. • 685-1194 • 286-1258





WIELKI KONKURS NA NAJŁADNIEJSZY

KOSZYCZEK WIELKANOCNY!!!

ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ
Z CHICAGO DO WZJĘCIA UDZIAŁU

KONKURS JEST SPONSOROWANY PRZEZ PARK NATIONAL BANK

WYSTAWA KOSZYCZKOW I PRYZNANIE NAGROD ODBĘDZIE SIĘ
W SALI PARAFIALNEJ SW. JACKA — Przy Ul. Lawndale i George
We Wielką Sobotę, 21-go Kwietnia O Godz. 2-iej Po Obiedzie

1-sza Nagroda \$150, 2-ga \$100, 3-cia \$75
i Wiele Następnich Nagród • Zgłoszonych przez Polskie Firmy
PODRZYMUJMY PIĘKNE POLSKIE TRADYCJE!!!



SAMOCODY ZAGRANICZNE

TRADING CORPORATION

oferuje dostawy w Polsce następujących

SAMOCODÓW ZAGRANICZNYCH

RENAULT 9GTD — Diesel, 1,6 litra od \$5,750.00

OPEL KADETT — Diesel, 1,6 litra od \$6,100.00

OPEL ASCONA — Diesel, 1,6 litra od \$6,800.00

Na specjalne zlecenie przyjmujemy zamówienia
na inne typy samochodów OPEL.

Samochody te mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu w Polsce części zamiennych za waluty wymienialne.

Od samochodów nabytych za pośrednictwem PEKAO odbiorcy w Polsce nie płacą żadnych ceł i podatków, poza normalnym podatkiem drogowym.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016
Tel.: 212/684-5320

333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601
Tel.: 312/782-3933

Bilans Krajowego Rolnictwa

Produkcja roślinna w roku ubiegłym wypadła stosunkowo dobrze, ale hodowla nadal spadała. Obrodziły zboża, których zebrano 22.1 mln ton. Bieżące potrzeby są jednak wyższe i kilka milionów ton pasz i zbóż należało kupić za granicą. Buraków cukrowych zebrano 16.4 mln ton ziemniaków 33.8 mln ton (mniej niż przewidywano), warzyw 4,3 mln ton, a owoców 2,6 mln ton.

Niskie zasoby pasz treściwych, ziemniaków i pasz objętościowych ze zbiorów z 1982 r. sprawiły, że znacznie spadła hodowla. Spis czerwcowy 1983 r. wykazał, że była jest 11,3 mln sztuk, a trzody chlewnej 15,6 mln szt. Tak niskiego stanu pogłowia nie było od 1971 r. — przy czym zasoby pasz krajowych były w 1971 r. i w 1983 r. podobne. Wynikałoby z tego, że w hodowli dał się odczuć brak pasz importowanych. W 1983 r. nie udało się wykonać planu zakupów.

Plan na rok 1984 zakłada kupienie 1.25 mln ton koncentratów białkowych. Jeżeli nie uda się tego zrobić to obserwowany obecnie lekki wzrost zainteresowania rolników rozwijaniem hodowli będzie jedynie drgnięciem, które nie przyniesie żadnych efektów, hodowlanych i rynkowych.

W handlu zagranicznym przekroczono plan eksportu artykułów rolnospożywczych, a nie wykonano planu importu. Poprawia to bilans płatniczy kraju i cieszy zapewne inne branże, dla których znaleziono w ten sposób dewizy (np. służbę zdrowia), ale nie poprawia sytuacji rolnictwa i w efekcie rynku spożywczego. Wyeksportowano m.in. więcej przetworów mięsnych, cukru, oleju rzepakowego, koni, owoców, mrożonek. Kupiono natomiast zgodnie z planem tylko zboża i tytoń. Innych artykułów mniej, np. mięsa

Fisherman's Dude Ranch

TROUT FISHING

Also Bass • Walleye • Bluegill
Equipment Available. Open all year.
Group Rates.
9600 Golf Rd. Des Plaines, IL
(312) 824-9821

zamiast 100 tys. ton — 41,5 tys. ton.

(j.j.) Bilans rolnictwa PRL za rok 1983 nie wypadł dodatnio, a widoki na przyszłość są wciąż bardzo niepewne.

HUGHES & FORTINEAUX

"Certified Public Accountants"

AUDITS—ACCOUNTING

INCOME TAXES

COMPUTER CONSULTING

Suite 708
9730 W. Western Evergreen Park
425-0110

A BETTER MAN

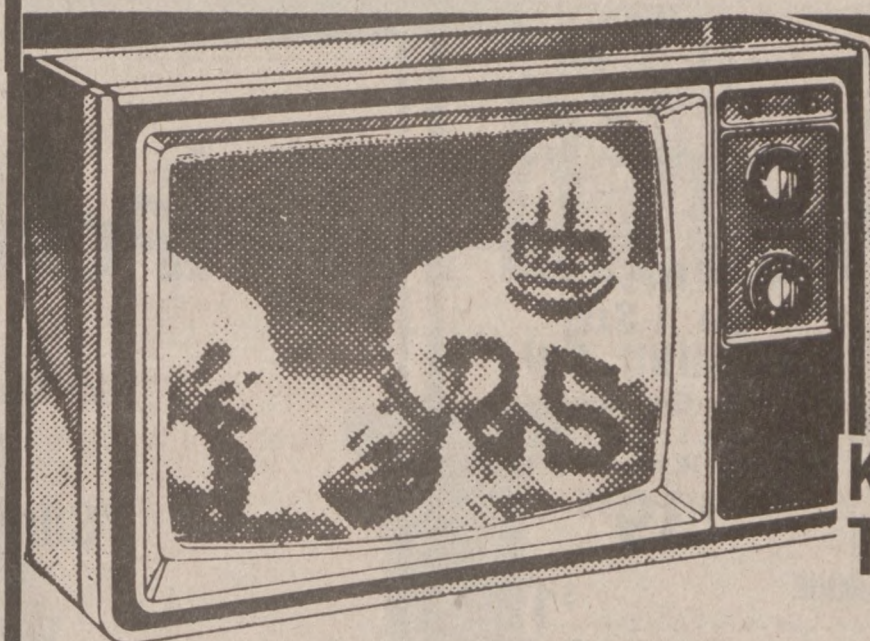
Plumbing and Sewer Work

We unstop bathtubs, sinks, laundry tubs, toilets, flooded basements, sink lines, main lines, water lines hot and cold • We repair and replace faucets, hot water tanks and toilets • We clean—rebuild—replace catch basins • Electric rodding • Reasonable rates • Senior Citizen Discount • LICENSED • BONDED • INSURED
CALL 271-4330

C.E.T. NAJWIĘKSZY SKLEP MEBLOWY NA JACKOWIE!



**NAJNOWSZE TELEWIZORY
1984 ROK**



19"

Przekątna

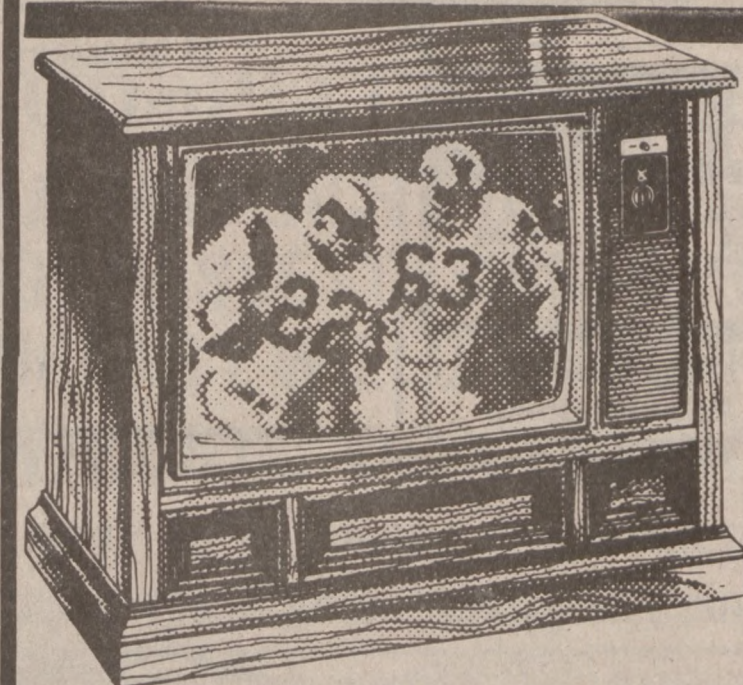
**KOLOROWY
TELEWIZOR**

TERAZ

Model S1906C **CUSTOM SERIES**

\$348

- Super Zestwienie Obrazu Ze Stałym Automatycznym Kontrolnym Strojeniem
- Zenith Chromasharp 90 Kineskop
- Pewny 100% Modułowy Z-1 Chassis



25"

Przekątna

**KOLOROWA
KONSOLA**

JUŻ OD

\$584

- JEDNO-PRZYCISKOWY VHF i UHF SELEKTOR KANAŁU
- ELEKTRONICZNY STABILIZATOR NAPIĘCIA
- Z-1 CHASSIS
- ELEKTRONICZNE STROJENIE



Atrakcyjne Stoliki

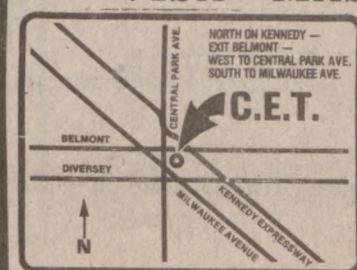
Zmień wygląd mieszkania przez wstawienie nowych stolików—do wyboru różne kształty i wzory.

Tylko

\$58 Każdy

MOWIMY PO POLSKU

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ PIERWSZY KREDYT
DOGODNE WARUNKI SPŁATY—90 DNI BEZ PROCENTU
VISA—MASTERCARD—AMERICAN EXPRESS



C.E.T.

2945 N. MILWAUKEE

2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.

Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.

Niedziela od 11 do 5 Po Pol.

FURNITURE AND APPLIANCES

MO 4-4100

NIECH USA UMILI WAM TEN DZIEŃ ... ZARÓB 19% PRZEZ USA SUPER IRA

Możecie obecnie otrzymać ten wyjątkowy zysk w ciągu 2½ lub 5-ciu lat. Po prostu należy kwotę \$2,000 zatrzymać na nieoprocentowanym koncie N.O.W., a my zapłacimy Wam 19% (w stosunku rocznym) od sumy \$2,000 jako Wasz wkład w IRA.

To nie jest tylko dowcipna zachęta. Bez różnicy bowiem, jaki okres wybierze, USA gwarantuje Wam wypłatę 19% przez 2½ lub 5 lat na tej super inwestycji w IRA.

Stopa procentowa 19% jest gwarantowana. Wasze pieniądze są w pełni zabezpieczone przez FSLIC do wysokości \$100,000. Stopa procentowa 19% jest niezmienna tak długo, jak długo będziecie utrzymywać ekwiwalent salda na regularnym bezprocentowym koncie N.O.W. w USA. United Savings of America rezerwuje sobie prawo wycofania tej oferty bez zawiadomienia. Otwórzcie więc Wasze konto jeszcze dziś. Ta oferta dotyczy tylko kont indywidualnych. Kont korporacyjnych proszę nie zgłaszać.

Zapytajcie w naszych biurach jak możecie uzyskać 19% na Waszym IRA "Rollover" lub transferach.

Wymaganiem jest posiadania minimum \$2,000 na regularnym bezprocentowym koncie N.O.W. i \$2,000 na koncie IRA, by być uprawnionym do uzyskania 19% rocznej stopy procentowej na koncie IRA. Stosuje się poważną karę za przedwczesne wycofanie pieniędzy. Jeśli saldo na Waszym koncie N.O.W. spadnie poniżej salda na koncie IRA, Wasz procent na koncie IRA zostanie zredukowany do 9,5% w stosunku rocznym na pozostały okres czasu. Otwórzcie więc zaraz Wasze Super konto IRA w jakimkolwiek z naszych 18-tu centrów finansowych.

18 DOGODNYCH CENTRÓW FINANSOWYCH

CHICAGO: 4730 W. 79th St.; 9117 S. Commercial Ave.; 3751 W. 79th St.; 500 W. 119th St.; 3335 N. Ashland Ave.; 1401 W. Belmont Ave.; 8340 S. Kedzie Ave.; 4363 Archer Ave.; 2000 W. Cermak Rd.; BURBANK: 5001 W. 79th St.; 5750 W. 87th St.; WORTH: 6838 W. 111th St.; ORLAND PARK: 15100 S. LaGrange Rd.; GLENDALE HTS.: 1657 Bloomingdale Rd.; STREAMWOOD: 1300 E. Irving Park Rd.; LAKE ZURICH: 70 E. Main St.; SYCAMORE: 1st Savings and Loan Association of Sycamore; 1425 DeKalb Ave.; GENOA: 1st Savings and Loan Association of Sycamore; 405 W. Main St.

A division of USA



UNITED SAVINGS OF AMERICA

(312) 376-4880 **ZASOBY PONAD \$700,000,000.00**



Established 1908 **IT IS NOW OUR 75th ANNIVERSARY** 486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods

Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

W Trosce o Środowisko

Polska należy do krajów o największym stopniu zanieczyszczenia środowiska naturalnego w Europie. Aż 27 rejonów kraju, stanowiących w sumie około 12 proc. powierzchni Polski i zamieszkałych przez 13 mln ludzi to obszary ekologicznie zagrożone.

W tym roku dzięki przeznaczeniu na ochronę środowiska naturalnego 35 mld zł co stanowi 2,9 proc. ogólnych nakładów inwestycyjnych gospodarki narodowej będzie można zahamować tempo postępującej degradacji.

Najwięcej środków, bo prawie 60 proc. przeznacza się na ochronę wód. Do najważniejszych przedsięwzięć w tej dziedzinie należy budowa 8 komunalnych oczyszczalni ścieków m.in. w Warszawie, Chorzowie, Sosnowcu, Siemianowicach, Łodzi i Lublinie, 7 zbiorników wodnych m.in. na rzece Czarnej w okolicy Staszowa oraz 3 systemy wodociągowe w Warszawie, na Górnym Śląsku i w Krakowie.

W tym roku przekaze się do eksploatacji 43 oczyszczalnie, które obsługiwać będą mniejsze miasta.

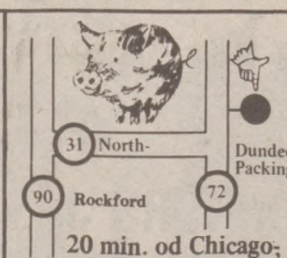
30%- 50%; Zaoszczędzisz na cenach detalicznych.

POLSKA RZEŻNIA

Sprzedaje po hurtowych cenach mięso w całości, jak również cięte na części. Dla osób prywatnych w soboty od godz. 7:30 — 1.00

DUNDEE PACKING CO.
RT. 72 Box 237
WEST DUNDEE ILL. 60118
PHONE 426-8500

WŁAŚCICIEL RYSZARD mówi po Polsku



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY DLA RODZINY I DLA GOŚCI

— polecamy —

- **KIEŁBASY:** Świeże i wędzone, ręcznie krajane, z najlepszych gatunków mięsa
- **SZYNKI:** Marynowane i wędzone, oraz importowane
- **POŁĘDWICE,** kabanosy, salcesony i inne wędliny przygotowane przez polskich fachowców
- **WĘDZONE BOCZKI**
- **WYROBY GARMAŻERYJNE,** oraz krajowe i importowane delikatesy



STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.
Tel. 539-6607

5406 W. FULLERTON AVE.
Tel. 237-3695

MEYER'S

Dawniej Leader's Department Store
1533-35 W. CHICAGO
MOWIMY PO POLSKU

W naszym całym sklepie wielka wyprzedaż. Skorzystajcie z tej niezwykłej okazji. Zaoszczędzicie wiele pieniędzy, kupując dla siebie lub dla Waszej rodziny.



GARNITURY Do I-Szej KOMUNII ŚW. Dla Chłopców

Granatowe, 3 część. z poly-gab. Rozm. 8 do 18. Reg. \$49.95

\$39.95

SUKIENKI DO I-SZEJ KOMUNII ŚW. Dla Dziewczynek

od \$24.99 do \$52.99

DAMSKIE WYJŚCIOWE SUKNIENI Reg. Wart. do \$26.99 **\$12.88**

DZIECIĘCE SUKIENKI Rozm. 7/14, 4/6X **25%** Zniżki Od Reg. Cen

DAMSKIE DZINSY Z Ozdobnymi Kieszeniami. Reg. Wart. do \$22.99... **\$12.88**

MĘSKIE SKARPETY Różne Kolory. Rozm. 10 do 13. Reg. \$1.50 **79c**

IMPORTOWANY Z CZECHOSŁOWACJI MATERIAŁ NA WSYPY (Bardzo Gęsto Tkany) 72" Szer. Reg. \$8.99 Jard **\$7.99** Jard

GEŚIE PIERZE I PUCH Reg. \$29.99 Ft. **\$27.99** Ft.

MEYER'S.

Godziny Otwarcia:

Piątek 9:30 - 8:00 Sobota 9:30-6:00 Niedziela 10:00-5:00 Poniedziałek 10:00-8:00
Wtorek i Sroda 9:30-6:00 Czwartek 9:30-8:00

CO WYDARZYŁO SIĘ W FATIMIE

Wstrząsającą wizję świata przekazała Matka Boża trojgu dzieciom w portugalskim miasteczku Fatima w dniu 13 maja 1917 r. Zapowiada zniszczenie wielu państw, lądów (wulkan Etna zniszczy Sycylię) i miast (m. in. Los Angeles, Nowy York, Paryż). Przepowiada wiele wojen, których początek da napad Chin na Rosję. Wszystko to może nastąpić, jeżeli ludzkość w dalszym ciągu żyć będzie w grzechu. Fascynującą całość wydarzeń można przeczytać wysyłając zamówienie z należnościami na adres:

J. K. Publishing
4205 W. Addison St., Chicago, IL 60641
Cena książki w jez. polskim \$2.50, w jez. angielskim \$4.00. Książka ta jest do nabycia także w Gift Store, 3303 N. Milwaukee Ave., w którym można kupić również polskie kartki świąteczne i przedmioty religijne. (Ogl.)

Polska Książka w Polskim Domu

PRZEPROWADZASZ SIĘ?

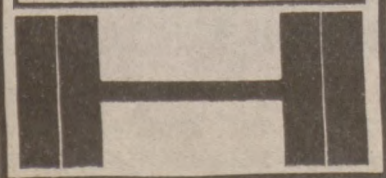
Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wyborze koniecznego ekwipunku.

PRZYJDZ • POROBNIAJ ZAOSZCZĘDZ

YAN BRO RENTALS, INC.
2463 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60647

384-5005

Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.
Niedz. 8 A.M.-5 P.M.



Park National Bank of Chicago

2958 North Milwaukee Ave.
(1-312) 384-3400

Chicago, IL 60618
Członek FDIC

"Silny Bank na Usługach Dumnej Dzielnicy"

PŁACIMY WYSOKIE PROCENTY OD CERTYFIKATÓW DEPOZYTOWYCH

	RATA PROCENTOWA	OGÓLNY ZYSK	WYMAGANE MINIMUM
91 Dni	9.75%	10.11%	\$2,500.00
6 Miesięcy	10.00%	10.25%	\$2,500.00
* 18 Miesięcy	10.75%	11.24%	\$1,000.00
* 2½ Lata	11.25%	11.84%	\$1,000.00
* 3 Lata	11.50%	12.13%	\$2,500.00
* 5 Lat	11.75%	12.43%	\$5,000.00

Od Kont Zwanych "Money Market Fund" Płacimy 8.65%
Powyższe Raty Procentowe Dotyczą Również Kont Zwanych "IRA"

*Procenty obliczane są codziennie na zasadzie 365 dni w roku.



PUSTYNIA ZAKWITNIE JAK RÓŻA

IZAJASZ 35:1

Cała ludzkość modli się o Królestwo Boże, lecz niewielu jest świadomym tego, jak będzie ono wyglądać. Niektórzy wyobrażają je sobie jako niebieskie miasto z ulicami ze złota, zaś inni zadowalają się nieuchwytną egzystencją w niebie — lepszą w każdym razie od tej, jaką cieszyli się podczas swego życia na ziemi.

Tak więc wysuszony grunt ludzkiego serca na nowo ukaże paki dobroci i miłości.

Wszyscy szukają i oczekują Królestwa Bożego.

Wszyscy też powtarzają te same słowa:

"Przyjdź Królestwo Twoje, bądź wola Twoja, jako w niebie, tak i na ziemi".

Biblia w wielu miejscach bardzo jasno opisuje nadchodzące Królestwo. W 35 rozdziale ks.

Izajasza, znajdujemy

piękny i poetyczny opis Królestwa Bożego:

"Niech się rozweseli pustynia i spieczona

ziemia, niech się raduje i zakwitnie step!

Niech jak złotogłów bujnie zakwitnie i weseli się, niech się raduje i wydaje radosne okrzyki!

Chwała Libanu będzie mu dana, świetność

Karmelu i Saronu; ujrzą one chwałę Pana, wspaniałość naszego Boga".

Zamówienia na bezpłatną broszurkę pod tytułem "Królestwo Boże i Jego Błogosławieństwo dla Ludzi Mieszkających na Ziemi"

IMIĘ I NAZWISKO

ADRES

MIASTO

POLISH BIBLE STUDENTS • P.O. BOX 5455 • CHICAGO, IL 60680

STAN

KOD

Śłuchajcie Odczytów Radiowych w Każdą Niedzielę od Godz. 8:15 do 8:30 Rano z Radiostacji WOPA-1490 KC AM

Dobre Zaopatrzenie w Warzywa i Owoce w Polsce

Na tie powszechnych braków sklepy owocowo-warzywne należą do niezłe zaopatrzonych. Zdaniem "Życia Warszawy", przebieg skupu i stan zapasów wskazują na to, że warzyw wystarczy do nowych zbiorów. Niezłe są też nadal dostawy jabłek.

Spółdzielczość ogrodnicza zgromadziła ok. 72 tysiące ton warzyw. Nawęcej jest marchwi i cebuli oraz buraków. Mniej, po kilka tysięcy ton, jest kapusty, selerów, pietruszki i porów. Lutowy skup warzyw utrzymywał się na poziomie roku ubiegłego. Ogrodnicy sprzedali 38 tys. ton warzyw, w tym 11 tys. ton cebuli, 5,6 tys. ton marchwi, poza tym buraki i drobne ilości warzyw smakowych.

Skup jabłek wyniósł w lutym 44 tysiące ton. Jest to co prawda mniej niż przed rokiem, ale wystarczająco dużo — twierdzi gazeta — by zaopatrzyć rynek lepiej niż w poprzednich latach.

Ceny owoców i warzyw w porównaniu z rokiem ubiegłym wzrosły. Kilogram cebuli kosztował 28 lutego średnio 32 zł czyli o 3,7 zł drożej niż rok wcześniej. Kapusta zdrożała z 27,4 do 34 zł, pietruszka z 55,5 do 57 zł. Seler są o blisko 5 zł droższe. Tańsza jest marchew i buraki.

Jabłka kosztowały 28 lutego 35 zł (I grupa), tj. 5 złotych więcej niż w końcu poprzedniego lutego. Jabłka drugiej grupy 25,2 zł (o ok. 3,5 zł więcej). W sklepach kupić można tylko wybór ekstra, czyli najdroższy. Przed rokiem za takie jabłka płacono się 44,3 zł, teraz cena wynosi od 42 złotych do 50 zł za kilogram w Katowicach, Łodzi, Częstochowie.

Pojawiają się nowaliki. Spółdzielczość ogrodnicza skupuje obecnie 50 tys. główek sałaty, 75 tys. pęczków cebuli ze szczypiorem i 12 ton ogórków dziennie. Ceny na razie jeszcze wysokie, często za wysokie jak na normalną kieszeń. Ogórki kosztują ok. 600 złotych, czyli mniej więcej tyle samo co przed rokiem. Średnia główka sałaty jest droższa, też średnio, o siedem złotych i kosztuje 40,7 zł. Nowalijek jest nadal mało i trzeba będzie pewnie poczekać parę tygodni na to, by ceny spadły do poziomu przystępnego.

Dopiero w końcu kwietnia pojawią

się pierwsze pomidory. Na ten rok zakontraktowano ok. 35 tys. ton, o 5 tysięcy mniej niż przed rokiem. Większość pomidorów trafi do sklepów dopiero w czerwcu i lipcu. Zbiory wcześniejsze będą znacznie skromniejsze, a ceny odwrotnie proporcjonalne. Na razie nieliczne pojawiające się na bazarach pomidory sprzedawane są po egzotycznych cenach, dochodzących do 3,5 tysiąca złotych.

Bez kłopotu można w tym roku kupić miód. Ceny ubiegłoroczne, czyli od 500 do 650 złotych za kilogram. Czosnku jest bardzo dużo. Obecnie kilogram kosztuje ok. 130 złotych, prawie trzy razy taniej niż przed rokiem.

HUNGARIAN RESTAURANT

5062 N. Lincoln Ave.
• Doskonała, prawdziwa węgierska kuchnia.
• Importowane wina i likiery.
W każdy piątek węgierski gulasz i placki kartoflane
W każdą niedzielę gulasz "Bograc" dla naszych polskich przyjaciół

W WEEKENDY — PRZYGRYWA SPACERUJĄCY ZESPÓŁ CYGAŃSKI
Wynajmujemy sale bankietowe z pomieszczeniem do 100 osób
Otwarta od 5-tej po pld. Zamknięta we wtorki
Mówimy po polsku
334-4850

Polska Książka w Polskim Domu

Ponad 37 Lat Doświadczenia

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE I PO NAJNIŻSZYCH CENACH

Specjalizujemy się w wysyłce lekarstw do Polski w sprzedaży innych produktów dla Waszego zdrowia.

Nasza apteka jest jedną z najstarszych i fachowych polskich aptek w Chicago. Chcemy służyć Wam najlepszymi lekarstwami dla Waszego zdrowia. Jeżeli źle się czujecie jesteście chorzy, przyjdźcie do nas a my Wam pomożemy.

GLASZER PHARMACY

(Właściciele, bracia Mieczysław i Edward)

957 N. Ashland

Wyzysk Polski Przez Sowiety

Straty PRL z tytułu uczestnictwa w budowie trzech elektrowni jądrowych w ZSRR do r. 1985/86 wyniosły 16 mld zł dewizowych. Są one spowodowane tym, że umowa opiera się na rosyjskich cennikach z 1969 r.

Tygodnik Mazowsze nr 75/76, 2.02. 1984

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620



Od Roku 1715.

Wasi przodkowie zawsze rozkoszowali się dobrym, bogatym, gładkim, rozgrzewającym, eleganckim smakiem Martell Cognac, już od r. 1715. Gdy ludzie doceniają coś przez tak długi okres czasu, to wiecie że jest to coś wspaniałego. Na zdrowie!

Imported by The Jos. Garneau Co., N.Y., N.Y., © 1982 80 Proof



TYLKO 1 TYDZIEŃ



SALE

POCZĄWSZY OD TEGO PIĄTKU, 6-GO KWIETNIA

OSZCZĘDŹ 25%—70% NA MEBLACH I URZĄDZENIACH SŁYNNYCH

FIRM JAK: ARMSTRONG, BASSETT, SINGER, SEALY, PHILCO,

HITACHI, DOUGLAS I WIELU INNYCH!

CODZIENNIE WIELKIE OSZCZĘDNOŚCI!!

Jesteśmy tak pewni, że nasze ceny są najniższe, iż oferujemy \$100 gotówką każdemu, kto znajdzie identyczny artykuł gdziekolwiek za cenę niższą od naszej.

Zmęczenia... Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego niedopowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego, że wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

Witamin "Star"

Wyślijcie \$12.50 do

Amerpol Box 46475

Chicago, IL 60646

Proszę załączyć dodatkowo \$2.00 na przesyłkę. Oraz do nabycia w Apteczce Glaszer 957 N Ashland Ave.

THE WILLOWS RESTAURANT

1050 E.N.W. Highway

Fox River Grove

Doskonałe pożywienie — lunchy,

obiady, 7 dni w tygodniu. Sławni

niedzielnego "brunch" dla wszystkich

naszych dobrych przyjaciół.

689-8500

MARK FINANCIAL SERVICES

POLISH IS SPOKEN

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

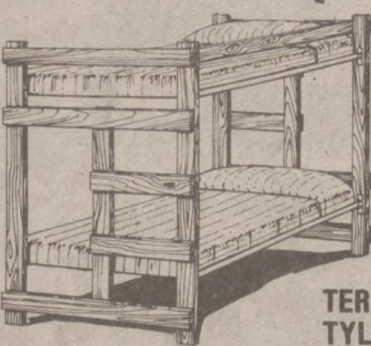
832-6275

832-6275

832-6275

832-6275

CIEŻKIE SOSNOWE ŁÓŻKO PIĘTROWE



Solidna sosna z wbudowaną drabinką i poręczą. Solidna konstrukcja zapewniająca długotrwałą jakość.

TERAZ TYLKO \$77

SŁYNNEJ FIRMY BURLINGTON CIEŻKA, SOLIDNA DĘBOWA 5-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA

5-częściowy komplet składa się z potrójnej komody, podwójnego lustra, masywnej szafki z drzwiczkami, wezłowania rozmiarów full lub queen. Wykonany z naturalnego dębowego drewna w ślicznym współczesnym stylu.

Reg. \$1495

SPECJALNA CENA \$1188

TERAZ TYLKO

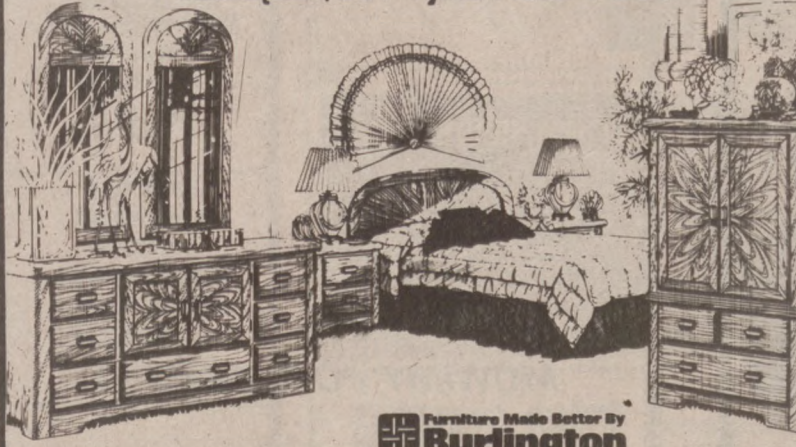
Oszczędź \$307 Tylko Przez 4 Dni!!



ŚLICZNY MOSIĘŻNY WIESZAK DO PRZEDPOKOJU

TERAZ TYLKO

\$24⁸⁸



Furniture Made Better By Burlington

SUPER KOMFORTOWY NOWOCZESNY KOMPLET

Kanapa, półkanapa i fotel z ekstra grubymi oparciami, odwracalnymi głębokimi poduszkami i drzewopodobnym wykończeniem. Obicie z długotrwałego 100% akrylika. KANAPA Reg. \$599

TERAZ TYLKO

\$399



PÓŁKANAPA \$349

FOTEL \$299

KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT MILE WIDZIANI

90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA

MOWIMY PO POLSKU

TELEFON: 376-3400

Chicago's Home for Value

FOUR GREAT LOCATIONS:
IN CHICAGO AT:
• WAREHOUSE SHOWROOM: 3333 WEST 47TH PLACE
• 1379 NORTH MILWAUKEE
• 4630 SOUTH ASHLAND
• 2301 WEST 95TH STREET (ACROSS FROM THE McDONALD'S)

Home of the Credit Connection



BRIDAL FABRICS at FISHMAN'S!
Najlepszy i najbogatszy w Chicago wybór wszystkiego, co potrzebujecie do zrobienia czegoś co może być cennym i wspaniałym dla panny młodej i dla jej ślubnego orszaku!
Obszerny wybór materiałów u nas zawiera: piękną, haftowaną organzynę i tiule, importowane z Włoch. Angielski tiul przeźroczysty z czystego jedwabiu (także nylon) na mantylki. Haftowana organzyna ze Szwajcarii. Siateczkowe wykończenie z plisowanej organzyny w kolorach białym i kremowym. I wiele więcej, włączając w to najbardziej ostatnie materiały ogłoszone w pismach garderoby weselnej.

Fishman's Fabrics
Istnieje od 1903 r.
1101 S. Des Plaines St., Chicago
(przy Roosevelt Rd., 1/2 bloku na wschód od Dan Ryan Expy.)
OBSZERNY BEZPŁATNY PARKING
922-7250
Godz. Wt. do Sob. 9-5:30; Niedz. 9:30-5.
Zamknięte w Pon. Honorujemy MasterCard i Visa

Madonna Angelica

Ograniczona emisja, wykonana przez Cybis Porcelain, najstarszą Amerykańską Wytwórnię Porcelany, założoną przez polskiego artystę. Cybis jest najstarszym, istniejącym w Ameryce Studium Porcelany Artystycznej. Było ono założone przez Bolesława Cybisa, profesora Warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych. Okazy porcelany Cybisa, zebrane w specjalnych zestawach, znajdują się w następujących miejscach: w Watykanie, w Rzymie, w Pałacu Buckingham, w London Royal Collection, w Wiedniu, Austrii, w Royal Palace, Sztokholm, Szwecja i w Smithsonian Institute, Washington, D.C.



THE **RODI KARKAZIS** GALLERY

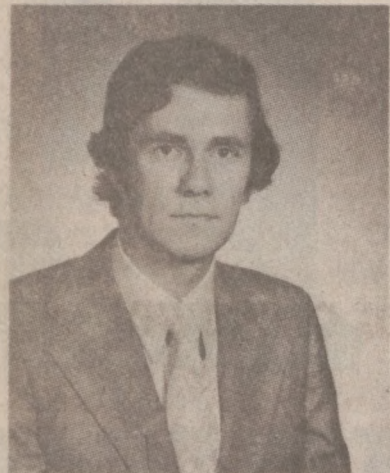
168 N. Michigan Ave.
Chicago, Suite 300
346-5050

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świerzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świerzbica rana nie da siedzieć lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, ECZEMA, ŚWIERZBIĄCE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA) - palenie, świerzbienie pomiędzy palcami u nóg, na SUCHA I POPEKANA SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Proszę wysłać do AMERPOL, Box 46575, Chicago, IL. 60646. Również do nabycia w 957 N. Ashland Ave.

GLASZER PHARMACY

SŁUŻYMY POLONII



THOMAS J. PAWELSKI
Asystent
Wiceprezesa

ELAINE KOSOWSKI
Asystent
Kasjera



Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

ORDER NOW FOR EASTER!!!

Make all your holiday get-togethers more fun, less work. Serve delicious Honey Baked Ham. It's fully baked, conveniently Spiral Sliced, NO WATER ADDED. Affordable too. Only \$3.49 lb. Everyone will love it. But hurry, order TODAY and avoid the holiday sellout. All locations have whole hams. 12-14 lbs. or 14-16 lbs. Half hams 6-8 lbs. also cut. Spiral Slicing 50¢ extra ea. whole ham.

Gift Certificates Available
We Ship Anywhere in the United States.
Order today. We deliver to pick-up stations in the city and suburbs.



NOW OPEN
IN VILLA OAKS
(Behind
Victoria Station)

588-4327 3048 W. BELMONT Open Daily 9-6, Sat. 9-2
832-6433 226 W. ROOSEVELT ROAD VILLA PARK, ILL. Open Tues.-Sat. 9-6 Closed Mon.
734-6700 8615 S. STONY ISLAND Open Tues.-Sat. 9-6 Closed Mon.

HONEY BAKED HAM CO.
Serving the people of Chicago since 1968.

Wizyta Papieża w Kanadzie

(Canadian Scene) — Podczas gdy ostateczne szczegóły pobytu Papieża w Kanadzie jesienią br. są jeszcze omawiane, zasadnicza trasa została już przez Watykan zaaprobowana. Został również ustalony plan uroczystości religijnych i spotkań z przedstawicielami grup etnicznych.

Spotkanie Ojca św. z Polonią, które trwać będzie jedną godzinę, odbędzie się w Toronto na Varsity Stadium 14 września.

Podczas spotkania Papież będzie miał okazję zetknięcia się bliżej ze swymi rodakami. Następnego dnia odwiedzi on w przejeździe do sanktuarium w Midland wieś Indian-Huronów.

Po opuszczeniu Toronto Jan Paweł II uda się do Winnipeg, w którym wystąpi publicznie 17 września i odwiedzi katedrę ukraińską oraz weźmie udział w rozmowach na temat wiary i kultury środowisk etnicznych.

Papież proszony był o zetknięcie się z ludnością tubylczą Kanady w czasie swojej wizyty.

Po przybyciu do Halifax 13 września, zostanie w nim powitany przez Indian Micmac w czasie specjalnej uroczystości, zorganizowanej według tradycji z XVII wieku, kiedy to urza-

dzałi oni powitania przybywających z Francji misjonarzy, którzy następnie prowadzili akcję nawracania Indian na wiarę chrześcijańską.

Pomimo, iż ustalona już trasa objazdu Kanady przez Ojca św. w okresie jego w niej pobytu w dniach od 9 do 20 września nie uwzględni tego, odwiedzi on prawdopodobnie również i tereny północne kraju, ponieważ wyraził życzenie udania się tam.

W związku z tym rzecznik Canadian Conference of Catholic Bishops oświadczył, iż zwróciła się ona już do zamieszkujących tam ugrupowań tubylczych, by wybrali najodpowiedniejszą z dniem ich miejscowość na swych terenach, w której pragnęliby gościć Papieża i podali, na jakie tematy chciałby z nim rozmawiać.

Pobyt Ojca św. w Kanadzie, początkowo przewidywany na okres 11 dni, został przedłużony, o jeden dzień, aby dać możliwość Dostojnemu Gościowi odpoczynku.

Nastąpi to w czasie, gdy będzie on przyjmowany przez archidiecezję w Edmonton. Prawdopodobnie ten dodatkowy dzień spędzi on na ob-szarze Gór Skalistych, nie przyjmując nikogo w tym czasie.

ALAMO SHOES (Poprzednio Kay's Shoes)

1362 N. MILWAUKEE ***** TEL.: 486-7040
SPECJALIZUJEMY SIĘ W DAMSKIM I MĘSKIM OBUWIU
W EXTRA-SZEROKICH ROZMIARACH

WIOSENNA WYPRZEDAŻ DO 75% ZNIŻKI

Tylko do Niedzieli, 15-go Kwietnia

SPECJALNA WYPRZEDAŻ DAMSKIEGO OBUWIA JUŻ OD \$9.88/para

W Czterech Kolorach: Czarnym,
Jasnopopielatym, Białym
i Jasnobrazowym



DAMSKIE BUTY W STYLU "WESTERN"

Wodoodporne, w Kolorze Wiśniowym, We Wszystkich Rozmiarach
\$10.00/PARA 2 Za \$19.00

MĘSKIE PÓLBUTY SKORZANE IMPORTOWANE Z CZECHOSŁOWACJI

Reg. \$39.00 TERAZ \$23.90/PARA 2 Za \$45.00
MĘSKIE OBUWIE IMPORTOWANE Z WŁOCH



Reg. \$25.00
TERAZ \$15.00/PARA
2 Za \$28.00

Z tym ogłoszeniem, DARMO PARA PANTOFELI DOMOWYCH wartości \$8.00 z każdym zakupem za \$50.00
Godz. Otwarcia: Codziennie 9-6 Wiecz. • Niedz. 10-5 Ppl. • MÓWIMY PO POLSKU

OMAR JEWELERES

2624 N. Milwaukee Ave.

342-1226

ZŁOTA BIŻUTERIA

Najlepsze w całym mieście ceny za gram 14 karatowego złota

OD 30% aż do 40% ZNIŻKI

NA ZEGARKACH NAJLEPSZYCH MAREK JAK:
SEIKO—BULOVA—ATLANTIC—PULSAR—CARAVELLE
Naprawa zegarków. Omar Jimenez, Prezes

W POLSCE NA ŚWIĘTA!!!

NAJLEPSZE I NAJSMACZNIEJSZE PREZENTY DLA RODZINY I ZNAJOMYCH

6 KG SMACZNYCH WEDLIN W JEDNEJ PACZCE:

- 1 Kg. Szynek Gotowanej • 1 Kg. Szynek Wędz. • 1 Kg. Polędwicy Wędz.
- 1 Kg. Boczku Wędzonego • 1 Kg. Kielbasy Suche • 1 Kg. Salami

CENA WRAZ Z PRZESYŁKĄ TYLKO \$41.50

5 KG. KOLUMBIJSKIEJ ZIARNISTEJ KAWY, Pakowanej w Dowolnej Ilości Dla Łatwego Podziału i Świeżości
CENA Z DORECZENIEM TYLKO \$30.00

4 Kg. Pomarańcz, 2 Kg. Cytryn RAZEM \$14.00
5 Kg. Pomarańcz \$11.00 3 Kg. Bananów \$ 8.00

BAKALIE I SŁODYCZE:

Kakao.....250 g.	Czekolada z Orzechami ...3 szt.
Migdały.....200 g.	Czekolada Gorzka200 g.
Rodzynki.....200 g.	Orzechy w Czekoladzie ...200 g.
Orzechy.....200 g.	Cukierki Toffi200 g.
Figi.....250 g.	Zajęce z Czekolady Duże...2 szt.
Wiórki Kokosowe.....200 g.	Zajęce z Czek. Nadziewane 1 opk.
Budyń.....5 szt.	Cukierki Czekoladowe200 g.
Krem w Arezolu.....3 opk.	Ciastka w Czekoladzie500 g.
(Cytrynowy, Wanilowy, Czek.)	Jajka z Czek. z Rumem ...1 opk.
Czekolada Mleczna2 szt.	Soki Różne.....4 opk.
	6950 g.....\$35.50

Wszystkie Paczki Są Dostarczane Do DOMU

ODBIORCY JESZCZE PRZED ŚWIĘTAMI

Ostatni Termin Zamówienia na Święta
JEST 7 KWIETNIA

PACZKI TE MOŻNA NADAĆ TYLKO W

AMERPOL TRAVEL SERVICE

4722 W. BELMONT AVE. • TEL. 545-3443



KUPON

Zakład FAMILY HAIR STUDIO od niedawna służący polskiej klienteli,

pragnie zawiadomić, że pracują w nim mistrzyni. Wykonują strzyżenia klasyczne i nowoczesne DAMSKIE I MĘSKIE, Z UWZGLĘDNIENIEM NAJNOWSZYCH TENDENCJI ŚWIATOWEJ MODY. Informujemy równocześnie, że z dniem 1-go kwietnia, obniżamy cenę usług za trwałą o \$5.00. Za powołaniem się na niniejsze ogłoszenie. Zakład

mieści się przy 3358 N. KARLOV

(jest to na wysokości Milwaukee Ave. 3380 north)

Telefon: 286-5806

NIGDY NIE WIDZIELIŚCIE CZEGOŚ PODOBNEGO JAK TEN EUROPEJSKI ŚCIENNY SYSTEM



4 zespoły o wymiarach 117" szerokości i 85" wysokości w pięknym, mahoniowym wykończeniu, pokryte polylestem na wysoki połysk, dostępne tylko z europejskich wytwórni. Proszę zwrócić uwagę także na wygięte szklane drzwi z złotą obwódką. Musicie to koniecznie zobaczyć, aby ocenić.

Wszystkie zespoły pokazane na ilustracji, są na składzie do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie) i ustawieniem w Waszym domu.

\$2150

MÓWIMY PO POLSKU

Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625

Tel. 561-6910

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Przyroda Woła Na Alarm!!!

W Szczecinie nastąpiła rzecz dotychczas w polskich zwyczajach niespotykana. Otóż Liga Ochrony Przyrody wystąpiła do Sądu Wojewódzkiego w Szczecinie z pozwem przeciwko Zakładowi Chemicznemu "Police", oskarżając fabrykę państwową o naruszenie równowagi ekologicznej w wyniku jej produkcyjnej działalności.

Z wiadomych powodów, procesowi nie nadaje się rozgłosu, nie mniej Liga Ochrony Przyrody kategorycznie domaga się by sąd nakazał "Policom" odbudowę zniszczonego naturalnego środowiska przyrodniczego, a także, by poważnie potraktował budowę przyzakładowych oczyszczalni ścieków i dymów.

Jak dotychczas "Police" niewiele sobie robią z tych oskarżeń. Dopóki mają za sobą cichą ugodę na ten stan rzeczy władz państwowych, placą kary ustawowe i niszczą dalej.

Krajobraz podszczęciński ginie i nie wiadomo czy jakkolwiek werdykt sądu zdola go uratować. Chyba, że sąd niezawisły i sprawiedliwy.

A tymczasem degradacja naturalnego środowiska w Polsce, nie tylko w szczecińskim, osiągnęła już alarmujący poziom. W samym tylko województwie warszawskim tysiące hektarów przyrody wymaga natychmiastowej ochrony. Wskutek znacznego obniżenia wód gruntowych zagrożona została roślinność Kampinoskiego Parku Narodowego. Wspaniałe, zdrowotne niegdyś podwarszawskie lasy sosnowe uległy znacznemu zniszczeniu z powodu wydalenia się do atmosfery dwutlenku siarki (rozwój centralnego ciepłownictwa).

Z powodu prac ziemnych i uzbrojeń terenów pod nowe budownictwo, ulega dewastacji roślinność i zadrzewienie miast. Działalność Ligi Ochrony Przyrody nabiera ważnego znaczenia, bo broni barbarzyńsko niszczonej przyrody. Choćby ten przykład ze szczecińskimi "Policami" jakże jest wymowny. A trzeba tu jeszcze dodać, że w rejonie Polic współczynnik umieralności mieszkańców w porównaniu z innymi rejonami kraju, był wyższy aż o 80%, a umieralność niemowląt w

Policach, dwukrotnie wyższa niż w woj. szczecińskim. Śmierć środowiska leśnego nastąpiła tu na 1200 hektarach.

Szkód wyrządzonych w przyrodzie i dewastacji naturalnego środowiska w obrębie wielkich ośrodków przemysłowych nie da się już naprawić. Znisz-

czonym lasom nie nie przywróci życia. Na nowe trzeba czekać dziesiątki lat. Przykład "Polic" czy Kampinosu to tylko jeden z wielu. Huta Katowice, Puławy Azoty, Petrochemia sięgają jeszcze większe spustoszenie w panoramie kraju. O tym się jednak oficjalnie niewiele mówi i pisze.

CHICAGO MOTOR CLUB
• Ubezpieczenia Samochodowe • Pożyczki Na Samochody
• Członkostwo Klubu AAA — Chicago Motor Club
Prosić tylko o
JOHN A. KUNIEJ
Załatw Wam Sprawy w Języku Polskim
Telefon 286-8900
5425 W. ADDISON ST. Chicago, IL 60641

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE ZABIERZMY NATYCHMIAST

PÓŁNOC 7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII CHŁODNICE UŻYWANE I ODRĘMONTOWANE JUZ OD \$40.00 STARTERY I PRĄDNICE JUZ OD \$15.00

OTWARTY CODZIENIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE DOBRE UŻYWANE OPONY JUZ OD \$5.00

INSTALUJEMY TRANSMISJE JUZ OD \$50.00

INSTALUJEMY SILNIKI JUZ OD \$100.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC. 710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD. TELEFON: 860-2000 MÓWIĄ PO POLSKU dzwonić dziś

AL-RAD International Inc.
Do P.T. Klientów Al-Rad International Inc.
Uprzejmie komunikujemy, że nasze biuro zlokalizowane pod adresem: 4756 W Belmont Ave. (przy Cicero Ave.), zostało przeniesione na nowe miejsce zlokalizowane pod adresem: 3035 N. Milwaukee Ave. Godziny urzędowania pozostają bez zmian. Numer telefonu (312) 678-3355.
Andrew B. Kawecki, Manager

SHELDON CORD PRODUCTS
WIELKA WYPRZEDAŻ WIOSENNA!
UWAGA! WŁAŚCICIELE SKLEPÓW, SPRZEDAWCY DETALICZNI, ORGANIZACJE! PROWADZIMY WYŁĄCZNIE SPRZEDAŻ HURTOWĄ MINIMUM ZAMÓWIENIA \$50

40 Pc. 6-Pl. Socket Set \$3.00 set	JEDNORAZOWE ZAPALNICZKI BUTANOWE \$36.00/GROS	MĘSKIE LUB DAMSKIE ZEGARKI LCD \$2.50 SZT.	3-kierunkowa moc 110/220 wolt 5" TV z AM/FM i magnetofonem kasety. \$149.95 SZT.
26-Pc. 1/2" Drive Socket Set \$8.50 set	ZAPALNICZKI Z POZYTYWKĄ \$7.00 SZT.	AM/FM MAGNETOFON KASETOWY DO SAMOCHODU \$23.95	Płacząca i Śmiejąca Się LALKA NA BATERIE \$8.90 szt.
2-Ton "Come Along" Pulley \$7.50 ea.	SANYO Radio Stereo 4-pasmowe AM/FM, SW 1/2 z 4-ma głośnikami odczepianymi, dwoma magnetofonami kasetowymi, Dolby 110/220 \$179.95	DLUGOPISY Z ZEGARKIEM LCD \$1.75 SZT.	SKŁADANA WĘDKA ZE SZPULKĄ I AKCESORIAMI \$8.90 szt.
SAMOCHODZIK NA BATERIE \$2.00 SZT.	ZKOMPUTERYZOWANY TELEFON • Z Pamięcią • Przyciskowym Wykręcaniem • Automatycznym Ponownym Wykręcaniem Numerów • Zatwierdzony Przez FCC \$6.90 SZT.	SANYO STEREO Radio AM/FM z 2-kierunkowymi, 4-ma głośnikami, 2-pasmowe radio krótkofalowe, magnetofon kasetowy. \$69.95	BEZPRZEWODOWY TELEFON ZASIĘG 700 STÓP \$49.95 SZT.
SYSTEM STEREO FIRMY FISHER • 4-Pasmowe Radio MW/SW, SW, FM • Oddzielne 2-Kierunkowe Głośniki • Przyjmują Taśmy Metalowe • Odczyt LED Regularna Cena w Sklepach Detalicznych Przeszło \$500 \$179.95 Mówimy Po Polsku—Pytać o Mike	DUŻY ASORTYMENT NARZĘDZI I ARTYKUŁÓW GOSPODARSTWA DOMOWEGO	POWER BOOSTER EQUALIZER \$21.95	SKUPUJEMY • ANTYKI • ZŁOTO • SREBRO

SHELDON CORD PRODUCTS
2201 W. DEVON TEL.: 973-7070
GODZ. PON.-PIĄT. 8:30-6:00; SOB. 9:00-5:00; NIEDZ. 10:00-4:00

NIECH USA UMILI WAM TEN DZIEŃ

BEZPŁATNE PREZENTY PRZY OTWARCIU KONTA CZEKOWEGO?

UNITED SAVINGS GIFT CENTER

Obecnie . . . bezpłatne konto czekowe* z oprocentowaniem zdeponowanej sumy, bezpłatna karta do kasy wymiany gotówki a także bezpłatne prezenty . . . tylko w United Savings of America.

- ☐ **WYBIERZCIE BONUSOWY PREZENT** przy otwarciu konta w USA, N.O.W. lub Super N.O.W.**
- ☐ **OTWÓRZCIE W USA KONTO SUPER N.O.W.** i skorzystajcie z 7.50% oprocentowania na pieniądzech zdeponowanych na tym koncie czekowym, z minimalnym wkładem \$2,500 lub podobną kwotą na tym koncie, by korzystać z BEZPŁATNEGO rachunku czekowego.
- ☐ **OTWÓRZCIE W USA KONTO N.O.W.** skorzystajcie z 5.25% oprocentowania na pieniądzech zdeponowanych na tym koncie i BEZPŁATNEGO korzystania z konta czekowego, przy minimalnym saldo \$200.
- ☐ **NIE POBIERAMY OPŁAT MIEŚIĘCZNYCH ZA USŁUGI** za każde z tych kont, jeśli ich saldo nie będzie mniejszym niż \$200.
- ☐ **BEZPŁATNA KARTA KORZYSTANIA Z T.Z.W. "CASH STATION"** (kasa wymiany pieniędzy). Zapewnia w dzień i w nocy zautomatyzowane i dogodne operacje bankowe w ponad 100 miejscach w metropolii chicagowskiej. Posiadając taką kartę, macie szybki dostęp do Waszego konta N.O.W. w USA lub uzyskania pełnych danych z Waszego konta oszczędnościowego — przez całe 24 godziny na dobę. Możecie tak czynić Wasze wkłady, pobierać pieniądze, dokonywać transferów pieniędzy, a nawet płacić Wasze rachunki (ale tylko w lokalach USA).
- ☐ **USA zawsze oferuje Wam wybór prezentów** na wszystkich kontach oszczędnościowych, CD's, Money Market i na koncie IRA — w każdym dniu w roku!

NOWA USA SUPER IRA
Placi Wam... **19%**

Możecie obecnie otrzymać ten wyjątkowy zysk w ciągu 2½ lub 5-ciu lat. Po prostu należy kwotę \$2,000 zatrzymać na nieoprocentowanym koncie N.O.W., a my zapłacimy Wam 19% (w stosunku rocznym) od sumy \$2,000 jako Waszego wkładu w IRA.

Stopa procentowa 19% jest gwarantowana. Wasze pieniądze są zabezpieczone przez FSILIC do sumy \$100,000.

Minimum \$2,000 jest wymagane mieć na regularnym nieoprocentowanym koncie N.O.W. i \$2,000 na koncie IRA, by być zakwalifikowanym do otrzymania 19% w stosunku rocznym w IRA. Stosuje się poważną karę za przedwczesne wycofanie pieniędzy. Jeśli saldo na Waszym koncie N.O.W. spadnie poniżej salda na koncie IRA, Wasz procent na koncie IRA będzie zredukowany do 9.5% w stosunku rocznym na pozostały okres czasu.

18 WYGODNYCH LOKACJI FINANSOWYCH

CHICAGO: 4730 W. 79th St.; 9117 S. Commercial Ave.; 3751 W. 79th St.; 500 W. 119th St.; 3335 N. Ashland Ave.; 1401 W. Belmont Ave.; 8340 S. Kedzie Ave.; 4363 Archer Ave.; 2000 W. Cermak Rd.; BURBANK: 5001 W. 79th St.; 5750 W. 87th St.; WORTH: 6838 W. 111th St.; ORLAND PARK: 15100 S. LaGrange Rd.; GLENDALE HTS.: 1657

Bloomington Rd.; STREAMWOOD: 1300 E. Irving Park Rd.; LAKE ZURICH: 70 E. Main St.; SYCAMORE: 1st Savings and Loan Association of Sycamore; 1425 DeKalb Ave.; GENOA: 1st Savings and Loan Association of Sycamore; 405 W. Main St.
*A division of USA

ZASOBY PONAD \$700,000,000.00

BONUS GIFT COUPON

Należy przedstawić ten kupon przy otwarciu konta N.O.W. lub Super N.O.W. by otrzymać certyfikat na prezent. Następnie należy udać się z tym certyfikatem do oddziału z premiami wybrać sobie odpowiedni prezent. Kupon ważny do 5-go maja, 1984.

Name: _____ Office #: _____
Address: _____ Savings Counselor: _____
City: _____ Phone: _____
Type of Account: ☐ N.O.W. ☐ Super N.O.W. Opening balance \$ _____

usa UNITED SAVINGS OF AMERICA
W trosce o Was od roku 1882
Tel. 376-4880

FSILIC

DZ - 46

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.

CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4
MOWIMY PO POLSKU

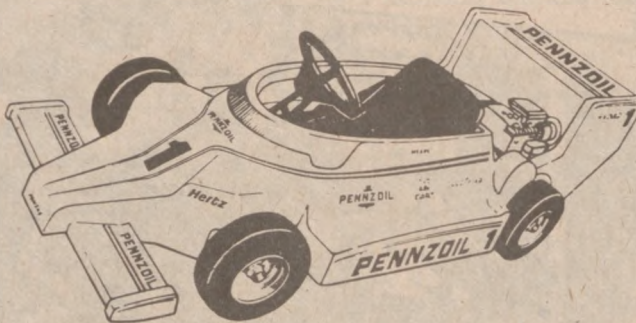
Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszystkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.

CENY OBOWIĄZUJĄ DO 12 KWIETNIA 1984 R.



GRAND RE-OPENING SWEEPSTAKES

Wykorzystaj okazję, by wygrać Pennzoil Race Car. Kupony w sklepie. Losowanie w sobotę, 30 czerwca 1984 r., o godz. 11 przed poł. Zwycięzca nie musi być obecny przy losowaniu.



Armstrong CEILING REBATE SNAP-IT-UP!

\$3 Rabatu Przy Zakupie Kartonu Płytek Sufitowych Firmy Armstrong Z Instrukcją i Zestawem do Prostej Instalacji!

White on White
12x12
#1341
Reg. 35¢

27¢ Szt.

12x12 Grenoble 30¢	2x4 Westwood \$1.99
12x12 Verona 39¢	2x4 Conestoga \$2.19
12x12 Pebblewood 59¢	2x4 Textured \$2.49
12x12 Westwood 69¢	2x4 Rockcastle \$2.99



LIMITED TIME TV SPECIAL



LE-AL-CO

(Self-Storing)



LIMITED TIME TV SPECIAL

DRZWI PRZECIWSZTORMOWE

- 32" lub 36" Szer.
- 80" Wys.
- 1" Grub.
- Fabryczna Jakość
- Hartowane Szkło

\$43 Szt.

1" Grub.
Crossbuck

\$59.88 Szt.

1 1/4" Grub.
Full View

\$79.88 Szt.



Wyniowa Wykładzina Podłogowa w Arkuszach

Forecast. Nasza najekonomiczniejsza wykładzina podłogowa nie wymagająca woskowania.

\$3.99 Kw. Jaru

Reg. \$4.99



PŁYTY GIPSOWE \$3.99 Szt.

MATERIAŁ DACHOWY

\$10.88 Szt.

Reg. \$13.99

Pełnozakresowy Przyciemniacz

\$1.96 Szt.

600-Watowy #XLM-600RS Reg. \$3.99



Candy Striped Wykładzina Dywanowa

\$2.99 Kw. Jaru
Gąbkowe Podbicie 12" Szer. Reg. \$3.99
KONIECZNIE ZOBACZ NASZ ROZBUDOWANY DZIAŁ Z LINOLEUM I DYWANAMI

Place Służby Więziennej w PRL

London (D.P.) — Oto jak według relacji nadesłanej z kraju przez jednego z sympatyków "Solidarności" — który przetrzymywany był w kilku zakładach karnych — wyglądają uposażenia niektórych funkcjonariuszy Służby Więziennej:

Młodszy oddziałowy zarabia miesięcznie około 20.000 złotych. Oddziałowy nieco ponad 22.000 zł. Starszy oddziałowy do 24.000 zł. miesięcznie.

Wszyscy otrzymują rocznie umundurowanie lub ekwiwalent pieniężny w wysokości od 25.000 do 30.000 złotych.

Tak zwani funkcyjni podoficerowie Służby Więziennej jak na przykład szef magazynu, kuchni lub pralni, oprócz uposażenia utrzymującego się na poziomie zarobków wymienionych oddziałowych — otrzymują miesięczny dodatek funkcyjny od 1.000 do 2.000 zł.

Znacznie wyższe są zarobki tak zwanych wychowawców, w Zakładach Karnych. Młodszy wychowawca w zależności od stopnia i stażu otrzymuje od 25.000 do 28.000 złotych miesięcznie. Wychowawca od 26.000 zł do 29.000 zł.

Starszy wychowawca od 27.000 do 30.000 zł miesięcznie.

Place kierowników poszczególnych wydziałów Zakładów Karnych — na przykład wydziałów administracyjnych finansowych lub penitencjarnych — dochodzą do 32.000 złotych miesięcznie w zależności od stopnia, stażu

i wykształcenia.

Funkcjonariusze Służby Więziennej w stopniach oficerskich dostają dodatkowo ekwiwalent pieniężny na umundurowanie, w wysokości około 50.000 złotych rocznie. Oprócz tego, wyżsi rangą oficerowie otrzymują dodatkowo płaszcze skórzane o wartości około 30.000 zł oraz aktówki skórzane w cenie 5.000 zł.

Wszystkim bez wyjątku funkcjonariuszom Służby Więziennej przysługują mieszkania służbowe, za które placą właściwie tylko symboliczne komorne.

I tak na przykład funkcjonariusz Służby Więziennej za dwupokojowe mieszkanie z kuchnią i łazienką, płaci 40 złotych miesięcznie, za trzypokojowe mieszkanie z kuchnią i łazienką 65 złotych miesięcznie.

Co dwa lata każdy funkcjonariusz Służby Więziennej, niezależnie od tego czy ma służbowe czy też własne mieszkanie (to znaczy jednorodzinne) otrzymuje specjalny dodatek na remont mieszkania w wysokości od 20.000 do 25.000 zł.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

WEDDING INVITATIONS
RECEIVE 10% OFF
WITH THIS AD
17 N. STATE STREET
SUITE 816 CHICAGO, IL.
STUDIO STATS (Party Goods)
PHONE: 443-1272

Your Home is Your Castle!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.



633 W. Pershing • 927-8282

Główna kwatery domowych ulepszeń, pierwszej klasy tylko, robota najwyższej jakości. Skomputeryzowane usługi w dobrej cenie.

Możemy Wam pomóc we wszystkim co potrzebujecie.

MÓWIMY PO POLSKU

Godz.: W tygodniu od 7 rano do 4 ppłd. W soboty od 7:30 do 2:15 ppłd.

HERMAN HUNT
CONSTRUCTION
Quality Home Remodeling
Room Additions, Alcos
Sidewalks and Patios
Free Estimates Work Guaranteed
943-7189

KOWALKSI
TUCKPOINTING
Specializing in Tuckpointing
Sandblasting
And Chemical Cleaning
CALL 235-3333

HERMAN H.
HETTLER LUMBER CO.
Established 1887
QUALITY & SERVICE
SERVING
BUILDERS — REMODELERS
LUMBER — MILLWORK
• Prehung Doors • Metal studs
• Windows • Plywood
• Flooring • Insulation
• Builders Hardware • Paneling
• Molding • Ceilings
• Stair Parts • Planing Mill
486-0200
2601 N. ELSTON
Sales Office • Yard & Mill

A ACTUAL WHOLESALE CO LTD
ARE YOU PAYING TOO MUCH
FOR YOUR
ROOFING
MATERIALS
DISCOUNT PRICES
TO SMALL & MEDIUM SIZE
ACCOUNTS
Full Line Of Products In Stock For
IMMEDIATE DELIVERY
For Prices & Information Call
652-6122
3223 S. 61st Ct. CICERO 60650

CAPRENTRY
SPECIALTIES
AND REPAIR
For your complete home needs.
"Done Once" "Done Right"
286-7100

STANLEE FLOORS
5723 N. Central
Sprzedawca dywanów i linoleum
z firmy Armstrong. Sprzedaż,
obsługa i zakładanie takowych
po cenach dyskontowych. Duży
wybór. Dzwoncie do Adama Wa-
wrzaka:
631-2825

J. B. BARSH CONSTRUCTION,
INC.
5152 W. Waveland Ave.
Specjalizujemy się w murarstwie
i fugowaniu, czyszczeniu murów
sprężonym piaskiem i czyszczeniu
chemicznym. Dzwoncie:
283-7488

GREENTREE TREE SERVICE
275-6679
Tree and stump removal • Also
Trimming, Pruning and Treating
• 24 Hour Storm Service • Fully
Insured • Free Estimates

GARDEN LANDSCAPE
NURSERY
6037 N. Milwaukee • 631-2097
Pełne projektowanie i wykonanie
zewnętrznego otoczenia domów
oraz całkowity asortyment po-
trzebnych rzeczy do pielęgnowa-
nia trawników i ogrodów.

WALDEN CONSTRUCTION
Tuckpointing, glass blocks, roof-
ing and concrete work. Senior
citizen discount and spring dis-
counts.
FREE ESTIMATES
847-0424 OR 776-4654

SPRINGER CONSTRUCTION
Quality with Service Since 1921
Specializing in Home and
Apartment Remodeling
Financing Available
Call Tony Kowalski at 772-7700

UPTOWN
LUMBER MILL
2531 N. HALSTED
549-2233
NO ORDER IS TOO SMALL
OR TOO BIG

ARCHWAY ROOFING
& REMODELING
All types of roofing
We offer up to a 20 year warranty,
depending on the type of material
used. We still take pride
in our workmanship.
Call 652-2011 or 656-2754

SALMON & TROUT
CHARTER BOAT
FISHING
On the Fully Equipped
Clean 35' Hatteras Yacht
"THE HELEN B"
USCG Approved Licensed Captain
Departures Daily From Downtown
Chicago-Burnham Harbor Slip C-3
FOR FREE BROCHURE
422-1900

CHICAGO B&B
CONSTRUCTION, INC.
Całkowite przemalowanie mie-
szkań. Specjalizujemy się w do-
mowych naprawach: kuchnie,
sypialnie, pokoje rekreacyjne,
dobudówki, werandy i alumini-
owe Sidingi. Dzwoncie:
631-6127 • 6019 N. Newburg

FENCE SUPPLIERS INC.
All types of fencing for you.
Check our PRICES and SAVE
Showroom and Wirehouse.
612 E. Irving Park Rd., Bensenville
860-5188
MASTERCARD and VISA

Bimbo's Roofing
Specialist in all types of roofing •
Flat Roofs • Patching • Resurfacing
Parking Lots Sealed • Striping and
Sealcoating
545-6030
5029 W. Lawrence Chicago

Nowy Atak Salwadorskich Rebeliantów

San Salvador, Salvador (UPI) — W San Miguel, północno-wschodniej prowincji Salwadoru, graniczącej z Hondurasem, doszło w tym tygodniu do nowych walk pomiędzy lewicowymi rebeliantami a armią rządową. W ich wyniku, jak głoszą marksistowscy terroryści, 12 żołnierzy zginęło, a co najmniej 40 innych zostało rannych.

Rzecznik armii stwierdził w wywiadzie telefonicznym, że starcia trwały dwa dni i po obu stronach spowodowały poważne straty. Zaczęły się w chwili, kiedy liczne oddziały rebelianckie otoczyły 700-osobowy batalion spadochroniarzy, stacjonujący w pobliżu granicy.

Salwadorskie Ministerstwo Obrony poinformowało, że nie zna bliższych szczegółów akcji, lecz z jego danych wynika, że po kilkunastogodzinnej przewadze rebeliantów, zostali oni jednak ostatecznie pokonani.

Basswood Carpet Co.

825-1529

3 POKOJE —

CAŁKOWITE

POKRYCIE

DYWANAMI

\$198

100% "Nylon
Sculpture"Za wyjątkiem
kosztów podkładki
i instalacji.

Powierzchnia do 34
jardów kwadratowych
ZAPEWNIJCIE WYGODĘ
w WASZYM DOMU

Bezpłatne

Oszacowanie w Domu

Basswood Carpet Co.

825-1529

3 Sposoby Kupna:

Za gotówkę

- Na Odłożone Zamówienie
- Na Warunkach kredytowych

SEAMLESS

Aluminum Gutters

• SIDING • FASCIA • SOFFITS

Exclusive Reynolds Dealer

DEAL DIRECT & SAVE

For free estimate, call

JIM O'CONNOR

965-3077

Serving Northern &

NW Suburbs Only

OPPIDAN INC.

853-3235

Właściciele domów, zaoszczędźcie pieniądze na naprawach domów i pracach rehabilitacyjnych. Możemy Wam pomóc w inspekcji budynków, oszacowaniu kosztów, planowaniu i specyfikacji. Możemy także pomóc w wyborze cen przetargowych za naprawy.

TWENTIETH CENTURY

REMODELING

Exterior and Interior Work

Specializing in Kitchens,

Bathroom, and Basements

24-HOUR SERVICE

CALL 583-6999

NOWICKI

FLOOR COVERINGS

Wszelkiego rodzaju Congoleum
"NA WYPRZEDAŻ" od \$3.89
jard kwadr. i wyżej.

5834 W. CERMAK • 656-0066

ELETE ART INC.

3954 N. Avondale

Majster do wszystkiego, specja-
lizujący się w antykach, repro-
dukcji mebli, rzeźbiarstwie w
drzewie i odnowieniu starych me-
bli na sprzedaż.

777-3126

CARE SHEET METAL

AND ROOFING

3565 W. Fullerton

75 lat stary rodzinny interes, słu-
ży społeczności przez trzy gene-
racje. Pytajcie o Mickey.

278-1181

ADVANCE

GARDEN CENTERS

6148 W. Irving Pk. 2935 N. Central

622-5841

For all your gardening needs •
Complete Landscaping • Delivery
Available • Servicing Chicago
Since 1921

FAMILY LINK WORLDWIDE PARCEL SYSTEM
POL-PAK
OFERTA ŚWIĄTECZNA

POL PAK P W3 Szynka z kością Ham on the Bone 5.00 - 6.00kg	POL PAK KW Kawa Ziarnista Coffee Beans 2.00kg	POL PAK CYP Pomarańcze Oranges Cytryny Lemons Grejfruty 2.50kg
POL PAK FM Kawa Coffee Herbata Tea Pomarańcze Oranges Cytryny Lemons 3.00kg 3.00kg 0.50kg 8.50kg	POL PAK KW Kawa Ziarnista Coffee Beans 2.00kg	POL PAK CYP Pomarańcze Oranges Cytryny Lemons Grejfruty 2.50kg

Żądajcie katalogów POL-PAK u dealerów lub kontaktujcie się bezpośrednio z POL-PAK
3015 N. LAWDALE AVE. TEL.: (312) 227-1223

News and Views...

By Ken Konrad

THE WEEKEND OF May 3-4-5-6 is going to be a festive one for Chicago, because it will be the time when Chicago's Polonia annually celebrates the launching of the Polish Constitution of the Third of May, 1791. This year this weekend is doubly significant because it also marks the 40th anniversary of the Polish American Congress, and Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance, has called a meeting of the PAC Board Directors for May 3 and 4. And the parade celebrating the Constitution of the Third of May, the first free Constitution, patterned after the one of the United States, will be held on May 5. The parade will begin at State and Wacker at noon and proceed south on Dearborn. At 2 p.m. there will follow a commemorative program at the Daley Center Plaza at Dearborn and Washington. In the evening of May 5, the banquet commemorating the 40th anniversary of the PAC will take place at the Conrad Hilton, starting at 6:30 p.m. And by the way, George Migala, chairman of the commemorative program book, has announced the extension of the Apr. 6 deadline for inclusion in the book until next week. So those of you who have not yet done this, grab your phone and call George at 252-5737, the Polish American Congress national office, 1200 N. Ashland Ave., Chicago 60622. Tickets for the banquet are priced at \$35. And if you want more information about the May 5 parade, you may call Helen Szymanowicz at 286-0500, the head office of the Polish National Alliance, 6100 N. Cicero Ave., Chicago 60646. On Sunday, May 6, there will be a Mass at Holy Trinity Church, 1118 N. Noble, at 10:30 a.m. This Mass also will mark the 40th anniversary of the Polish American Congress and honor the Polish forces which participated in the Battle of Monte Cassino. And this will come to an end a great weekend for Chicago-land's Polish Americans.

PLEASE TAKE NOTE: it's Dr. Liberace now — because on Monday, Apr. 2, the lovable, fabulous entertainer, was awarded an honorary Doctorate in Humane Letters by Alliance College. The ceremony took

place in the Ritz-Carlton, according to Aloysius A. Mazewski, president of the national Polish American Congress, and the Polish National Alliance. The presentation was made by Mazewski; Hilary S. Czaplicki, censor of the Polish National Alliance; and Casimir Kowalski, president of Alliance College. Alliance is a Liberal Arts college endowed by the Polish National Alliance. . . . Liberace followed up the doctoral honor by doing his Apr. 3 performance during his Chicago stay for the needy children of Poland. And the sponsor of this laudable event was the Polish American Congress—Illinois division, of which Alderman Roman Pucinski is the president.

THE LITERARY AWARDS Program of the Polish Arts Club of Chicago will take place this Sunday, Apr. 8, starting at 3 p.m., in the Kings Room of the Copernicus Cultural Center. The club will award over \$1,000 in prizes to the winners of its annual literary competition for high school and college students of Polish heritage. Alice Hencinski, a freelance journalist, will be the principal speaker. Program will include two musical interludes, the first featuring oboist Jane Gabka and flutist Sue Grillo, Curie High School seniors; and the second, featuring soprano Dalia Fanelli, who will be accompanied by Larry Haptas . . . The 50th season of concerts on the lakefront, presented free by the Chicago Park District will begin on June 23 at 8 p.m., featuring the Grant Park Symphony. The first concert, featuring an opening night celebration, will spotlight the popular baritone, Robert Merrill, and conductor Robert Kohn, in his Grant Park debut . . . Trust you are following the candidates battling it out for the Democratic nomination for president. Hope your candidate is in the ascendancy now. But just think, the winner will have to take on President Reagan eventually . . . Let's all hope for a real Spring weekend when we meet here again.

Wybierzcie w swoim rodzaju wzór

**14 K ZŁOTO
PIERŚCIONKI
Z CIĘTYCH
DIAMENTÓW**

**SPECJALNA
FABRYCZNA
WYPRZEDAŻ** (reg. \$79.95)

Tylko z tym kuponem—dopóki starczy zapas

WERNIKOFF'S JEWELERS
2731 N. MILWAUKEE, CHICAGO • 252-7573

Nasza gwarancja: 90 dni

Na tym aparacie
złapiesz dziennik
w języku polskim
na falach

**KRÓTKICH
FM, AM
PLUS**



4 International Shortwave Bands

A deluxe receiver with fine sound quality plus the exciting entertainment and information from four S.W. bands. Precision tuning system includes Digital Frequency Display, Vernier tuning with Fast/Slow Knob, Shortwave calibrator, BFO, Narrow/Wide bandwidth switch. SW frequency range also allows reception of ham and CB broadcasts.

Cena \$245 obejmuje m.i. wykaz audycji w języku polskim (osiem rozgłośni), oraz periodyczne uzupełnienia wykazu.

FALA ELECTRONICS

P O Box 1376-8, Milwaukee, WI 53201

Polska Firma Założona w r. 1962

HOUSE OF HAIR
2753 N. Laramie Tel.: 622-1856

Czynny 6 dni w tygodniu
SPECJALNA OBNIŻKA CENY TRWAŁEJ
W MIESIĄCU KWIETNIU! Reg. \$35 **\$23**

Czesanie włosów długich \$9, krótkich \$5

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES—STAIRS

254-7944

**CHICAGO STANDARD
CONSTRUCTION CO.**

GENERAL HOME IMPROVEMENT

2842 W. 40th Place

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING

FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

24-Hour Service—Year Round

**CAESAR'S
THE POLISH DELI**

Tradycyjne Polskie Produkty Wielkanocne:

- PIEROGI—7 Rodzajów
- KIELBASA—Świeże, Wędzona, Kiszka
- ZUPY—Czarnina, Żurek, Barszcz
- BARANKI
- SAŁATY i Wiele Więcej

Przygotowywane na Miejsu z Naturalnych Składników

901 N. Damen Chicago ZAMAWIAJCIE WCZESNIEJ
486-6190

Inventory Reduction Sale
Great Savings from 25% to 50%!

While Supplies Last
**1/2 off on all
DINGO WESTERN BOOTS**

Converse All-star Gym Shoes—25% off
All Flare-Leg Jeans Must Go! only \$7.95
Cowboy Hats & FleeceLined Rubber Boots only \$9.95
25% off on Navy Pea Coats & Arctic Parkas
Corduroys only \$14.95 Backpacks from \$4.95
Navy all leather officers shoes only \$25.95
25% off on all Sleeping Bags in the House.
We carry a full line of Military Surplus and Camping Equipment.

BAILEY'S INC.
25 W. Van Buren
Open Daily 9:00-5:30 Thurs. & Fri. 9:00-6:30
Closed Sunday
939-2172
And We Mean Business

COOK BROS. WHOLESALERS
113 N. May

**NOWE ARTYKUŁY NA SKŁADZIE!
MNÓSTWO SPECJALNOŚCI!**

Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparaty TV, kasety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Maganvox, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.

**PRZYNIĘŚCIE TO OGŁOSZENIE
a OTRZYMACIE DARMO, NASZ NOWY
CAŁY KOLOROWY KATALOG!!**
MÓWIMY PO POLSKU

TEL.: 421-5140
Bezpłatny Parking
Godziny Sklepowe: W Dniach Tyg. 7 Rano do 5 Po Pld.
Soboty: 7 Rano do 2 Po Pld. Zamknięte w Niedziele.

FANTASTYCZNE

Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik

Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

**HOWARD
PONTIAC-ISUZU**

364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytać o Joe Grodzik

**Polska Książka
w Polskim Domu**



MAŚĆ Z ŻYWOKOSTU
słoik \$2.65 — 3 za \$6.45

DR. MICHAELS HERBS (Zioła)

1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

Można również zamawiać przez pocztę. Koszt przesyłki \$1.25. Mieszkańcy Illinois dodają 5¢ od każdego \$1.00 dodatkowo.

Lose Inches Immediately
with the European Body Wrap
Call for appt. 768-6806

1978 Prices -
No Change in 6 Years

10% Senior
Citizens Discount
on Tues. & Wed.

3837 E. 106th Street
Chicago, IL 60617

Styling
For Men & Women

Mike Lazovich
Welcomes You



**Golden
Shell**

10063 Avenue N, Chicago

DAILY LUNCHEON SPECIALS

BANQUET HALL AVAILABLE

TAMBURITZA MUSIC ON WEEKENDS
Serbian and Polish Songs

7 Days a Week from 6 A.M.
FAMILY STYLE BREAKFAST \$3 PER PERSON

**WINNERS
CIRCLE**
Fine Food & Spirits

10000 Avenue L •
Chicago • 734-8005

Ask about our
COMBINATION PLATTERS
Available Friday & Saturday Evenings

DINING ROOM

Friday

All you can eat
Lake Perch 9.95
All you can eat
Ocean Perch 4.95
Frog Legs
All you can eat 7.95

Saturday

**PRIME
RIB
\$7.95**

Sunday

All new! From noon on!
Design your own family style
dinner 4.95 per person
Choose any two Broasted
Chicken or Cevapcici,
Stuffed Cabbage • Pierogi

BARSIDE

Wednesday night
All drinks
1/2 price

Friday nights
Happy Hour
4 pm to 8 pm

Saturday Night
Ladies Night
Drinks for 25¢

**Doskonała
Wódka
Wolfschmidt**

Za swój oryginalny
smak i doskonałą
jakość zdobyła 37
Międzynarodowych
Nagród. Od 1847-go
roku była najlepszym
trunkiem dla
prawdziwych znawców
Wódki!



Product of U.S.A. Distilled from grain. Available in 80 and 100 proof. Wolfschmidt, Baltimore, Md.

Zmarł Twórca Muzeum Śląskiego Zniszczonego Przez Niemców

(T.P.) — 7 marca br zmarł w Krakowie — Tadeusz Dobrowolski, historyk sztuki, emerytowany profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego. W ciągu 85 lat swego bardzo aktywnego życia poświęcał się sprawom sztuki w rozmaitych dziedzinach: był muzeologiem, konserwatorem, a także malarzem (miał ukończone studia na Akademii Sztuk Pięknych). W okresie międzywojennym, wkrótce po studiach, rozpoczął pracę w urzędzie konserwatorskim w Krakowie, następnie jako dyrektor Muzeum w Bydgoszczy. Niespełna trzydziestoletniego Dobrowolskiego wojewoda śląski Michał Grażyński powołał na stanowisko kustosa mającego się organizować Muzeum, równocześnie zaś powierzył funkcję konserwatora wojewódzkiego i doradcy do spraw teatru i radia.

Dzięki pracowitości, umiejętnościom organizacyjnym i wytrawnemu oku do 1939 r. Dobrowolski zbudował dosłownie z niczego wielkie i naprawdę liczące się Muzeum Śląskie w Katowicach; było ono tak dotkliwą solą w oku okupantów, że zaraz po wykowaniu wielkiej gmach zburzyli, a zbiory częściowo uległy rozproszeniu. Jest gorzkim faktem, obciążającym władze

województwa katowickiego, że w ciągu minionych lat czterdziestu dzieła Dobrowolskiego nie mogły być odtworzone!

Wywieziony wraz z innymi profesorami krakowskimi do Sachsenhausen, Dobrowolski powrócił do Krakowa i natychmiast po zakończeniu wojny podjął znowu aktywną działalność, w pierwszym rządzie pedagogiczną. W latach 1950-56 pełnił też funkcję dyrektora krakowskiego Muzeum Narodowego. Blisko czterdziestoletnia jego działalność po wojnie, to imponujący wykaz prac naukowych. Posiadał dar pisania jasnego i zrozumiałego o sprawach niejednokrotnie trudnych i zawiłych, miał nieoceniony dar syntezy. Przed wojną zorientowany na Śląsk, pozostawił o sztuce tego regionu kilka wybitnych prac, przede wszystkim o średniowiecznym malarstwie ściennej i plastyce gotyckiej.

Po wojnie, poza licznymi pracami szczegółowymi, obejmującymi tematy od średniowiecza aż niemal po współczesność, napisał monumentalną, 3-tomową historię malarstwa polskiego okresu 1764-1963 (istnieje też jej skrócona, jednatomowa wersja), jednatomową historię sztuki polskiej i wielokrotnie wznawianą "Sztukę Krakową", a także był redaktorem i współtwórcą 3-tomowej zbiorowej historii sztuki naszego kraju. Dzieło to, mimo narzekania, pozostaje do dziś podstawowym podręcznikiem — po prostu nikt nie potrafił opracować czegoś, co mogłoby je zastąpić.

Był człowiekiem aktywnym niemal do ostatka, dopóki — mniej więcej przed rokiem — pogłębiając się chorobą wzroku nie wytrąciła mu pióra z rąk. Był kimś na miarę tych wielkich uczonych minionego stulecia, którzy — bez sztabów redakcyjnych — tworzyli dzieła monumentalne i zarazem niezbędne. Wraz z jego śmiercią zamknął się bardzo ważny rozdział dziejów naszej nauki.

"Ciężkie" Zadania SB

Na zebraniu sprawozdawczym wczorajszym w łódzkim PSS "Społem" na pytania o rozmiary i stopień zagrożenia ze strony podziemia prowadzący spotkanie poinformował, iż w rozmowie z pułkownikiem MSW dowiedział się, że aby zlikwidować wszystkie tajne drukarnie w kraju, SB potrzebuje 6 lat. *Biuletyn Łódzki nr 28*



BEJRUT. — Studenci oglądają zniszczenia spowodowane przez wybuch bomby jaką podłożyli nieznani sprawcy w jednej z sal amerykańskiego uniwersytetu w Bejrucie. Na szczęście nikt nie został zabity ani ranny. (UPI)

Pomoc Dla Ameryki Środkowej

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

tycznie pozbawiona zostanie możliwości dalszej walki przeciw lewicowym rebeliantom.

W związku z niebezpieczeństwem tak znacznego opóźnienia sprawy zatwierdzenia pomocy przez cały Kongres prez. Reagan może posunąć się do zwolnienia wspomnianych funduszy nawet bez zgody Izby. Tego zdania są m.in. niektórzy przedstawiciele administracji. Gdyby Prezydent zdecydował się na taki krok, nie przysporzy mu to z pewnością sympatii Kongresu, z którym stosunki są raczej chłodne. Jedną z przyczyn jest m.in. oskarżenie ze strony Prezydenta, że właśnie Kongres, przeciągając debaty nad wysłaniem "marines" do Bejrutu, jest przyczyną utraty przez USA zaufania i wiarygodności w Libanie.

Propozycja przydzielenia pomocy dla Salvadora i partyzantów Nikaragui wyszła od sen. Daniela Inouye, Hawaje. Jest to kompromis, który zagwarantować ma zaopatrzenie armii salvadorskiej do końca tego roku fiskalnego.

Głosowanie nad budżetem demokratycznym na rok finansowy 1985 przyniosło zatwierdzenie planu stonkunkiem głosów 250-168. Marszałek Izby O'Neill nie omieszkiał podkreślić znaczenia zwycięstwa demokratycznego budżetu nad republikańską

85-Rocznica Śmierci E. Malinowskiego

W marcu minęła 85 rocznica śmierci inż. Ernesta Malinowskiego, projektanta i budowniczego najwyższej w świecie kolei (4768 m n.p.m.) uczelnia wojny peruwiańsko-hispańskiej bitwy "dos de Mayo".

W uroczystości złożenia wienków tego zasłużonego działacza społecznego wzięła udział delegacja armii peruwiańskiej z gen. bryg. Nermanem Hamannem, przedstawicielem MSZ, członkowie stowarzyszeń polsko-peruwiańskich działających w Limie.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i siostra nasza, śp.

Stephanie Farbotko (z domu Dubicki) (żona śp. Bruno)

Po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 4-go kwietnia 1984 roku, o godzinie 12:40 po południu w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 7-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2153-57 W. 18th Place, do kościoła St. Ann (Msza św. o godzinie 10-jej rano), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę-familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Stanley (Sandra), Zbigniew (Margaret), Thomas (Cathy), Mary, Barbara (Wayne) Lange, Peter (Mary), synowie, synowie, córki i zięci; wnuki i wnuczki; Albert (Irene) i Walter, bracia i bratowa; bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zielinski Funeral Home, Telefon 226-1759.

Z DNIA

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

w N. Yorku. Jeżeli nawet obecny władca N. Yorku zgodzi się na odpowiednie miejsce, co zrobia jego następcy? Kto i za co będzie czyścił plamy oraz naprawiał uszkodzenia pomnika wyrządzone przez wandalów? Mamy przykre doświadczenia z pomnikiem Kościuszki. Pomnik w parku Humboldta, po zmianie ludności w okolicznych dzielnicach, był stałym celem wandalów. Przenieśliśmy go nad jezioro, przed Planetarium Adlery, w sąsiedztwo pomnika Kopernika. Ale i tam nie jest pewny. Jeżeli zostaną zatwierdzone plany budowy na tym terenie pawilonów światowej wystawy w 1992 r., znowu trzeba będzie przenieść pomnik. Kościuszko jest bohaterem nie tylko polskim, ale także amerykańskim.

Pomnik Policjanta w Chicago był już kilkakrotnie zniszczony. Tylko naiwni mogą wierzyć, że komuniści pozostawiają w spokoju pomnik przypominający barbarzyństwo sowieckie. Trzeba będzie także płacić policjantom, by 24 godziny dziennie chronili pomnik przed zniszczeniem.

Szkoda pieniędzy społecznych, których nie mamy za dużo, na pomnik z kamienia. Pożytek z niego będzie mały, koszt utrzymania duży, los niepewny. Stwórzmy więc "żywy pomnik", którego komuniści nie zniszczą. Komitet przy Kongresie Polonii doszedł do właściwego wniosku, proponując utworzenie Fundacji im. Ofiar

Feministyczny Przewrót u "Zielonych"

Bonn, Niemcy Zachodnie (ST) — Petra Kelly, założycielka, a następnie przewodnicząca zachodniemieckiej partii "Zielonych", została w miniony wtorek pozbawiona funkcji. Taki sam los spotkał jej czterech najbliższych współpracowników, którzy zastąpili aktywistki ruchu feministycznego.

Decyzje zapadły po burzliwym, 8-godzinym zebraniu "Zielonych" i spowodowały, że obecnie partia przewodzi same kobiety. We własnym mniemaniu przekazały one w ten sposób sygnał towarzyskom na całym świecie, iż nadszedł już czas, by odbierać mężczyznom stanowiska przywódców i kierowników.

Partia "Zielonych" zajmuje się głównie walką przeciwko zbrojeniom nuklearnym oraz ochroną naturalnego środowiska. Obecnie posiada ona 26-osobowe przedstawicielstwo w Bundestagu, niższej izbie zachodniemieckiego parlamentu.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Jan Krawiec

KOSIBA MONUMENTS

989 BURNHAM AVE.
CALUMET CITY, ILL. 60409
PH. 862-6300
OPEN DAILY 9 AM - 5 PM
SUNDAY 11 AM - 4 PM

ON SALE NOW!

For Spring Installation!

24x12" GRAY GRANITE LAWN
Level marker available
in several designs.
\$205.00

GRAY GRANITE MONUMENT
46x24" SIZE
Polished Front, Top & Back.
\$759.00
Other Monuments and Markers Also on Sale Through April 15

Fachowe Porady Bez Zobowiązania

Z

CHICAGO MONUMENT CO.

George Piwowarczyk, właściciel
2121 N. Pulaski Rd.
Tel. 227-0404

Czy potrzebujecie pomocy w wyborze rodzinnego pomnika? Skorzystajcie z naszego doświadczenia bez zobowiązania. Poradzimy Wam i pomożemy w każdy sposób. Specjalizujemy się z pełną gwarancją w wykonywaniu pomników na zamówienie.

W związku ze specjalnym wydaniem Świątecznym, które wyjdzie w piątek, 20 kwietnia br. — ogłoszenia do wyżej wymienionego wydania możemy przyjmować jak poniżej:

Handlowe (display) do wtorku, 17 kwietnia do 11-jej przed południem.

Drobne (classified) do wtorku, 17 kwietnia, do godz. 4-jej po południu.

DZIAŁ OGŁOSZEN

GENESIS CREMATION SERVICES
Nie potrzeba domu pogrzebowego. Nie potrzebujemy trumny ani balsamowania. Obsługujemy całą metropolię chicagowską. Dostępna cena. W każdym czasie przez 24 godziny.
850-7390
122 W. 22nd St., Oak Brook

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż

Helena M. Prochowska

(z domu Sienko)
(żona śp. Roberta L.)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go kwietnia 1984 roku, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś od godziny 4-jej po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 7-go kwietnia, o godzinie 10-jej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., na cmentarz Maryhill na parcelę-familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Przyjaciele

Pogrzebem zajmuje się: Zakład pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, telefon 774-4100.

W pierwszą rocznicę zgonu śp.

Wandy Zbierzowskiej-Frydrych

ARTYSTKI DRAMATYCZNEJ

odprawiona zostanie Msza św. za Spokój Jej Duszy w kaplicy Ojców Jezuitów, w sobotę, dnia 7 kwietnia b.r., o godzinie 6:30 wieczorem.

PRZYJACIELE

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój mój, ojciec, dziaduszek nasz i pradziadek mój, śp.

Walter J. Zurek

Członek i Kasjer Klubu Przyszycy, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 5-go kwietnia 1984 roku, o godzinie 8:12 rano, przeżywszy lat 79.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę od godziny 6-jej do 9-jej wieczorem, w niedzielę od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 9-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4901 So. Archer Ave., do kościoła św. Brunona, Msza św. o godzinie 10-jej rano, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę-familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Lottie (z domu Ciolek), żona; Edward Sr. (Audrey) Chester Sr. (Barbara), synowie i synowie; Edward Jr. (Lois), John, David, Brian i Alan, wnuki i wnuczka; Nicole Ann, prawnuczka; wraz z całą rodziną

Pogrzebem zajmuje się: Szykowny Funeral Home, telefon 735-7521.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babcia i siostra nasza, śp.

Wiktor R. Pedryc

(z domu Ciebiem)
(córka śp. Piotra i śp. Katarzyny z domu Jezior, siostra śp. Jana, Bratowa śp. Elżbiety)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 4-go kwietnia 1984 roku, o godzinie 9:50 wieczorem w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 7-go kwietnia, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski Funeral Home pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Władysława, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę-familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Wacław, mąż; Wayne (RoseMarie), Peter (Esme), Tadeusz, synowie i synowie; Marie Moskal, Stanley, Michael, Julia (Tadeusz) Kozioł, Helen (Casimir) Gocek i Ryszard, siostry i bracia; Mary, bratowa; bratanki, bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice, wnuki i wnuczki, oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Po informację tel. 777-6300.

Do Osób Ogłaszających Sie w "Dzienniku Związkowym"

Prosimy Sprawdzić Swoje Ogłoszenia

Chcielibyśmy sprawdzić każde ogłoszenie by się upewnić, że zostało ono wydrukowane zgodnie z Waszym życzeniem. Niestety, w tak szybkiej i rozległej operacji jak prowadzimy, jest to niemożliwe do zrealizowania!

Jedli więc znajdziecie jakiś błąd w Waszym ogłoszeniu — należy koniecznie powiadomić nas w pierwszym dniu ujawnienia błędów! Zrobimy wtedy korektę tak szybko jak tylko to będzie możliwe w rozkładzie pracy drukarni.

Musimy jednak z przykrością uprzedzić, że jeśli błąd drukarski w ogłoszeniu nie zostanie przez Was zauważony w pierwszym dniu i będzie kontynuowany w dalszych wydaniach pisma, wtedy to będzie Wasza własna odpowiedzialność.

Ustalimy zatem następującą zasadę: Nasze Wydawnictwo nie będzie zobowiązane za jakiegokolwiek błęd drukarski ponosić większych kosztów, niż koszt za pierwszy dzień druku ogłoszenia. Ponadto poprawienie błędów drukarskich będzie ograniczone tylko do tej części ogłoszenia, w której błąd się pojawił. Za treść ogłoszeń wydawnictwo nie ponosi odpowiedzialności.

W przypadku nieuwzględnienia ogłoszenia w ustalonym dniu, ogłoszenie takie będzie miało pierwszeństwo do umieszczenia go w czasie ponownego wybrania przez klienta — i tylko tyle razy, ile zostało ustalone w pierwotnym zamówieniu. Żadne inne wymagania klienta w związku z takim ogłoszeniem, NIE MOGA BYĆ UWZGLĘDNIONE!

Klient natomiast ma prawo wycofać takie ogłoszenie i otrzymać zwrot wpłaconej sumy — bądź też zamówić inne ogłoszenie na ponownie ustalonych warunkach.

Z reklamacją proszę się zwracać do DZIAŁU OGŁOSZEŃ DZIENNIKA: 286-0141.

Administracja Dziennika Związkowego

Support the
March of Dimes
BIRTH DEFECTS FOUNDATION



THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISHER

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia. Milwaukee Central Park. Tel.: 486-4446.

★ AUTO

SPRZEDAM "Van" do kontraktorki. 286-1463.

DODGE SWINGER. \$550. Tel. 384-7425

1981 Chevrolet - Impala dwudrzwiowy. Tylko za \$5,895. Za gotówkę lub na spłaty. Sprzedajemy wprost z fabryki nowe auta. Tylko \$50 ponad cenę hurtową. Pytać o Adama lub Jana. Tel. 631-9005.

SPRZEDAM '77 Datsun 810 6 cylindrowy. ac, p.b., p.s. Tel.: 637-3428.

SPRZEDAM tani '77 Monte Carlo. Stan idealny 31,000 mil. 282-1407 po 5-ej.

SPRZEDAM Chevrolet Monza '76. 486-2965 wieczorem.

FORD Granada '75 rok w dobrym stanie \$700. Tel.: 278-0018 — weekendy.

NA SZYBKĄ sprzedaż Chevrolet Citation 1980 rok. 794-1939

SPRZEDAM Ford Pinto '75 "automatic" Nowe: transmisja, (1 rok gwarancja), starter, prądnic. 262-4183.

'79 DATSUN, 2-drzwiowy, 5-biegowy, 29,000 mil. Sprzedam tani.

'79 HONDA ACCORD, 4-drzwiowy, 5-biegowy, klimatyzacja, otwierany dach. Tani.

3247 N. PULASKI

'76 VW RABBIT
Automatyczna transmisja. 55,000 mil. w dobrym stanie. \$950.
Tel. 637-7766

'79 CUTLASS Supreme. 2 drzwowy, w idealnym stanie. 794-0305.

CAPRI, '76, w dobrym stanie, sprzedam. 237-9403.

SPRZEDAM '76 Olds Delta 88, w dobrym stanie. 745-1492

'75 CHEVROLET Nova, 6-cylindrowy, "automatic", \$700. Sprzedam z powodu wyjazdu. 286-6682

LINCOLN Continental '75 w dobrym stanie. Tel. 772-4219.

OLDSMOBILE '76 Starfire. 55,000 mil. 6-cylindrowy, silnik w dobrym stanie. \$990. 685-5328, od soboty po godz. 5 po poł.

BUICK CENTURY '73 V-8 350. Nowa transmisja i hamulce, łożyska koł. Dobry stan. 736-6781.

'81 BUICK Regal w idealnym stanie. 247-3575

'79 VW RABBIT w bardzo dobrym stanie. Tel. 637-9182.

'72 CADILLAC Sedan de Ville, 4 door, power steering, power brakes, a/c. \$950. 282-1043

'78 FIAT Mirafiori 131 S, jak nowy, 5 biegowy, 4 cylindrowy, ochładzany, 4 drzwowy. 685-1356.

MERCURY Capri '79, automatyk, "sun roof." Stan bardzo dobry. — 693-8056.

SUBARU '78, automatyk, transmisja w dobrym stanie, bez rdzy. 276-0180.

NEED A CAR?
Have bad credit? Been turned down for a loan?
Mr. O'Connell
674-9000

SPRZEDAM '77 Ford Thunderbird. 53,000 mil i 77 Buick Century. 60,000 mil. 545-8390

BUICK Century '75. \$1,050. Chevrolet Malibu '75. \$950. Tel. 489-2951.

'79 BUICK Skyhawk, 2-drzwowy, 41,000 mil. Jeden właściciel. Pilna sprzedaż z powodu wyjazdu. \$3,500. 463-0963.

'75 CHEVROLET Caprice, 8-ka 350. Świeżo malowany, automatyk. 49,000 mil. Stan bardzo dobry. \$1,800. — 685-2232, 227-4828.

★ AUTO

Marzysz o nowym samochodzie? Chcesz uzyskać dobry "deal"? Otrzymać pożyczkę na dogodnych warunkach? Zapłacić niższy podatek (7%)? **DZWOŃ NA NR.: 298-4220** Przedmieścia; 694-2077, Chicago

Proś o YVONNE WOJEWODA

DES PLAINES CHRYSLER-PLYMOUTH
622 EAST NORTHWEST HIGHWAY

Ogromny wybór małych i dużych samochodów, sportowych lub rodzinnych. Gwarancja na 5 lat lub 50,000 mil.
MOŻLIWOŚĆ DZIERŻAWY AUTA NA 2, 3 LUB 4 LATA
Service Department Otwarty od 6:30 Rano do 7:00 Wiecz.
NIE ZASTANAWIAJ SIĘ DŁUŻEJ
ZADZWOŃ TERAZ!! NIE POŻALUJESZ!!



PENNZOIL SALE!

PENNZ-PAK \$13.50



ZA 12—1 kwartowych puszek
Limit 1 opakowanie
Oferta ważna do 4/14/84

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI AVE. 583-8060

CZĘŚCI ZNANYCH FIRM DO WSZYSTKICH AUT

NAJWIĘKSZY WYBÓR NOWYCH SAMOCHODÓW DATSUN PO NAJNIŻSZYCH CENACH

SKORZYSTAJCIE Z NASZEJ DOROCZNEJ WIOSENNEJ WYPRZEDAŻY UŻYWANYCH SAMOCHODÓW DOBREJ JAKOŚCI PO SPECJALNIE ZNIŻONYCH CENACH:

1977 MONTE CARLO
Automatyczny, ochładzany z całkowitym wyposażeniem za tylko \$1,895

1973 FIAT 131 COUPE
Z całkowitym wyposażeniem fabrycznym. Świetnie kupno za tylko \$1,795

1973 CHEV. IMPALA CPE.
Ochładzany, automatyczny. Wszystkie urządzenia elektryczne. Tylko \$ 895

1973 MUSTANG
Wszystkie dodatki i tylko 49,000 poświadczonych mil i cena tylko \$ 995

1974 MUSTANG
Ten samochód posiada wszystko, o czym tylko pomyślicie! Cena tylko \$1,195

1974 BUICK OPEL
Automatyczny, posiada wszystkie urządzenia. Cena tylko \$1,195

ORAZ OKOŁO 50 INNYCH SAMOCHODÓW RÓŻNYCH MAREK

ZALATWIAMY POŻYCZKI, ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE
TELEFONUJCIE DO MNIE PO BEZPŁATNE SPRAWDZENIE KREDYTU

2650 W. LAWRENCE AVE.

561-6700

Pytajcie o polskiego asystenta managera ZIGGY, który da Wam najlepszą cenę.

Otwarte codziennie od 9 do 9; piątki, soboty i niedz. do 5 pp.

MID CITY DATSUN CHICAGO

AARON'S GLASS & TRIM
4318 W. Lawrence
227-6596

"SUN ROOFS"
Z INSTALACJĄ \$159.95

CAMARO & TRANS AM SZYBY
\$69.00 NOWE

DACHY WIMLOWE
Z INSTALACJĄ \$84.99

WIEKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH
\$99.00 z instalacją

TYLNE SZYBY OD \$24.99
PLUS INSTALACJA

SZYBY BOCZNE OD \$19.95
PLUS INSTALACJA

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

OSZCZĘDŹ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG
• MOBILE SERWIS • 5000 SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY
• CAŁKOWITA RENOWACJA WNĘTRZ • DEALERZY I WARSZTATY MILE WIDZIANE

Z POWODU wyjazdu sprzedam Chevrolet Impala '77 — \$2,300. 56,000 mil, stan idealny. 278-7161

OLDSMOBILE 98 1978, nowa transmisja. 72,000 mil. Dobry silnik. \$900. 283-6821.

'73 CHEVROLET Impala w dobrym stanie, funkcjonuje jak nowy. Dużo nowych części. \$650. Telefonować w niedzielę 582-4486.

DODGE Diplomat '78, w dobrym stanie. Elektryczne okna, bez rdzy. 276-0180.

1980 AMC Concord, 6-cylindrowy, 42,000 mil. '78 Chevrolet Camaro, 8-cylindrowy, bardzo mały przebieg. '77 Honda Civic, 4-cylindrowy. '79 1000 17-stopowa — motor 55 KM. Niebieski kolor.
Tel. 545-8102

JEŻELI CHCESZ KUPIĆ NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD

ODWIEDZ:
JAMES AMC JEEP/RENAULT
2223 N. CICERO
Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak

Prezentuje:
Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance
Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNI
\$150 — \$175 tygodniowo.
Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.
ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood
Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

KOBIETA do sprzątnia, prania i prasowania. 1 dzień w tygodniu w jedno rodzinny dom. Dzwonić wieczorem. 252-8737.

POTRZEBNA KOBIETA
Od godz. 11-9 wiecz. Okolice Belmont-Lake Shore Dr. 581-0041

GOSPODYNI z zamieszkaniem, świetne wynagrodzenie, dwoje dzieci w wieku: 9 i 10 lat. Dzwonić: 348-3098.

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
Pełen etat, lub 5 dni tygodniowo. Do pomocy pracującej matce. Musi prowadzić samochód i mówić po angielsku. Do obowiązków należy: sprzątnie, pilnowanie 6 letniego chłopca i robienie zakupów. Okolica Highland Park. Telefonować do Leslie. 831-3769

Porsze zostawić informację na taśmie (phone machine).

GOSPODYNI
6 dni w tygodniu, 8 godzin dziennie. do 2 osób. Lake Shore Drive. Musi mówić trochę po angielsku. 525-7661
Telefonując proszę mówić po angielsku.

GOSPODYNI DOMOWA I OPIEKA NAD 2 DZIECI
Zamieszkać. Wolne weekendy. Pełna opieka lekarska. \$300 miesięcznie. Musi mówić trochę po angielsku.
Tel. 476-2022

KOBIETA DO TOWARZYSTWA.
Starszej pani, na weekendy. Trzeba przemocować. 334-8284

NATYCHMIASTOWE OTWARCIA
Opieka nad dziećmi — Towarzyszka. W Chicago lub na przedmieściach. \$150 — \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social Security.
764-2576 od 10 am — 5 pm

HOUSEKEEPER — CHILD CARE

Live in or day time. 5 days per week. For 5 yr. old boy. Need to transport child to & from school. Must speak good English. References
472-0662 evenings or leave message.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPŁAT Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem i bez, dla pań z podstawową znajomością języka angielskiego.
Zgłaszać się oświadczyć:
2952 N. MILWAUKEE, POKÓJ 204
Sobota i poniedziałek, 10-12 w poł.
HOFFMAN DOMESTIC AGENCY
227-4244

CHILD CARE
Deerfield physician couple seeks live-in child care housekeeper. Mature, experienced English speaking. Driving desirable. Own room, phone, TV. plus good salary.
Call: 945-8218 or 236-7100

LIVE-IN HOUSEKEEPER
All household duties. 6 days. 3 children. Own room. Call:
Days — 236-4500
Eve. — 943-7565

HOUSEKEEPER wanted to care for infant and do housekeeping. Free room, board plus salary. Lincolnshire area. 792-0662.

POMOC DOMOWA
Biznesman poszukuje gospodyni z zamieszkaniem lub bez na 5 lub 6 dni w tygodniu. Lekkie sprzątnie i gotowanie, może korzystać z basenu. Trochę angielskiego wymagane. Musi posiadać referencje. Wysoka zapłata. Dzwonić po angielsku — pytać o Mr. Sheldon
973-7072

CONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. Milwaukee Ave. • Tel.: 774-1400
MAMY NAJLEPSZE PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM Od \$600 do \$1,000 miesięcznie. Plus prywatny pokój i inne świadczenia. Gospodynie domowe. Opieka nad dziećmi i starszymi. Dla odpowiedzialnych, pracowitych, kobiet w każdym wieku, znających trochę język angielski i posiadających referencje. Proszę zgłaszać się do nas od 9 rano do 6 wieczorem. W sobotę od 9 rano do 2 ppł. Telefonując do nas proszę mówić po angielsku.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA pani do dwuletniego chłopca, dojeżdżająca do Bensenville. Tel. 860-1609.

POTRZEBNA kobieta do dziecka. Może zamieszkać. Tel. 235-7446. Roma.

HOUSEKEEPER, full-time. Downers Grove. 985-3439 or 985-1086.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE KOBIETY
Na część czasu, do sprzątnia domów.
271-3490

POSITIONS OPENED
Fast growing locally owned leisure-wear business in need of a few outgoing ladies for home sales.
Call 312—347-8742

POTRZEBNE panie do sprzątnia domów — północna dzielnica. 589-2646.

POTRZEBNA kelnerka, angielski konieczny. Zgłaszać się: Restauracja Lutnia, 5532 W. Belmont.

FIRMA poszukuje kobiet do sprzątnia prywatnych domów. 644-0395.

SALES SHOWROOM MANAGEMENT

Potrzebna wykwalifikowana i utalentowana sprzedawczyni do jednego z największych hurtowników/importerów w kraju. Konieczne jest doświadczenie i biegła znajomość języka angielskiego. Musi mieć reprezentacyjny wygląd i chcieć pracować w szybkim tempie. Wyższe wykształcenie pomocne. Wysokie wynagrodzenie.
Pytać o Mr. Sheldon
973-7072

DENTAL RECEPTIONIST
(Northwest Side Office)
Must speak English and Polish. Full time position. Light typing. Salary based on experience. Call for appointment 2:00 P.M. to 7:00 P.M.
685-8463

POTRZEBNE KOBIETY
Do pracy przy sprzątniu prywatnych domów. Praca na dzień. 6 dni w tygodniu.
Po dalsze informacje proszę dzwonić 6 wieczorem do 9 wieczorem.
376-8975

BARTENDERKA na sobotę i niedzielę — kucharka na cały tydzień z doświadczeniem. Musi mówić trochę po angielsku. 282-0300.

POTRZEBNA KUCHARKA DO RESTAURACJI
581-0041

HELP WANTED—FEMALE
Between 19-23 years old. Full time in pastry shop and restaurant. Apply in person.

FEYROUS PASTRIES
4510 N. Kedvale

POTRZEBNA krawcowa z doświadczeniem w szyciu konfekcji damskiej. Przyjemne warunki pracy i wysokie zarobki. 283-5409.

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość jęz. ang. — Tel.: 725-7881.

POTRZEBNE KELNERKI
Ze znajomością j. angielskiego.
Zgłaszać się oświadczyć:
MISKA 6690 N. Northwest Hwy.

NA POŁ ETATU
Sprzątnie w biurze na dzień i na nocną zmianę. Musi mieć Social Security number i własną transportację. Okolice Foster i Nagle.
867-9624

GREAT MONEY \$ GREAT COMPANY
Demand for Stanley Home Products in your Neighborhood.
Call Lottie Francowiak
254-9480

PRACA DLA KOBIET DO SPRZĄTANIA DOMÓW Z zamieszkaniem lub bez.
LUKE'S EMP. AG.
Tel. 777-4560

POTRZEBNA KOBIETA
Do pracy przy myciu naczyń z doświadczeniem. Stała praca i dobra zapłata oraz inne świadczenia i dobrodziejstwa. Zgłosić się oświadczyć p. 6725 W. Cermak Rd., Cicero, Illinois. Rozmawiać się po polsku.

★ Praca

TOOL AND DIE MAKERS

Conveniently located neighborhood manufacturer has an immediate opening for qualified journeymen type personnel. Your background must include experience in the repair and maintenance of compound, progressive and other miscellaneous type of dies, jigs and fixtures. Must be able to speak and understand English. Hourly rate plus an excellent company paid benefit package including dependent coverage. Call:

Mr. Smith at 237-6000, ext. 393
or apply at

EKCO HOUSEWARES
1949 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60639
equal opportunity employer m/f/h

★ Poszukuje Pracy

DOŚWIADCZONA PIELEGNIAKKA Z POLSKI (4 Lata Praktyki w Ameryce) Zaopekujecie się starszą osobą, bez zamieszkania. Dzwonić tylko w sobotę i niedzielę 631-6946

KOBIETA mówiąca w j. polskim zaopekujecie się dzieckiem w swoim domu. 55-ła — California. Tel.: 434-3194.

KOBIETA mówiąca trochę po angielsku, szuka pracy przy sprzątniu domów. 3 dni w tygodniu. 725-5142.

PRZYJMĘ dziecko do opieki od 2—4 lat. Duże "Yarda" do zabawy. Jackowo. Tel.: 235-2818.

ELEKTRYK z dwuletnią praktyką w USA poszukuje pracy. 235-4628.

FELCZER z Polski zaopekujecie się samotną starszą osobą. 794-0168

STARSZA pani poszukuje pracy (opieka nad dziećmi, starszymi, praca domowa i inne). Tel. 745-3819.

ZAOPEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Long-Diversey. ... 736-1938

ZAOPEKUJĘ się starszą osobą lub małżeństwem z zamieszkaniem. 889-2689.

★ Praca Żeńska

Potrzebne 3 Kobiety Do Pracy Biurowej
Wysokie wynagrodzenia i świadczenia, kelnerki, \$75 dziennie, angielski wymagany. Wykwalifikowany tokarz, kobiety i mężczyźni do sprzątnia i pracy fabrycznej.
IRENE'S INTERNATIONAL EMP. AG.
6201 W. Touhy
631-8878

★ Praca

POTRZEBNY technik dentystyczny. Dzwonić między 12—1 p.p. ... 237-3366.

PRZYJMĘ KRAWCA LUB KRAWCOWĄ do szycia spodni.
545-4644 lub 867-4392

POSZUKUJE KWALIFIKOWANEGO POLSKIEGO CUKIERNIKA
Zgłoszenia proszę kierować do p. Ireny Sulian.
Tel.: 1 (602) 990-9277 w Ciągu Dnia
1 (602) 945-0210 Wczorazem
Phoenix, Arizona

START YOUR CAREER WITH US
Large Chicagoand Corporation Has IMMEDIATE OPENINGS TO FILL Company Training and Benefits Excellent Pay/Students Welcome
MR. CALFA • 449-1920

STEAK & ALE
Restaurant is looking for a few good people. Openings currently available in the following positions. BUS PERSON, days & evenings, Prep person, part time. Call to set up an interview & appointment.

STEAK & ALE RESTAURANT
17 W. 648 22nd St., Oak Brook, 60521
495-0406

POTRZEBNE OSOBY DO SPRZĄTANIA W OKOLICY OAK BROOK
W sobotę i niedzielę, od zaraz. Dzwonić: 833-6775
od 4 — 5 po poł.

LOOKING FOR TOP QUALITY MODELS
Steady work. English speaking. If interested call for appointment.
455-8080

EARN \$\$ Telephone survey at Home. No Selling. 863-7407.

DOŚWIADCZENI
Operatorzy frezarki. Operatorzy tokarki. Zgłaszać się do: Rajner Quality Machine Company
4517 W. Thomas Street

PHOTOGRAPHER
With minimum 3 years experience wanted. Call after 12:00 P.M.
282-8907

★ Praca

MAINTENANCE
WORKER

We have an opening for an experienced Maintenance person on our 11:30 P.M. to 7:30 A.M. shift.

The job involves vacuuming, dusting, mopping, cleaning washrooms as well as some security duties. Applicants must have at least 1 year recent maintenance experience with a good work record. Qualified applicants please—

Apply in Person
MONDAY THROUGH FRIDAY
9:00 A.M. to 4:30 P.M.

HUMAN RESOURCES DEPARTMENT

LAKE SHORE BANK

LAKE SHORE NATIONAL BANK

605 N. MICHIGAN AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60611

An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca

★ Praca Męska

TUCKPOINTING
BY MARION

Oferujemy najlepsze warunki pracy i płacy. Przyjmujemy od zaraz doświadczonego pracownika do fugowania, umiającego również dobrze murować. Wysoka zapłata. Ubezpieczenie szpitalne dla Ciebie i twojej rodziny oferowane przez naszą firmę jest dowodem troski o naszych pracowników.

Tel. 299-0930

SHIPPING/
WAREHOUSE CLERK

Potrzebny doświadczony i pracowity mężczyzna do pakowania (200 zamówień dziennie). Musi płynnie mówić i czytać po angielsku. Musi posiadać dobre referencje. Wysokie wynagrodzenie. Pytać o Mr. Sheldon

973-7072

POTRZEBNY samodzielny masarz do sklepu delikatesowego. Po informacji proszę dzwonić po 7 wieczorem. Tel.: 889-5351.

SAMODZIELNY TOKARZ
Na 1 zmianę. Wynagrodzenie zależne od zdolności i doświadczenia.

Tel.: 939-2721 Pytać o Ziggy

LANDSCAPING MEN NEEDED
For landscaping and lawn maintenance work \$4.50-\$5.50 per hour to start. Oak Park area. Send resume or work history with telephone number to: THE GREEN ART LTD, P. O. Box 443, River Forest, Illinois 60305.

POTRZEBNY OGRODNIK
Do pracy w ogrodach i przy utrzymaniu trawników. \$4.50-\$5.50 na godzinę na start. Praca w okolicy Oak Park. Prześlij osobiste dane i historię pracy w j. angielskim z numerem telefonu do: THE GREEN ART, LTD., P. O. Box 443, River Forest, Ill. 60305

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FREZER
Z Umiejętnością Wytaczania
Proszę zgłaszać się osobiście. **TECHNOX MACHINE**
4627 W. FULLERTON

POTRZEBNY BLACHARZ I LAKIERNIK
Samochodowy z doświadczeniem. Stała praca i dobra zapłata oraz inne korzyści i dobrodziejstwa. Zainteresowani telefonować po więcej informacji.
Tel. 296-7198

★ Domy

BUENA PARK
Spect. 2/3 bedroom's. All new mechanics. Totally renovated. Individual heat/air. 1200-1500 sq. ft. From \$56,900.

RALPH OLIVA KAPLAN
266-7000

5200 W. — 3000 N.
PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany, narożnikowy budynek. 2½ mieszkaniowy. 2 mieszkania po 6 pokoi. 24 letni dom. Oddzielne gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Murowany garaż na 2½ samochodu. Proszę telefonować od 8 wieczorem.
736-1041

NA JACKOWIE 2 budynki na jednej parceli, 5 apartamentów. Do sprzedania. 792-2361

Parafii Św. Stanisława B. M.
SPRZEDAM SKLEP
Dobrze prosperujący i dający dobry dochód, z materiałami — oraz usługi krawieckie wszelkiego rodzaju. Możliwość kupna domu. Po więcej informacji Tel. 725-7135. Rozmówcie się po polsku.

LUKSUSOWE 6 POKOJOWE MIESZKANIE
Budynek 8 lat stary, jedno 10-pokojowe, dwu poziomowe mieszkanie, plus 5x5 pokojowy apartament, basen i kort tenisowy, dochód \$39,000. Cena \$275,000 lub najlepsza oferta.
299-4534

Otwarty Niedziela 1-4 w 60-ce
4337 N. KENNETH
Murowany - drewniany, 2 mieszkaniowy, pełen basen, nowsze gazowe ogrzewanie, 220 elektryka. Oceniony w 60-ce.
GATEWAY Salski 775-4440

ST. LADISLAUS PARISH
Custom 4 Apartment + 3 Car Garage
5200-04 W. Oakdale (2932 N.).
Open Sunday 1-4. Newer custom corner brick. 60-foot lot, separate gas heat and hot water + super garden in-law apartment. Want offer. Priced for fast sale.
BE SURE REALTY • 286-2885

WEST RIDGE BY OWNER
10 FLAT NEWER BLDG.
Beautiful landscaped lot. Low maint. Auto. heat controls. Sell 4.6 times income of \$39,900. \$39,000 down. 10.5% interest on bal. 11.5% cash flow.
433-2167

FRAME HOME
5 rooms, 2 bedrooms, large yard with patio, close to transportation & churches. Family oriented block, stable neighborhood. Owner has lived here 20 yrs.
254-7412

★ Domy

MIASTO CICERO

Nowszy, murywany, 6 apartamentowy. Dobrze utrzymany. \$20,000 docho-
du rocznie. Małe wydatki.

Tel.: 480-1669

wieczorami i w weekendy

76 FAIRMONT BAYVIEW
14X55 home, featuring front living room, 2 bedrooms, completely furnished and insulated, tornado protection. Move-in condition. Stay or move.
546-0248

CARY, ILLINOIS

Bardzo czysty 2 sypialniowy oraz 3-
cia sypialnia obita panelingiem i ¼
łazienki na niższym poziomie. Osia-
kowana parcela. 2 autowy garaż.
Doskonały stan. Pieszy dystans do
szkół, kościołów i śródmieścia. Bardzo
dobre kupno.

(312) 639-7095

PRZEZ WŁAŚCIELA

Harlem-Higgins

3 sypialniowy, murywany ranch. Kuchnia, "dining room area". Centralne
ochładzanie. 2 łazienki. Wykończony
basement. Garaż na 2 auta. W wyższej
\$90-ce.

Tel.: 631-7975

MUROWANY BUDYNEK
Tawerna plus apartament. \$165,000.
5100 N. — 4400 W.
685-5396

Telefonując proszę mówić po angielsku.

DOCHODOWY BUDYNEK
W polskiej dzielnicy, blisko lotniska
Midway Airport. Sprzedawca pomoże
w finansowaniu. 6 Apartamentowy
budynek i 4 garaże. \$140,000.
Telefonować 852-7177

WŁAŚCIEL SPRZEDAJE BELMONT — CICERO

5-pokojowy, przemodelowany, mury-
wany dom — bungalow. Pełny base-
ment. Poddasze z możliwością rozbu-
dowy. Garaż na 2 auta. W średniej
\$60-tce.

282-0455 albo 545-7682

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4

3530 N. NORMANDY
8-mio letni, murywany ranch. 3 sy-
pialnie, jadalnia, 2½ łazienki, wykoń-
czony basement. Murowany garaż
na 2 samochody.

HARWOOD HEIGHTS
27-mio letni, murywany ranch. 3 sy-
pialnie. Garaż z bocznym wjazdem.

STANLEY NAWARA
ZITTEL REALTORS
4950 N. Harlem
867-5668

PRZEZ WŁAŚCIELA
Budowany według specjalnego projektu
dom w stylu "English Tudor". 1½
piętrowy z mieszkaniem dla krewnych.
2 Kominiki. Pokój frontowy, pokój
familiijny. Kryta weranda. Garaż na
2 auta. Idealny dla osoby pracującej
zawodowo. Okolica Belmont i Oak Park
Ave. Ten dom trzeba zobaczyć, aby
naprawdę ocenić.
889-6881

PRZEZ WŁAŚCIELA
Dom otwarty niedziela 1-5
7441 N. OTTAWA

5, pokojowy, murywany ranch. 3
sypialnie, częściowo wykończony
basement, 2 łazienki. Garaż na 2 auta.

CUMBERLAND-ADDISON \$80's
Special financing — low money down.
By owner. Open house Sun. 1-6.
7 rm, 4 bdrm, br. bungalow. Formal
D.R., 2-car brk. garage, fin. bsmt.
Completely remodeled. Low taxes.
3405 N. ORIOLE
237-5404

PIERWSZY RAZ NA RYNKU OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4:00
Nie idźcie ... ale biegnijcie.

2637 N. MAJOR \$59,000
4 sypialnie, murywany, 2 łazienki.
Otwarta klatka schodowa, garaż po-
trzebujecie troszkę pracy. Natychmiast-
owe objęcie.

RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont 19-23 282-7979

6-5's BRICK OPEN SUNDAY 1-4
3732 N. KENNETH
(4430 W.)
Distress sale. Immediate possession
(owner in nursing home). 6 apart-
ments, 2 story building + 2 in-law
apartments. Investment sleeper Ken-
nedy and RTA 2 blocks. Priced for
fast sale.

BE SURE REALTY • 286-2885

CAŁKOWICIE NOWY PODNIESIONY RANCH
3 sypialnie, ½ łazienki. Tylko
jeden został. Bez komisowego
realnościowego. Budowany
przez R & H — firma budo-
włana.

5521 N. MOBILE

HAN. PK. \$54,900
NO DOWN PMT. NEEDED
You can own this beaut. 3 br, 1½
bath, 2 car gar. home in great lo-
cation. \$452.89 Pl. 9.87% APR, 30 yr.
term. Call Spomenka:
884-0400

Fluent Serbo-Croatian spoken.

COLDWELL BANKER

DES PLAINES
3-apartamentowy dom z cegły. 2 mie-
szkania po 3 sypialnie i 2 łazienki,
1 mieszkanie z 2 sypialniami i 1
łazienką. Lokatorzy opłacają uży-
teczność. \$157,000.
Dzwonić do Joan.

RE/MAX REALTORS
398-3050
Mówić po angielsku.

★ Domy

DOMY DO WYBORU

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
7637 W. GREGORY (5500 N.)
Nowszy na rynku, 19 letni, mury-
wany, 3 duże sypialnie, wykoń-
czony basement, centralnie ochla-
dzany, garaż na 2 samochody,
parcela 40 x 125, w \$90-tce.

NORRIDGE — 20 letni, murywany
ranch, 3 sypialnie pokój gościnny
z kominikiem, duży ogród, jeden
blok do parafii Św. Eugeniusza.

DES PLAINES — Greenwood/Demp-
ster, nowy na rynku, 3 poziomowy,
19 letni, murywany, 3 sypial-
nie, 2 łazienki, duży pokój rodzin-
ny z barą, pełny basement, parcela
¼ akra, niska \$100-ka.

DES PLAINES — MT. PROSPECT,
najlepsza dzielnica na pograniczu
Mt. Prospect, śliczny ranch, z czer-
wonej cegły, 3 sypialnie, 3 łazien-
ki, oddzielna jadalnia, duże patio,
wbudowany basen i wiele innych,
cena bardzo przystępna.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

HARWOOD HEIGHTS — 4 rodzin-
ny, 18 letni z jasnej cegły, wszy-
skie elementy drewniane pokryte
aluminem, wyższa \$100-ka.

WŁADYSŁAWOWO — 7 rodzinny,
4x3 oraz 3x4 nowy system ogrze-
wania, wewnątrz odnowiony, do-
chód \$26,520, bardzo dobra inwe-
stycja.

WŁADYSŁAWOWO — 5 rodzinny
plus mieszkanie dla krewnych, 25
letni, murywany, obszerne pokoje,
kuchnia z dinetami, konieczne
musisz go zobaczyć wewnątrz.

FLORIDA

Zainteresowani Floryda, mam wspaniałe propozycje inwestycyjne, odno-
śnie domów jednorodzinnych, kondominium, parceli budowniczych itp.
Proszę zgłaszać się po broszurę informacyjną.

UWAGI Z BIURA BROKERA

Pożyczki na domy idą w żywy, zainteresuj się naszym programem obecnie
najlepszym na rynku, możesz kupić dom nawet przy 5% wpłacie.

WILHELM
PIETRZYKOWSKIKRYSTYNA
PIETRZYKOWSKA

WYCENIAMY DOME BEZPŁATNIE I FACHOWO
PROSZĘ SKORZYSTAĆ Z NASZEJ SPRAWNEJ OBSŁUGI
ZDOBYWCA ZŁOTEJ NAGRODY

792-1600

INTERDOME

774-0713

Realty and Insurance

OWNER

6 room residence, c/a. Large finished
basement with flood control. Kitchen,
bar, wine cellar. Near 2 churches,
schools and hospital. 1 block to bus.
Marquette Park.

434-3477

DUŻY, MUROWANY "GEORGIAN"
6 POKOI, 1½ ŁAZIENKI, W \$70-TCE
OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4 6550 W.
2905 N. NATCHEZ
3 sypialnie, ładna, szafka kuchnia,
centralne ochładzanie, garaż.
WŁAŚCIEL PRAGNIE OFERTY
DEDES REALTORS 622-6200

47-MA i SPRINGFIELD
Kupujący pierwszy raz możecie nabyć
ten miły bungalow za tylko \$53,900.
Mieszkanie dla spokrewnionych, pieszy
dystans do kościoła i szkoły św. Bru-
nony. Zadzwonicie do Century 21-Michaels
— to jest to.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

NOWY, NOWY, NOWY
Otwarty Niedziela 1-4
6245 W. MONTROSE
Finansowanie. Murowany, 2-miesz-
kaniowy. Możliwość 3-go mieszka-
nia. 3 sypialnie, 1½ łazienki, dy-
wany. Sztormowe okna i drzwi. 2
piece "furnaces". Wysokie czynsze.
Nie płaciec komisowego.

BUDOWNICZY

PRZEZ WŁAŚCIELA
Dom otwarty sobota i niedziela 12-4.
2745 N. Menard
Czysty, murywany, 2 mieszkaniowy,
1x5 1x4 pełny basement. Garaż na 2
auta. Wyceniony na szybką sprzedaż.
Tel. 745-1172

SCHAUMBURG AREA
Open House Sun. 12 — 5
1111 Darby, Roselle
Immaculate 2 story 3 bdrm., 1½ baths
2 car gar. \$75,500.
894-5184

OTWARTY, NIEDZIELA, 1-4
3113 N. NEWCASTLE
Murowany, jednorodzinny dom z ga-
rażem.

ALTO REALTY
237-0770

PAR. ŚW. BRUNONA
Ten jasny i uroczy podniesiony ranch
naprawdę jest idealny dla Twojej ro-
diny. Tylko 26-letni w dobrym po-
łożeniu i specjalną ceną — \$54,900.
Zadzwońcie dziś do Century 21-Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

PRZEZ WŁAŚCIELA OAK LAWN

3 rodzinny, 2 mieszkania po 2 sypial-
nia po 2 sypialnie, jedno mieszkanie 3
sypialniowe. Wykończony basement.
Garaż na 2 samochody. Dużo dodat-
ków.

425-4268

★ Domy

BENSENVILLE — nowszy, dwu-
poziomowy z jasnej cegły, główna
sypialnia 20 x 11½ boczny wjazd,
niska \$70-ka.

ADDISON/AUSTIN — 7 letni pod-
wyższony, murywany ranch, od-
dzielna jadalnia, korytarze wyło-
żone włoską ceramiką, wykończony
basement, naprawdę cacko na ry-
nku.

CLARENCE/HARLEM — 19 letni
z jasnej cegły murywany ranch, 3
sypialnie, kuchnia z dinetą, dwie
łazienki, wykończony basement,
nie przecocz.

JAKUBOWO — najlepszy na ry-
nku, czystutki bardzo starannie u-
trzymany, murywany 5 pokojowy
bungalow, pełny basement tylko
\$65,900.

JACKOWO — 4 rodzinny plus
mieszkanie dla krewnych, mury-
wany, bardzo zdrowy budynek,
wewnątrz pełne wykończenia,
dobry dochód \$17,880, w niskiej
\$100-tce.

WHEELING — 6 rodzinny, 4 letni,
murywany z jasnej cegły, wszy-
skie oddzielne systemy, możliwość
zamiany na kondominium.

INTERESY
ZAKŁAD FRYZJERSKI — damsko/
męski, interes wyrobiony od wie-
lu lat.

★ REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time
openings for inexperienced people.
If you want to do R.E. sales work,
we can show you how to find one who
is willing to help a trainee get
started. For info on a FREE sales-
men's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

★ Praca Męska

POTRZEBNI pracownicy do kontra-
ktora (bez lęku wysokości). Tel.
227-2588. Dzwonić od 6 po poł. — 10
wiecz.

DORYWCZA praca, konserwacja do-
mu — stolarz. Dzwonić 13-14. 237-3366

POTRZEBNI MEŻCZYZNI NA CZĘŚĆ CZASU
Do fugowania, ogólnej pracy kontrak-
torskiej, kanalizacji, ogrzewania i
ochładzania, cieśle, malarze.
271-3490

TOOL & DIE MAKER
Immediate opening for experienced
tool and die maker, for fast paced,
short run metal stamping shop.
FARGO MANUFACTURING CO.
2750 N. Elston 489-2200

PRZYJME BLACHARZA SAMOCHODOWEGO
Od zaraz. Musi mieć doświadcze-
nie w U.S.A.
685-2231 albo 227-4828

POTRZEBNI doświadczeni stolarze
budowlani. Tel.: 463-2665.

DOŚWIADCZONY MECHANIK BLACHARZ — lakiernik
Dobre wynagrodzenie.
Pytać o Gruby.
3939 N. Western
588-6666

STOLARZY z Doświadczeniem przy
laminacji. 226-8750.

POTRZEBNI MEŻCZYZNI
Do czyszczenia dywanów i podłóg.
Zgłaszać się osobiście.

Olympic Carpet Cleaning
3550 W. Fullerton

DOŚWIADCZONY FREZER (MILLING MACHINE OPERATOR)
Musi mieć doświadczenie na wszy-
stkich frezarkach.

737-0300
POTRZEBNI STOLARZE
286-8872

Potrzebny Doświadczony ELEKTRYK
Najmniej 5 lat praktyki przy robotach
nowych oraz remontach. Musi mówić
i pisać po angielsku i być wolnym do
nagłych wezwań.
1650 N. Damen

PRZYJMIEMY blacharza oraz me-
chanika samochodowego. Pulaski
Auto Body Shop. 1330 N. Pulaski.
Tel.: 342-1162.

POTRZEBNA PIEKARZA
Cukiernika z Doświadczeniem
Oraz także potrzeba kobiety do pracy
— do pomocy w piekarni. Stała praca
i dobra zapłata i inne świadczenia.
Zgłosić się osobiście pnr.
7053 W. ADDISON UL.

MALARZ z doświadczeniem w tape-
towaniu potrzebny. 677-7356 dzwonić
wieczorem.

POTRZEBNY doświadczony cieśla z
własnym samochodem i narzędziami.
674-6887

MACHINIST
Boring mill experienced (wytaczarka)
set-up and operate. Overtime. Top
pay for qualified man.

ULTRA METRIC TOOL CO.
2956 N. Leavitt
281-4200

MŁODY mężczyzna poszukuje 1-sy-
pialniowe mieszkanie, północno-za-
chodnia strona. Dzwonić po 5 pm.
631-3596.

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i
fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna
pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878

KURSY ZAWODOWE
W JĘZYKU POLSKIM

TOKARZ-FREZER

Tel. 342-6484 (całą dobę)

MECHANIK SAMOCHODOWY

Tel.: 342-4488 (całą dobę)
Kurs rozpoczynamy 5 go kwietnia
(Czwartek)

NIC TRUDNEGO DLA KAŻDEGO
UWAGA!

Dodatkowy kurs dzienny tokarz-
frezerzy rozpoczynamy 9
kwietnia. Zajęcia w poniedziałki i
środy 10:00 rano do 1:00 po połu-
dniu. Zgłoszenia 7-9 wieczorem.
Tel.: 342-6484

POSZUKUJEMY do pracy w admini-
stracji miesięcznika katolickiego "Ró-
że Maryi". Doświadczenie w pracy
biurowej i znajomość pisanie na ma-
syźnie przydatne. Minimum — ukoń-
czona szkoła średnia oraz znajomość
języka polskiego.
Po aplikację i informacje dzwoń:
(413) 298-3691

★ Domy

COLUMBIA REALTY

MA NAJŁADNIEJSZE I NAJTAŃSZE DOMY NA ZACHÓD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY MAM POŻYCZKI NA 9% NA 30 LAT

OAK PARK I ADDISON
20-letni ranch, 2 sypialnie, wykończona piwnica, nowoczesne kuchnie, duże pokoje, ładna parcela. W \$70-tce.

WŁADYSŁAWOWO
3-mieszkaniowy, 10-letni z żółtej cegły. 2 mieszkania po 3 sypialnie, oraz 3-pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią, 1 1/2 łazienki, 3 oddzielne ogrzewania, niskie podatki.

NILES
15-letni, "bi-level", 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 1/2 auta, wykończona piwnica, niski podatek, ładna okolica.

PARK RIDGE
15-letni, "bi-level", 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 1/2 auta. W ładnej okolicy. Podatek tylko \$1,400. Dom dla dużej rodziny.

JACKOWO
6 mieszkań po 4 pokoje z 2-ma sypialniami, murywany. Pełna pusta piwnica. Lokatorzy sami ogrzewają. Budynek bardzo ładny. Duża parcela. Przy małym wkładzie może być 6-5tek. Niski podatek. Niski czynsz. Bardzo niska cena. Pożyczka na 10 1/2% na 30 lat.

HIGGINS-AUSTIN
3-mieszkaniowy, 20-letni, 2x5 1/2 i 1x4 — wszystkie po 2 sypialnie. Coś pięknego! Duża kuchnia jak marzenie, pokój śniadaniowy, duży pokój stołowy i frontowy, wykończone werandy, centralne ogrzewanie, podwójna parcela z ogrodem i garażem na 2 auta.

HIGGINS-AUSTIN
20-letni, 2x4 1/2 po 2 sypialnie. Wykończona piwnica i werenda. Piękna okolica. Cena zniżona na prędką sprzedaż.

PIĘKNY DOM DLA WYBREDNYCH LUDZI
Zbudowany na zamówienie, większy niż normalnie 3 letni ranch z białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, salon i jadalnia, wykończona piwnica z barem, przysiężnik w piwnicy, garaż na 2 auta, podziemny system polewania trawy.

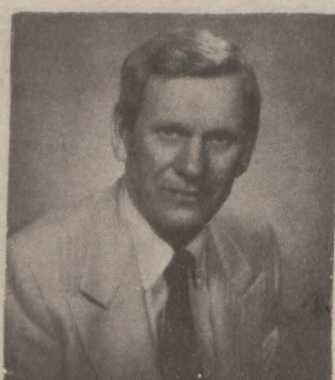
20-letni, z żółtej cegły, 2-6ki plus mieszkanie dla teściów, murywany garaż na 2 auta, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki w każdym, super nowoczesne kuchnie i dinette, formalne jadalnie.

TAWERNA NA JACKOWIE
Murywany budynek z garażem na 2 auta. Dochód ponad \$100,000 rocznie plus 6-pokojowe mieszkanie plus \$700 miesięcznie z maszyn do grania.

SALA BANKIETOWA
Z pomieszczeniem na 200 osób i druga na 60 osób. Bar z 35 stołkami, Restauracja na 50 osób i 3 mieszkania. Duża, dobrze wyposażona kuchnia. Zabawy w soboty i niedziele.

SCHORSCH VILLAGE
7-pokojowy, murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, parcela 60x120 st. i murywany garaż.

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzebna jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonicie do mnie.

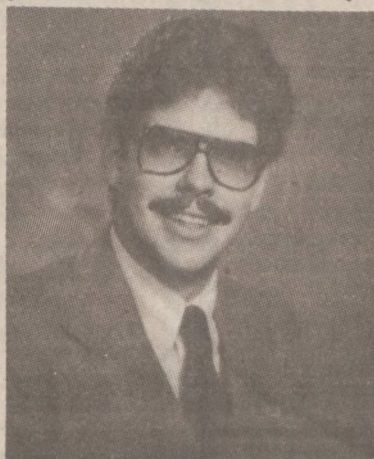


STEFAN BIRLET

Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

★ Domy

W ROCZNICĘ OTWARCIA NASZEGO 2-go BIURA NA 4765 N. HARLEM AVE. W HARWOOD HEIGHTS PRAGNĘ SERDEDZNIE PODZIĘKOWAĆ



HUBERTOWI CIOROMSKIEMU

Za zorganizowanie tego biura, za ciężką, solidną pracę, za wielki wysiłek Jego i Jego Wszystkich Współpracowników: ZOSI OGRODNY, MIKE ALEX, J. HARRISON, J. WOJCIECHOWSKI, J. LIGAS I J. GOODING.

Osiągnięcia tego biura przeszły wszystkie oczekiwania, ale te nadzwyczajne wyniki były możliwe tylko dzięki poparciu Polonii, za co składam Jej jak najserdeczniejsze podziękowanie.

WOJCIECH CIOROMSKI, PREZES TROY REALTY, LTD.



EWA GRABIŃSKA DIVERSEY — LARAMIE

3-rodzinny, murywany dom z garażem. Czysty, dobrze utrzymany budynek. \$1,050 dochodu miesięcznie plus 5-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Na szybką sprzedaż w \$80-tce.

MILWAUKEE I BELMONT
Duży sklep plus 2-6ki, murywany budynek przy ulicy Milwaukee. Wykończona piwnica. Nowy murywany, ogrzewany garaż na 2 samochody. Wszystko w bardzo dobrym stanie.

DEVON I HIGGINS
Piękny, 3-apartamentowy nowszy, murywany budynek. 2x5 z 3-ma sypialniami i 1x4 z 2-ma sypialniami. 1 1/2 łazienki w każdym mieszkaniu, 3 oddzielne ogrzewania. Kupicie go w \$140-tce. Okazja!

DIVERSEY-PULASKI
Bardzo ładny, 6-pokojowy dom plus sliżne, nowoczesne mieszkanie na górze wynajęte za \$300 miesięcznie. Garaż. Cena w \$50-tce.

MILWAUKEE I CENTRAL PK.
Bar i sala bankietowa. Musi być sprzedany. Złóżcie ofertę.

Jeśli pragniecie kupić lub sprzedać w Chicago lub na przedmieściach, dzwonicie do mnie po najlepszą osobistą obsługę. Przyrzekam Wam dobre wyniki. Tony Pienkowski.



TONY PIENKOWSKI RED CARPET BEAULIEU 282-7979, Ext. 16

Mówiący Po Polsku Prowadzimy Również Biura Podróży Pod Dwoma Adresami: 5932 W. LAWRENCE oraz 5341 W. BELMONT • 777-2800 Wszystkie Usługi

UWAGA! COS NOWEGO Dla Ludzi Interesu
Tawerna, sklep wódek, currency exchange i dwa duże mieszkania, na północno-zachodnim Chicago. Interes bardzo dochodowy. Dom murywany, ulepszony i całkowicie wyposażony, z dużym parkowiskiem. Pożyczka zapewniona przy dobrej wpłacie. OKAZJA.

NILES
Nowoczesny dom 6-cio mieszkaniowy, na ulicy Dempster przy Milwaukee. Niskie podatki. Wspaniały dochód \$27,300. Dom w najlepszym stanie.

COS PIĘKNEGO
Ulice ADDISON/LAVERGNE 26-letni, murywany, 3 mieszkania całkowicie odnowione, osobno ogrzewane, duże sypialnie, deluxe kuchnie i łazienki, dwie linie elektryczne, nowy garaż. Dzwonicie na 775-3050

Pilo REALTY INC.
5657 North Milwaukee Ave.

★ Domy

Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

NILES
6-mieszkaniowy, murywany, 12-letni, bardzo czysty. Pieszy dystans do transportacji i sklepów. Dochód roczny ponad \$27,000. Cena \$198,000.

NARRAGANSETT-WELLINGTON
Murywany, dwurodzinny plus mieszkanie dla krewnych. Bardzo ładnie utrzymany. Duże, jasne pokoje. Dla właściciela pokój rekreacyjny z barem. Garaż. Pieszy dystans do Brickyard. Cena w niskiej \$90-tce.

CENTRAL-ADDISON
Pięknie utrzymany 4-rodzinny, murywany 2x5 — 2x4. Wykończony basement, nowy garaż, niski podatek. Bardzo dobry dochód. Cena zniżona na szybką sprzedaż.

NILES
Sliczny, murywany, 20-letni ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, 2-samochodowy garaż z bocznym wjazdem.

DIVERSEY I LARAMIE
Coś dla ludzi interesu. Bardzo dobrze zaopatrzony sklep z odzieżą, przynoszący wspaniały dochód, położony w ruchliwym punkcie miasta. Z powodu choroby właściciel sprzedaje niedrogo.



Otwarty Niedziela 1-4 POŻYCZKA NA 9 1/2% 2456 N. PARKSIDE AVE.

Niezakazany, 3 sypialniowy, murywany ranch, 1 1/2 łazienki. Obszerne szafka kuchnia i jadalnia. Wykończony basement. Wyceniony aby go sprzedać dzisiaj! Dzwoniąc pytacie o Bob Labus GATEWAY REALTY 775-4440

JUST MOVE IN
This bungalow has had so many improvements. I will give you an idea: New roof, tuckpointing in 1983, 2 car garage in 1982. New aluminium gutters, soffit, fascia, new sidewalk. Basement could be in-law. Home located in quiet family neighborhood. Let John Szewczyk show you this home, that your family will love.

BEAULIEU REALTORS 235-3500

RESTAURACJA I SALA NA BANKIETY
Burbank — Bridgeview Parking na 100 aut. Dochód brutto \$250,000. Cena do omówienia

BRIGHTON PARK
Murywany, 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Gazowe ogrzewanie. Nowy garaż. Cena w średniej 60-ce.

GARFIELD RIDGE
1 rodzinny, murywany, 3 sypialniowy. Garaż, centralne ogrzewanie, wykończony basement. W 70-ce.

RESTAURACJA 59-ta i KEDZIE
pomieszczenie na 50 osób. Tylko interes jest na sprzedaż. Cena w 50-ce.

MIDWAY REALTY INC. & Income Tax Service
5062 S. ARCHER 582-7800

★ Domy

VIVIAN REALTY INC.

Gwarantujemy wszystkim polskim klientom, fachową i rzetelną obsługę przy kupnie i sprzedaży, załatwiamy pożyczki. Wyceniamy domy bezpłatnie.

5207 N. HARLEM Chicago, Illinois 60656 775-8800

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 5704 W. Eddy St. (3500 N.) Dobry dla początkujących, 6 pokoi, 2/3 sypialnie, Garaż na 2 auta. 5% wpłaty, 8 1/4% możliwość pożyczki. (Spłacanie procentu miesięcznie \$418.52.) Niska \$60-ka.

DES PLAINES
Otwarty w Niedzielę 1-4 1263 W. Oakton Wspaniały, 4 sypialniowy murywany w stylu angielskim. 1 1/2 łazienki, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Właściciel pragnie sprzedać. W \$90-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
ADDISON, IL. — nowszy, murywany, 12 mieszkaniowy z balkonami, świetna lokalizacja oraz dochód. Wszyscy lokatorzy pracujący zawodowo. Cena \$389,900.

Schiller Park — nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje. "Conventional mortgage" lub finansowanie przez właściciela. Cena \$154,900

Północny zachód, 12 mieszkaniowy murywany, bardzo dobrze utrzymany. \$324,900 oferty. Jak nowy.

ADDISON, IL. Nowszy 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, po 5 pokoi każde, 2 sypialnie. Murywany garaż na 2 auta.

2200 N. 4400 W. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, nowy dach, nowy murywany garaż. Cena w \$60-tce.

INTERESY
FOSTER-HARLEM — sklep z pięknym domem, parking. Właściciel MUSI SPRZEDAĆ. Oferty.

WARSZTAT SAMOCHODOWY i posiadłość, nadaje się na stację benzynową, licencja diler. \$184,900.

ZELEK REALTY POLSKIE BIURO

Tel.: 736-3787

4428 N. Central Avenue

JANINA ZELEK

NOWY NA RYNKU — 5511 W. EDDY, OTWARTY 1-4

Murywany w angielskim stylu, 2 mieszkaniowy, po 5 pokoi. Zakryte i wykończone porcze. Garaż. Piękna okolica. Central-Addison. Wjazd z ulicy Central.

4739 W. SCHUBERT — OTWARTY NIEDIELA 12:30 DO 4
Murywany, 2 mieszkaniowy, po 6 pokoi, nowo-odremontowany. Oba mieszkania do natychmiastowego objęcia. Zaprasza do oglądnięcia Mieczysław Pasiewicz.

MONTROSE-LARAMIE, WŁADYSŁAWOWO 3 MIESZKANIOWY
Piękny, murywany budynek, po 5 pokoi na każdym piętrze. Oddzielne jadalnie. Czysty, częściowo wykończony basement. Garaż na 2 auta. Budynek jak bombonierka.

NA UL. DAVLIN CT., 4 MIESZKANIA NOWY NA RYNKU!
Murywany budynek, 2x5-ki i 2x4-ki, piękne duże pokoje, dębowe drzewo, garaż na 2 auta.

DIVERSEY-CENTRAL PARK — 7 MIESZKAN
Oddzielne ogrzewanie, murywany budynek, 2x6-ki, 1x5-ka i 4x4-ki. Wspaniały dochód. Właściciel przechodzi na emeryturę.

WELLINGTON-LARAMIE, CENA OBNIŻONA!
Murywany, słoneczne mieszkania po 6 i 5 pokoi. Eleganckie mieszkania. Nowsze, gazowe, oddzielne ogrzewanie. Porządny garaż na 2 auta. Sliczny duży basement. Nie potrzebuje żadnej pracy. Właściciel pragnie oferty.

DZIŚ ZGŁOSZONY, ULICA MILWAUKEE I MONTROSE
KLUB NOCNY Z TAWERNĄ, piękna duża sala, z parkietem do tańca. Na weekendy występy artystów i dancingi. Więcej informacji w biurze.

MAMY NIE TYLKO ŁADNE OGŁOSZENIA, ALE TAKŻE ŁADNE BUDYNKI!!!

SPRZEDALIŚMY POSIADŁOŚCI NA PONAD \$32,000,000
Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do

BOB LABUŚ GATEWAY REALTY 775-4440

PAR. SW. BRUNONA 49-TA I KARLOV
2-mieszkaniowy, murywany (1x6, 1x5). Wykończona piwnica z mieszkaniem dla Ci dodatkowy dochód, 2-autowy garaż. **CONCORDIA REALTY 5754 S. PULASKI 582-4600** Andrzej Wojdelski, właściciel



VIVIAN

3 sypialniowy murywany ranch, formalna jadalnia, pokój rodzinny, wykończony basement. Sauna i Jacuzzi. Przyłączony garaż na 2 1/2 auta. Cena \$269,000.

NORRIDGE — wytworny w stylu angielskim, 3 sypialnie, 7 pokoi, basement, garaż na 2 auta, w \$80-tce.

3500 N. 7700 W. Nowszy, 3 sypialnie, sliżne rozmieszczenie, garaż na 2 1/2 auta.

Prześcieńcie płacić czynsz. 3400 N. 7200 W. Nowsze 2 sypialniowe kondominium. 2 łazienki, urządzenie. Cena w \$50-tce.

Montrose/Central lokacja, 7 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Dochód \$34,500 rocznie. Dobrze utrzymany. \$249,000. Oferty.

HELENOWO — 2 mieszkaniowy, w \$60-tce. Od zaraz.

4500 N. 3500 W. 2 mieszkaniowy cały świeżo odnowiony, mieszkanie na drugim piętrze ma 4 sypialnie. Niska \$70-ka.

SCHILLER PARK — nowszy 12 mieszkaniowy, świetny dochód, finansowanie, wszyscy lokatorzy pracujący zawodowo. Cena — \$384,900.

Duże pokoje, dobrze wyglądające, murywany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, garaż na 2 auta. \$122,000. Montrose-Central.

DELIKATESY — Belmont-Cicero, do natychmiastowego sprzedania z powodu choroby. \$19,900.

TAWERNA: Milwaukee/Montrose okolica, na sprzedaż tylko interes. Robiący dobre pieniądze. Zadzwonicie.

★ Domy

GATEWAY REALTY

NOWY NA RYNKU SCHILLER PK. — położony na szerokiej, pięknej parceli, murywany "Cape Cod" 4 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony bsement. 2 samochodowy garaż. Boczny wjazd. Świetne kupno. W \$70-ce.

PARAFIA SW. FERDYNANDA
Dopiero zalistowany 2 piękne murywane 6-ki plus "garden apt" 20-letni budynek z 2 samochodowym garażem. Osobne ogrzewanie, boilery, dębowe podłogi i obramowania. Nowoczesne kuchnie i łazienki z ceramiką. Nie będzie długo na rynku.

SCHILLER PARK — Nowiutki 3 sypialniowy, murywany ranch. Piękna kuchnia z "dinette", 1 1/2 łazienki. Blisko szkół i transportacji. Kupicie w niskiej \$80-ce, klucze w biurze dla wygody klientów.

ARLINGTON HEIGHTS 829 S. CLEVELAND
Czystiutki jak iza, 3 letni, murywany "bi-level", 3 sypialnie, 2 pełne łazienki. Piękny pokój do zabaw. Szeroka parcela z bocznym wjazdem. Dzwonicie dziś.

EWA ROHN



775-4440 5037 N. Harlem

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 5340 N. CENTRAL Wysokiej jakości, murywany 3-mieszkaniowy, 6-letni. 2 mieszkania po 5 1/2 pokoi i 1 1/2 łazienki oraz 4-pokojowe mieszkanie z 2-ma sypialniami w piwnicy. Dobra dzielnica. Musicie zobaczyć ten dom!

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 6114 W. LAWRENCE Piękny, murywany dom nie wymagający żadnego utrzymania. 4 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na 2 auta z elektrycznym okiem, centralne ogrzewanie, 2 łazienki. Ten dom dobrej jakości kupicie dla rodziny w wyższej \$90-tce. Pośpieszcie!

Tylko przejeździe się obok 3803 N. NARRAGANSETT Duże, 3-pokojowe mieszkanie dla teściów u góry oraz 3 sypialnie na parterze. Kupicie ten dom w niskiej \$60-tce. Natychmiastowe objęcie. Świeżo malowany.

Tylko przejeździe się obok 2858 N. LUNA 5532 zachód. Narożny, piękny murywany dom, murywany garaż na 2 auta, wykończona piwnica, dobrej jakości wnętrza. 2 sypialnie plus możliwość dwóch dodatkowych sypialni, 2 łazienki. Właściciel pragnie sprzedać. Dzwonicie aby się dowiedzieć jaka jest cena. **DEDES REALTORS 622-6200**

STANISŁAWOWO
Super okazja dla początkujących. 3 mieszkaniowy, murywany. w \$60-ce.

MILWAUKEE-BELMONT
Nowy na rynku, murywany, 2 mieszkaniowy, garaż na 2 samochody, niski podatek, w \$70-ce.

DEVON-MILWAUKEE
Murywany bungalow. 5 pokojowe mieszkanie dla właściciela, plus wykończony basement. W \$70-ce.

JAKUBOWO
Nowy na rynku. Murywany, 5 apartamentowy. Garaż na 4 samochody. Niskie podatki. Musicie koniecznie zobaczyć.

DIVERSEY-PULASKI
6 mieszkaniowy, murywany. Bardzo dobry dochód. Piękne mieszkania. Oddzielny system ogrzewania, garaż na 2 samochody. Nie przecóż tej okazji!

NOWY NA RYNKU
Murywany, 2 mieszkaniowy. Pięknie utrzymany, na południowej stronie miasta.

SUPER OKAZJA!!
Lukusowy motel w Wisconsin Dells. Właściciel udzieli pożyczki. COS WSPANIAŁEGO.

Po więcej informacji proszę dzwonic do:

GATEWAY REALTY 5037 N. Harlem



ZOFIA KANTOR 775-4440 lub 228-7121

CZYSTY — 2 PIĘTROWY
5 pokoi z 3 sypialniami na dole i 4 pokoje z 2 sypialniami na górze. Wykończony basement, murywany garaż na 2 auta. Archer i Oak Park, 1/2 bloku od Archer.

ARCHER REALTY 581-5600

★ Domy

KUPUJECIE LUB
SPRZEDAJECIE DOM?
Wyceniam Dom Bezpłatnie

JEAN DZIADUS

Otwarty w Niedziele od 1-4
6912 W. BIRCHWOOD
(Okolica Niles)

Blisko Howard i Waukegan ulicy. Sliczny murywany ranch, na pięknej spokojnej ulicy. 3 sypialnie, duża kuchnia, 50x150 stóp parcela, basen. ZOBACZCIE A KUPICIE!!!

FABRYKA PIENIEDZY
Jefferson Park

Wyrobiony interes. Sklep z męską odzieżą. Właściciel musi ponieść stratę.

PO WIĘCEJ INFORMACJI
DZWONICIE PANSTWO
DO MNIE

631-8300 LUB 763-8299

CENTURY 21
MCMULLEN

NORRIDGE — SUPER CZYSTY
Murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki. Basen. Wykończony drewnianym panelem pokojem rodzinnym i kuchnią na użytek letni. Murywany garaż. Trzeba zobaczyć!

DES PLAINES

Elegancki, 4 sypialniowy dom. 2 łazienki. Podzielone poziomy. Urządzeń dodatkowych jest tak wiele, że trudno wyliczyć — łącznie z basenem kąpielowym w ziemi.

WOOD DALE

Potrzebny ci duży dom? Może dom z mieszkaniem dla krewnych? Ten 4 sypialniowy dom ma wszystko. Jadalnia, pokój rodzinny. Duża parcela. Garaż na 2 auta plus boczny wjazd. Naprawdę dobre kupno.

SCHILLER PARK

Nieskazitelny, murywany, dwupiętrowy dom. 3 duże sypialnie, pokój rodzinny. Centralne ogrzewanie. Złazony garaż z domem, na 2 auta. Najlepsze kupno. Dzwonk zaraz. Nie utrzymam się długo na rynku.

SCHILLER PARK

Może być 5 sypialni, lub dodatkowo mieszkanie dla krewnych. Murywany ranch. Pełny basen, wykończony z kominkiem. Centralne ogrzewanie. Złazony garaż z domem, na 2 auta. Duża parcela. Będziecie dumny z posiadania tego domu. Najlepsza okolica.

BELMONT-HARLEM

Nowszy, 3 apartamentowy. Każdy apartament po 5 pokoi. 3 oddzielne systemy ogrzewania. Murywany garaż na 2 auta. Przyjdź, zobacz, kupisz na pewno!

J. MARS REALTORS

4363 N. Harlem
457-2000

ZITTEL

REALTORS

HARWOOD HEIGHTS

4900 N. — 7300 W.

Dopiero zgłoszony, 3 sypialniowy ranch, z wykończonym basenem, garaż na 2 samochody z boczny wjazdem. TYLKO \$92,900.

HARLEM-GUNNISON

Prześlizny, 3 mieszkaniowy, 2x5 1/2, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki, 1x4, z 2 sypialniami. Oddzielne ogrzewanie. Garaż. Właściciel chce ofertę.

HARLEM-FOSTER

Pięknie utrzymany, 3 sypialniowy ranch z wykończonym basenem, druga kuchnia, łazienka, pokojem rekreacyjnym i 4-ta sypialnia. Garaż.

Bungalow, 2 sypialnie, możliwość trzeciej na wykończonej i ogrzewanej porczy. Basen. Garaż. Potrzebuje malowania zewnątrz. TYLKO \$58,500.

TAWERNA

LARAMIE-BELMONT
Dobre prosperujący interes, plus 2 mieszkania i garaż.

Po więcej informacji
telefonujcie do mnie:



ANDREW J. KIPTA

WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

867-5667

4950 N. HARLEM AVE.

★ Domy

BELMONT i HARLEM

3-sypialniowy murywany ranch. Piękna kuchnia, naturalne wykończenie drzewa, garaż na 2 auta z boczny wjazdem. W niskich \$70 tys.

7400 Zachód — 6900 Północ

Murywany ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia, naturalne wykończenie drzewa, gazowe ogrzewanie gorącą wodą, nowy dach, garaż na 2 auta oraz wiele dodatków.

2-MIESZKANIOWY, MUROWANY
LARAMIE i BELMONT

Super kupno — 6 pokoi, 3 sypialnie dla właściciela oraz 4 pokoje z 1 sypialnią u góry plus mieszkanie dla gości w piwnicy. Garaż na 2 auta. Musi być sprzedany!

10 MIESZKAN

WŁAŚCICIEL SFINANSUJE
BELMONT i LARAMIE

2-5ki po 2 sypialnie oraz 3 mieszkanie po 3 1/2 pokoi z 1 sypialnią. Nowe ogrzewanie. Bardzo dobry dochód.

26 MIESZKAN

BELMONT i CICERO

W bardzo dobrym stanie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Murywany budynek z żółtej polerowanej cegły. Nowy dach i fugowanie. Świetny dochód! Właściciel sfinansuje. cena tylko 6 razy dochód.

FARMA W MICHIGAN

40 akrów, 4 sypialniowy dom centralnie ogrzewany, duża stajnia z bieżącą wodą i elektrycznością. Garaż na 3 auta. Tyłko \$42,000. Właściciel sfinansuje.

Drodzy Państwo: Jeśli pragniecie kupić lub sprzedać dom, to telefonujcie do mnie. Jestem dla Was najlepszym łącznikiem. Pomogę Wam w każdej transakcji w ziemi.



FESTIK KUC

Columbia
REALTY CO.

5207 N. Harlem Av.
774-4400 lub 631-1817

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4

6731 W. ALBION (6700 N.)
Nowy na rynku, 3 sypialniowy, murywany dom. 1 1/2 łazienki, pokój frontowy, jadalnia, pokój rodzinny. Wykończony basen. w \$80-tce.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 2-4

5736 N. AVONDALE
4 sypialniowy dom, 1 1/2 łazienki. Cena \$63,900.

NOWY NA RYNKU

Przejdź Obok
6427 N. NASHVILLE (6600 W.)
Murywany, 3 apartamentowy dom. Nowoczesne kuchnie. Garaż na 2 auta. Cena \$126,900.

Przejdź Obok 6066 N. NAPLES
Murywany ranch w \$80-tce.

Przejdź Obok 3110 N. KEATING
3 apartamentowy, dochodowy dom. \$1,000 dochodu miesięcznie.

Przejdź Obok 5558 N. AUSTIN
Murywany dom z mieszkaniem dla krewnych. Możliwość urządzenia trzeciego mieszkania.

CENTURY 21-FAY
775-1038

NIEBYWAŁA OKAZJA!

4-mieszkaniowy, murywany, 2-6ki i 2-5ki. Duże pokoje, osobne systemy ogrzewania. W średniej \$90-tce.

AUSTIN-ADDISON

Murywany, 6-pokojowy, 3 sypialnie. Piękny dom zbudowany na zamówienie, duże pokoje, garaż na 2 samochody. Wyceniony na szybką sprzedaż.

Zapewniam Wam najlepszy wybór domów i szybką sprzedaż.



DONNA ORWAT

RED CARPET
BEAULIEU

5341 Belmont 282-7979

★ Domy

KRYSZYNA
DANIELKOWICZ

PARK RIDGE
301 S. LINCOLN

20-letni, zbudowany na zamówienie, 7-pokojowy, murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta, wykończona piwnica. Coś pięknego!

O BOY TYLKO TROY!

3033 Milwaukee—Tel.: 276-5333
CHICAGO

4765 N. Harlem Ave.—Tel. 867-6500
HARWOOD HEIGHTS

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4, 3090 N. HAUSSEN CT.
(Milwaukee i Belmont.) Nowszy murywany jedno rodzinny, 4 1/2 pokoi, 2-1/2 sypialnie. Garaż. Ładna 10ta. Tyłko 1/2 bloku od Milwaukee Ave. Blisko do wszystkiego.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4, 8601 W. CATHERINE ST.
(Foster i Cumberland.) NOWY NA RYNKU! Piękny dom w pięknej dzielnicy. Sliczne 2x6-ki i dodatkowo, małe mieszkanie w basemencie. Przyłączony garaż. MUSICIE ZOBACZYĆ jak patrzycie za dobrym budynkiem.

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4, 4325 N. OZARK AVE.,
NORRIDGE

Ładny, jedno rodzinny, 5 pokoi z piwnicą i dodatkowo 2 sypialnie u góry. Cena w \$70-ciu tysiącach.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4, 2448 N. OAK PARK AVE.
6800 zachód. Dla dużej rodziny! SPADKOWA SPRZEDAŻ!! Murywany, 5 pokoi i 4-y pokój u góry. Można się natychmiast wprowadzić, dom pusty. Wpłaty \$14,750.

NOWY NA RYNKU!! COŚ BARDZO DOBREGO I TANIEGO!!!
(Okolica Harlem i Higgins), na bocznej ulicy murywana ranch. 4-y pokój. Wykończony basen i piękna, duża, szeroka 10ta. Wdowiec sprzedaje. Tyłko w niskich \$80-ciu tys.

DLA LUDZI INTERESU! Mam do sprzedania w okolicy Belmont i Milwaukee. RESTAURACJE Z BAREM. Murywany budynek. U góry 6-cio pokojowe mieszkanie. Basen. OSOBNO OGRZEWANY. Nie ma jak własny interes!

ZOBACZCIE Z ULICY — 6445 W. SUNNYSIDE AVE. W HARWOOD HEIGHTS!
NOWSZA ranch z garażem. 3-y duże sypialnie. Wykończony basen. Centralnie OCHŁADZANY. Po zobaczenie w środku dzwonić do biura.

PULASKI I DIVERSEY na bocznej ulicy Springfield. Zgrabny murywany na 2 rodziny. Basen. Osobno ogrzewany. Garaż. Wpłaty \$14,000.

COŚ CIEKAWEGO! NA ULICY RIDGEWAY, na północ od Belmont, bliźniak parafii św. Wacława, 1x5-ka i 1x4-ka na bardzo szerokiej locie. Tyłko \$59,000.

BRIGHTON PARK

2-mieszkaniowy, murywany, bardzo czysty i ładny budynek. Basen wykończony, jako 1 sypialniowe mieszkanie. Garaż na 2 auta.

SALA BANKIETOWA
BANQUET HALL
Bardzo dobrze prosperujący interes z salą bankietową i "catering," oraz pełny bar z miejscem na siedzenie. Także 6 pokojowe mieszkanie na górze. Wszystkie urządzenia i całe wyposażenie włączone. Doskonała lokalizacja — duża parcela do parkowania.

ARCHER i LOCKWOOD
Bardzo czysty murywany, podniesiony ranch. 3 sypialnie, pełny basen, garaż na 2 1/2 samochody.

MAMY WIELE INNYCH DOMÓW
• TELEFONUJ DO NAS PO BLIŻSZE INFORMACJE • WSZYSCY U NAS
MÓWIĄ PO POLSKU

ZUBRICKI

REAL ESTATE

5618 S. Pulaski Rd.
767-5980

Dom Otwarty w Niedziele 1-5
36 GARAVOGUE—Orland Park
Piękna, 4 letnia rezydencja, w nowym osiedlu. 10 pokoi w tym 4 - 5 sypialni. 3 łazienki, 2 w pełni wyposażone kuchnie. Duży pokój rodzinny z kominkiem. Cena \$114,900. Jechać: Will Cook Road do 142 ulicy (Somerset Lane), do Chestnut Lane i do Garavogue.

Dom Otwarty w Niedziele 1-5
8432 WHEELER DRIVE
Orland Park
Chcesz pięknie mieszkać? Przyjdź, zobacz — kupisz napewno. Wspinały "3 step Ranch". Dom ma wiele ulepszeń oraz idealne położenie w dzielnicy Tee-Brook (Jechać 159 ulicą do 80th ave., na północ do Wheeler Dr. i na zachód na miejsce. \$122,000.

Po bliższe informacje proszę
telefonować do:
ANDRZEJA BENESZ
429-4000

COLDWELL BANKER

★ Domy

Columbia
REALTY CO.

5207 N. Harlem Ave.
774-4400

NORRIDGE

15-letni, 3-mieszkaniowy, z żółtej cegły, 2x5 i 1x4 po 1 1/2 łazienki.

3524 N. NORMANDY

2-letni z białej cegły, 4 sypialnie, 2 łazienki, fachowo wykończona piwnica z barem i kominkiem oraz garaż na 2 auta.

HARLEM i BELMONT

Murywany ranch, 2 sypialnie, pokój frontowy i jadalnia, garaż na 2 auta. Niskie podatki. W \$70-tce.

TAWERNA Z DOMEM

7-pokojowe mieszkanie. Dochód z tawerny \$120,000 rocznie. Właściciel zostawi pożyczkę.

Wszystkim klientom, znajomym i przyjaciółom poleca swe usługi Krystyna D.

★ Domy

DOMY OTWARTE
W NIEDZIELE 1-4

3607 W. 58th PLACE
Nowy dom — bungalow.

6113 S. ARCHER — Kondominium
6740 W. 63rd Street
Nowy 3 apartamentowy dom z 3 sypialniami każdy.
i 1 1/2 łazienki każdy.

5057 S. KNOX

Pół bloku do Archer.
Nowe 3 apartamentowy dom.
3614 W. 84th Street
3 sypialniowy, murywany dom.

(811) 2-APARTAMENTOWY

55TH-PULASKI
3 sypialnie, 1 1/2 łazienki na pierwszym piętrze i na drugim. Pomieszczenie na sklep, lub zakład fryzjerski, lub inne. Oddzielne boilery na gorącą wodę. Dom z urządzeniami (appliances). Pospiesz się, nie zwlekaj.

(809) Dom z Miesz. Dla Mamy
1 1/2 piętrowy, murywany dom. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki na parterze 3 pokojowe mieszkanie na górze. Archer i Oak Park. Dzwonk zaraz, nie zwlekaj.

(814) ARCHER i KENNETH
Nowy 3 apartamentowy dom.

(717) TYLKO \$26,900

5 dużych sypialni, 2 łazienki. Nowe dywany. Gazowe ogrzewanie. Pełny basen. Tyłko \$1,200 wpłaty i dobry kredyt.

CHCESZ SPRZEDAC DOM?

Sprzedaj twojego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

APPLE REALTY

JACKOWO

Dom dwu-rodzinny z mieszkaniami w basemencie i na poddaszu, przynoszące \$1,100 dochodu miesięcznie. Wystarczy \$6,000 zadatku.

NIEDROGI, W

LEPSZEJ OKOLICY
Murywany, jednorodzinny z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Garaż na 2 samochody. Dom wyjątkowo wskazany dla początkujących i dorabiających się. Wystarczy \$7,500 zadatku.

WŁADYSŁAWOWO

Miła, spokojna polska dzielnica. Murywany, 6-pokojowy z nowoczesną łazienką i kuchnią, wykończony basen, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,500 zadatku.

BELMONT-CENTRAL PARK
Murywany, 4-mieszkaniowy w dobrym stanie. Niski podatek. Wystarczy \$8,000 zadatku.

MILWAUKEE-DEVON
Murywany budynek, 2 niezależne biura w doskonałej okolicy. Cena wraz z budynkiem \$84,900. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.

MAŁY, ALE WŁASNY

Mobile Home w Des Plaines. Pokój gościnny, 2 sypialnie, łazienka i kuchnia. Tyłko \$7,500.

Bezpłatna Wycena Domów
Załatwiamy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent.



JOHN PIORKOWSKI

2921 N. Central Park

235-4407 lub 588-1394

Przyłączcie się do nas
DOMY OTWARTE 12-3
NIEDZIELA, 8-GO KWIETNIA
Obchodzimy tydzień prywatnych posiadłości.

5855 S. NARRAGANSETT
23-letni murywany bungalow z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami i wykończonym basenem.

5706 S. MASSASOIT

Miły murywany ranch z 3-ma sypialniami, centralnym ogrzewaniem i nowszym garażem na 2 samochody.

CENTURY 21 —

ERWIN J. MICHAELS

254-8500

OAK LAWN

6 mieszkaniowy, 5 letni, bardzo ładny, z wysokim dochodem. Dla właściciela mieszkanie z 3 sypialniami, pełny basen z łazienką.

425-6940

★ Domy

GATEWAY REALTY

Murywany w stylu kalifornijskim ranch, 9 pokoi, 5 sypialni, 2 łazienki, plus pokój rodzinny. Wstąpić a sami stwierdzicie, że warto było.

HARWOOD HEIGHTS

Sliczny obity aluminium Cape Cod, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 1/2 auta. Właściciel jest gotów przyjmować oferty. Przyjdźcie i zobaczcie, nie przeoccie tego pięknego domu.

CHICAGO—6560 W. Roscoe, prześliczne kondominium na pierwszym piętrze, 5 pokoi, 2 sypialnie, prześliczny widok. Niskie podatki i utrzymanie mieszkania. Tyłko \$59,900.

CHICAGO—4200 N. 5900 W., śliczny, murywany bungalow, 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, możliwość mieszkania dla krewnych na drugim piętrze. W \$80-tce.

CHICAGO—4308 N. Marmora, Duży murywany georgian, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. Musicie go zobaczyć. W \$90-tce.

CHICAGO—Jefferson Park, tyłko 14 letni, murywany, 2 mieszkaniowy plus wykończony basen, może być mieszkanie dla krewnych. Oddzielne ogrzewanie. Każde mieszkanie ma po 6 pokoi, 3 sypialnie.

DES PLAINES—prześlizny, murywany 6 mieszkaniowy, bardzo ładna dzielnica Des Plaines — \$20,000 poniżej ceny rynkowej, właściciel pragnie ofert.

ZIGGY KOTUR

775-4440

NOWO ZGŁOSZONY
OTWARTY NIEDZ. 1-4

6233 W. CORNELIA
Obity aluminium 2-mieszkaniowy. Cena w \$60-ce. Garaż na 2 samochody, centralne ogrzewanie.

OTWARTY NIEDZ. 1-4

6244 W. ADDISON
Nowoczesny 5-mieszkaniowy budynek apartamentowy. Po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, wyposażone kuchnie, parking. Nie przepuście tej okazji — doskonała inwestycja w świetnej okolicy.

OTWARTY NIEDZ. 1-4

5811 W. HIGGINS
Sliczny 2-mieszkaniowy budynek apartamentowy. 3-sypialniowe mieszkania z jadalniami. Mieszkanie dla spokrewnionych w wykończonym basenie łącznie z pralką i suszarką. Dużo szafek, osobne ogrzewanie, garaż. Pieszy dystans do stacji kolejki CTA. Tyłko 3 bloki do kościoła i szkoły św. Konstancji.

Przejdźcie Obok
2735 N. LONG

9-MIESZKANIOWY BUDYNEK
Po 4 pokoje w każdym mieszkaniu. Dochód \$32,000. Wyceniony na szybką sprzedaż za \$155,000. Zadzwońcie po więcej informacji.

CICERO — BELMONT

Murywany, 2-mieszkaniowy, z 3-sypialniowymi mieszkaniami. Potrzebuje trochę pracy. Propozycja cena — \$85,000.

Przejdźcie Obok
3321 N. OVERHILL

Nowszy 2-mieszkaniowy, 1x4 z 2-ma sypialniami. 1x3 z 1-ną sypialnią. 3-letni garaż, osobne systemy ogrzewania. Cena w \$90-ce.

Mówimy po Polsku

Century 21
CENTURY 21

★ Domy

PAR. SW. BRUNONA, narożnikowy budynek, 5-cio mieszkaniowy. 4800 S. Keeler. 354-9581.

61-SZA I CENTRAL

2 letni, 2 mieszkaniowy, możliwość 3 mieszkania w wykonanym basemencie. 2 autowy, murywany garaż. Ochlazanie, piec, lodowka, maszyna do mycia naczyń, podwójne okna. Wdowa musi sprzedać. Natychmiastowe objęcie.

581-0856

2635 N. MASON

6 Pokojowy, murywany, na dużej parceli. Pełen basement. Właściciel udzieli pożyczki.

889-3633

EVANSTON

For sale by owner
Beautiful cottage home. In — exc. area. Ideal for photographer. Built in dark room. \$76,500 — AI

475-6957

MELROSE PK. BY OWNER
6 flat. 2 buildings on 1 lot. 3 apartments each building. Gross income \$18,700. Sale price \$89,000. Term min. \$15,000.

P.O. Box 1134
Melrose Pk. 60160

REAL ESTATE SALES

Active, established office has opening for licensed Real Estate Salesperson. Leads furnished to achieve top income.

DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT 622-6200

7 ROOMS, 2 BATHS \$58,900
6 Corners, immediate possession, completely remodeled, cabinet kitchen, cent./air, 2 1/2 car garage, carpeting and extras. 4400 N.-4800 W. Move right in.

BE SURE REALTY • 286-2885

Przez Właściciela
4905 W. CRYSTAL
Murywany nowoczesna kuchnia z wyszyskami urządzeniami. Wykończony basement z barkiem. Parcela 30x124. Niskie podatki. Duży, nowy garaż na 2 1/2 auta.

Tel.: 378-3997

DES PLAINES

3 sypialniowy murywany ranch. Położony na 1 akrowej parceli, może być podzielony na 2 parcele. Dużo przestrzeni. Jak na prowincji. Blisko do sklepów, szkół, i Hwy. Garaż złączony razem z domem, patio, dębowa podłogi i dużo drzew.

827-6650

2833 W. BELLE PLAINE

Luksusowy dom, 4 1/2 pokoi, 2 sypialnie, Ogrzewane. Dzwonić po 5 po południu.

965-1028

OPEN HOUSE
6429 S. FAIRFIELD
Sat. and Sun 1:00-5:00 P.M.
Beautiful brick 1 1/2 story, new kit. 2 full baths, fam. rm., nat'l fireplace lge fam. or Rel. Liv.

776-0124 or 436-0601

WHY PAY RENT?

4 Apts. 5 Room—2 bedrms. each
Close to all Conv. Call for Details.
745-1700

LANDMARK REALTY

VA ASSUMPTION AT 10%

You don't need to be a vet, brick 6 room, 3 bdrm. bungalow, Full bsmt. & gar. \$3,000 down, total payment \$424 monthly. Principal, interest and taxes at 10%, 30 years. Vic. 62nd St., West of Western.

MITCHELL REALTY

599-8822

NR. I SPRZEDAWCA W AMERYCE

Century 21
HEISER & PORTO
REALTOR

W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
Sprzedaż, Kupno lub Konsultacja
Prosimy Zadzwonić Bez
Zobowiązań

PROSIMY PYTAĆ O ANN ZATOR
774-3338

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
5824 W. CORNELIA (3500 N.)
Cały murywany dom z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Garaż na 2 1/2 samochodu, wykończony basement, nowoczesna kuchnia. Wiele nowych udoskoaleń.

Jefferson Pk. 5300 N. — 5400 W.
Murywany w stylu angielskim z 3-ma + sypialniami, 2 łazienki, wykończony basement z barem, reprezentacyjna jadalnia. Nowy system ogrzewania, centralne ochładzanie, garaż na 2 samochody. Właściciel chce szybko sprzedać — czeka na oferty.

W doskonałym stanie i położeniu
5500 N — 5600 W
Nowszy murywany 2-mieszkaniowy (2x6) i 4-pokojowy "garden apartment". Osobne ogrzewanie, nowy dach, garaż na 2 samochody. Wyceniony na sprzedaż za \$159,000 lub?

CENTURY 21 HEISER & PORTO

774-3338

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Parafia Św. Turybiusza

Piękny, nowszy, z białej cegły, 2-piętrowy dom. Duże kuchnie (kitchen dinette) po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Wykończenia z jasnego drzewa. Wykończony 4-pokojowy "garden apt.". Garaż na 2 1/2 samochodu. \$144,000. Właściciel udzieli 10% pożyczki.

6119 S. TRIPP

Tel.: 284-7687

PRZEZ WŁAŚCICIELA

DOM OTWARTY
SOBOTA I NIEDZIELA, 10-4
3120 76TH CT.
ELMWOOD PARK
\$69,000.

777-9357

CICERO

6-APARTAMENTOWY DOM
1x4 i 1x6. Płalnia dla lokatorów. Parking. Bardzo dobry dochód.

652-7723

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otarty w Niedziele, 1-5
3757 N. OKETO

5 1/2 pokoi. 12-letni ranch. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Wykończony basement.
589-1817

DOM OTWARTY
W SOBOTE I NIEDZIELĘ, 1-5
5619 N. MULLIGAN

3 sypialnie, 2 łazienki. Duży pokój familijny. Dużo, dużo dodatków. W \$90-tce.
774-7092

AGENCI WYKLUCZENI.

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA
5 mieszkaniowy dom, lokatory płacą użyteczności. W doskonałym stanie. Cicero (w okolicy Hawthorn).
652-8274

BURBANK

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Bungalow, jednorodzinny, murywany. 8 letni, 3 sypialnie, kuchnia, frontowy, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Cena \$73,000.
7708 S. MONITOR

636-0438 Bez Agentów

Otwarty Niedziela 1-4
5840 W. DIVERSEY (2800 N.)
Luksusowy nowszy murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 1/2 auta. Pełen basement. Centralne ochładzanie i wiele dodatków. Pytać o Alex.
ABBY REALTORS
763-5050

Przez Właściciela
5346 W. OAKDALE

Dochoadowy dom w dobrym stanie. Dużo nowych rzeczy. Must być sprzedany.
CENA BARDZO PRZYSTĘPNA

JACKOWO

BUDYNEK DOCHODOWY
Na Milwaukee Ave. 3 apartamenty i sklep.
Tel.: 965-7258

BY OWNER

LARGE BRK. INCOME BUNG. OR IN-LAW OR LARGE FAM. HOME
5 rms. up, 5 rms. down, full bsmt., 2 kitchens, 2 baths, l.r. dr. 3 car. gar. 45 x 165 ft. lot. Low taxes. Near schools & transportation.
CALL 775-2894

Dom Otarty Niedziela 12-4
2934 N. LOTUS
Władysławowo

Cena znizona na szybką sprzedaż. Murywany bungalow. 2-3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełen basement. Garaż na 2 auta. Jasne pokoje. Ładnie urządzone.

IMPERIAL REAL ESTATE
George (Jerzy) 774-7600

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5
2837 N. MELVINA (6200 W)
2 mieszkaniowy, murywany dom. Nowocześnie urządzonej wewnątrz. Blisko kościoła św. Ferdynanda. Cena do umówienia.

Dom Otarty w Niedziele 1-5
2058 N. LOCKWOOD
Blisko kościoła Św. Stanisława. Spadkowa sprzedaż. 5 pokojowy, murywany dom-bungalow. Nowocześnie urządzonej wewnątrz. Cena okazjna \$4,500 wpłaty.

2 SZOSTKI—MURÓWANE
LARAMIE-MONTROSE
Luksus wewnątrz. Cena przystępna, szybkie objęcie.

AUSTIN-DIVERSEY
\$6,000 WPŁATY

2 mieszkaniowy 1x6, 1x5. Nowocześnie urządzonej wewnątrz. Szeroka parcela. Natychmiastowe objęcie. Cena okazjna.

WŁADYSŁAWOWO

Blisko Linder i pięknego parku Chopina, 6 pokojowy, murywany dom-bungalow. Nowocześnie urządzonej wewnątrz. Całość w doskonałym stanie. Cena okazjna.

OKAZYJNE KUPNO

Nowszy, 3 sypialniowy, murywany ranch. Blisko Harlem i Devon ulicy. Luksusowy wewnątrz. Można się potargować.

PRIME REALTY

POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

★ Domy

NA SPRZEDAŻ

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Otwarty w Niedziele 1-6 pm
5639 N. MELVINA AVE. (5600 N.)
Nieskazitelny, 12-letni, 3 sypialnie, murywany ranch. Pełny basement. Wbudowany piec i lodowka. Centralne ochładzanie. 1 1/2 łazienki, wyłożone ceramicznymi tafelkami. \$110,000. Świetna lokacja w parafii Św. Tarcyzusa.

Tel. 631-9397

Bez agentów, tylko kwalifikujący się proszę dzwonić.

PRZEZ WŁAŚCICIELA 3 rodzinny dom. 4926 S. Hermitage. 778-6564.

NILES

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
8048 N. OVERHILL (7700 W)
Pierwszy raz na rynku, cały murywany ranch. Pełen basement, jadalnia, murywany garaż na 1 1/2 samochodu z bocznym wjazdem. Do objęcia po zamknięciu, \$89,900 Nie będzie go długo na rynku.

JOHNSON REALTY
8137 N. Milwaukee
967-8800

MORTON GROVE
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
7214 W. PALMA LANE (9500 N.)
Pierwszy raz na rynku, 2 sypialniowy murywany ranch. Przyłączony garaż na jeden samochód. Centralne ochładzanie. Bardzo czysty. \$84,900.

JOHNSON REALTY 967-8800

DO SPRZEDANIA
3102 N. HAUSSEN COURT
Murywany, 2 mieszkania po 6 pokoi, i 1 - 3 pokojowe Garden Apt. Gorąca woda ogrzewane. Garaż na 2 auta, 3 liczniki do elektryki i 3 liczniki gazowe. Parcela 30 x 141 stóp. Mieszkanie na 1 piętrze wolne dla właściciela domu. Po omówieniu proszę dzwonić na numer:

PE 6-0044

3025 N. Avers
Murywany 1x5 i 1x6. Czynsze \$700 miesięcznie. Gorąca woda ogrzewane.

PE 6-0044

Dom Otarty w Niedziele od 12-5
5319 S. HAMLIN
Przez Właściciela murywany 2 sypialniowy. Jadalnia. Duża budowlanka. Odnowiona kuchnia i łazienka. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 samochodu. W średniej \$60-ce.

585-9313

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.
NIEDZIELA, 8 KWIEŃNIA
5734 N. AUSTIN
Cena obniżona! 2-sypialniowy murywany w stylu angielskim. Nowy dach, piec i kuchnia. Nie wymaga utrzymania.

4438 N. NATCHEZ
Dopiero zgłoszony! 2-sypialniowy murywany "Georgian" z 1 1/2 łazienki. Jadalnia, wykończony basement, garaż na 1 1/2 samochodu. Niskie podatki.

4336 N. NEW ENGLAND
Miły dom dla początkujących. 3-sypialniowy obity aluminium ranch. Podłogi z twardego drewna, pełny basement, nowszy dach, garaż.

6828 W. HURLBUT
Unikalny 8-pokojowy, 4-sypialniowy murywany "Georgian" w Old Norwood. 1 1/2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, garaż.

5452 N. PANAMA
Budowany przez Witwickiego 4-sypialniowy murywany 2-pokojowy z 3-ma łazienkami. Pokój rodzinny, centralne ochładzanie, garaż na 2 samochody, patio. Nieskazitelny.

7639 W. TALCOTT
4-sypialniowy murywany "Cape Cod" z 1 1/2 łazienki. Centralne ochładzanie, wykończony basement, pokój rekreacyjny z barem. Garaż na 1 1/2 samochodu. Doskonałe położenie.

5836 W. DIVERSEY
Murywany ranch. 3 sypialnie, nowoczesne kuchnie i łazienki. Naturalna drewniana stolarka, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, pełny basement, garaż.

5106 N. MOBILE
Sliczny murywy z 3-ma dużymi sypialniami, 2-ma łazienkami. Centralne ochładzanie, naturalna drewniana stolarka, pokój rodzinny w wykończonym basemencie, ogródek, garaż.

7600 W. PALATINE
Super 3-sypialniowy ranch z rzymskie cegły. Pokój rodzinny na 1-szym piętrze z kominkiem palącym drewno. Przyłączony garaż na 2 1/2 samochodu.

4852 N. NAGLE
3-sypialniowy murywany ranch z 1 1/2 łazienki. Jadalnia, pokój rodzinny, centralne ochładzanie, naturalna drewniana stolarka, nowy dach, garaż.

Century 21
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

★ Domy

Właściciel Został Przeniesiony

Wspaniałe Kupno

Foster — Cicero

3-4 sypialniowy, murywany ranch. Wspaniała lokacja. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 auta. formalna jadalnia. Wyposażenie. Pięknie wykończone. Super elegancki pokój rekreacyjny 20 x 24. Musicie zobaczyć aby ocenić. W średniej \$80-tce. Dzwon po umówienie:
789-9132 — 788-7137
wieczorami lub 282-4710

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4
7807 S. Lawler (5050 W.)
BURBANK, IL.

Bardzo czysty murywany, 3-sypialniowy ranch. 1 1/2 łazienki, pokój rodzinny, 2 pełne kuchnie. Możliwość mieszkania dla krewnych. Właściciel został przeniesiony, musi być sprzedany. Cena w średniej \$70-tce.

BOBLAK REALTY
636-3033

2 FLAT BRICK
Completely rebuilt
6 rooms up — 5 rooms down.
\$84,000 or best offer.
63rd Place and S. Menard.

581-4894

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
Dom Otarty w Niedziele, 2-5
2658 N. MASON

Super! Naprawdę luksusowy, murywany dom. 6-pokojowe mieszkanie na dole, 6-pokojowe mieszkanie na górze dla krewnych. Wykończony basement — może być 3-cie mieszkanie. Możliwość finansowania. Murywany garaż. Dużo dodatków.

456-3528
Proszę mówić po angielsku.

FULLERTON—CENTRAL
Cena obniżona na szybką sprzedaż. Murywany, 2-apartamentowy, w doskonałym stanie. Duże pokoje. Nowoczesne kuchnie i łazienki. F.H.A.-V.A. Zapraszamy. — Dzwoncie dzisiaj.

CENTURY 21 — CATALANO
622-8818

PRZEZ WŁAŚCICIELA
MURÓWANY DOM

2-rodzinny, 6 pokoi — 3 sypialnie na parterze i 5 pokoi na górze z 2 sypialniami. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

Archer — S. Kedvale.
582-3514 albo 284-6494

PRZEZ WŁAŚCICIELA
WŁADYSŁAWOWO

Murywany 2 x 5 1/2, nowoczesny ogrzewania, elektryczność 220. Kryta weranda. Murywany garaż, obszerne parceli.

BEZ AGENTÓW
685-2471

4337 N. BELL
Original single family, now 3 apts. Good mechanics. Yard & parking. Potential in the \$60's.

RALPH OLIVA
KAPLAN
266-7000

MACHINE SHOP BLDG.
& 7 RM HOUSE NEXT DOOR

Nr. Mt Sinai Hosp. Ideal for small business. Financing may be available.

277-3727

PIĘKNY DOM W \$50 TYS.
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W.
2656 N. AUSTIN

5 pokoi z ultra nowoczesną kuchnią, 2-ma łazienkami, częściowo wykończoną piwnicą i garażem.

DEDES REALTORS 622-6200

CUMBERLAND & IRVING
Brick, 7 rm. Georgian 3 bdr, 1 1/2 ba, den, dining room, lg. living rm, fireplace, bay window, full finished basement, wine cellar, lg. lot, many extras. \$85,000 firm. Roof 3 1/2 yrs, gutters and downspouts 3 yrs. old. Carpet 3 years old.

625-2414

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
5106 N. MOBILE

Nowoczesny, 3-sypialniowy, murywany, z 2-ma łazienkami. Pokój rodzinny na 1-szym piętrze i wykończony basement. Nowe gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, centralne ochładzanie, naturalna drewniana stolarka, patio, garaż na 2 samochody. Nie utrzyma się długo!

DIVERSEY-AUSTIN
Murywany ranch z 3-ma sypialniami. \$73,900.

CENTRAL-FULLERTON
Murywany ranch z 3-ma sypialniami. \$68,000.

JEFFERSON PARK
4-mieszkaniowy z 3-sypialniowym mieszkaniem dla właściciela. Nie wymagajmy utrzymania. \$18,700 dochołu brutto.

775-7820

Pytać o JOAN PASEK
CENTURY 21
KAY REALTY

★ MOTELE

SPRZEDAŁ motel i 3 'Mobile Homes'
Telefonować: 1-(815)-858-3629

★ Posiadłości Poza Chic.

FOR SALE BY OWNER
9 1/2 acres. South of Kankakee, Ill. Brick and stone 2 bedroom home. Dining room, 2 car garage. Only \$49,900. CALL:

(815) 932-3525 (Polish or English)

★ Domy poza Chicago

HOT SPRINGS

ARKANSAS

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom murywany, jednorodzinny, 3 sypialnie, kuchnia "dinette", salon, łazienka, garaż. Centralne ogrzewanie i chłodzenie. Działka 130x106 zadzwonić. Cena 43,000 lub najlepsza oferta.

Informacje włącznie z fotografiami udzielić w Chicago:
Tel. 736-5740
codziennie wieczorem od 8—10.

★ FARMY

FARMA 10 AKRÓW

DO SPRZEDANIA

W okolicy Fox Lake. Doskonała lokacja na interes. Dom, zabudowania. Dzwonić: wieczorami od 5-8.
1 (312) 934-1119 1 (815) 475-6285

★ Posiadłości w Polsce

MAŁE GOSPODARSTWO, komfortowe, koło Bochni, trasa E 22. Budynek mieszkalny i gospodarczy. 622-3857.

SPRZEDAŁ
MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE
4-pokojowe, na przedmieściu Warszawy. Kompletnie umeblowane z telefonem i garażem. Tel. w soboty i niedziele od 10 rano do 1 po poł.:
631-8393

PIĘKNY dom w Podkowie Leśnej blisko Warszawy. Całkowicie wykończony, umeblowany. Kolorowy telewizor. Samochód. \$75,000. Tel. 775-7227.

SPRZEDAŁ MIESZKANIE
WŁASNOŚCIOWE W RZESZOWIE
48 metrów kwadratowych. 2 pokoje z kuchnią i łazienką. Drugie piętro. Cena tylko \$6,000.

545-9217 — od 5 po poł.

SPRZEDAŁ
4-POKOJOWE
MIESZKANIE

Położone w centrum Warszawy.
Cena \$7,500.

Tel. 647-7489

★ Parcele

CAMP LAKE Gardens, parcela na sprzedaż. 70X125 \$6,000. 356-5916.

Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAŁ PARCELE
NAD PRYWATNYM JEZIOREM
44 stopy brzegu. Gotowa pod budowę.

★ Do Wynajęcia

ŁADNY, ODNOWIONY
4½-POKOJOWY APARTAMENT
Na 2-gim piętrze. Ogrzewanie, piec
i lodówka dla rodziny składającej się
z dorosłych osób. Bez zwierząt. De-
pozyt wymagany.
OKOLICA BELMONT—PULASKI
725-2999

ROGERS PARK
Quiet residential street, 1 and 2 bed-
room apartments with full dining room
from \$320/month, includes heat and
water, laundry and storage facilities.
Studio also available. Windsor manage-
ment.
475-4400

ELMWOOD PARK

Apartment for rent. Private spacious
2 bedroom, in modern brick building.
New carpeting & appliances. Immedi-
ate occupancy. Belmont — 78th Ave.
vic. \$500 per month.

452-1555
CENTURY 21/RISTAU—HOLT
Between 10 a.m. — 12 noon weekdays

BELMONT-Pulaski-Melrose. 5 pokoi,
2 sypialnie, 2 piece do ogrzewania,
dywany. Dla spokojnego małżeństwa
w średnim lub starszym wieku, bez
dzieci i zwierząt. Depozyt. ... 283-3961

EDGEWATER

BEACH AREA
5330-38 N.KENMORE
Quiet secure courtyard bldg. Newly
Dec. Harwood flrs. Lg. closets, Heated
Near lake—L—outerdrive and shopping
Laund. Rm. on Prem. Apt. for Prof.
working adults. Lg. 1-bdrm \$295-\$415
Sec. dep., credit check and ref. req.
Call 561-1467 or 784-8009

WICKER PARK

Ideal for working couple. Renov. 4
rooms, cer. tile bath, modern kitchen
with breakfast bar, wall to wall carpet-
ing. \$300 month plus sec. dep. May 1st
occup. 227-2382

2 POKOJE umeblowane w Jeffer-
son Park, dla małżeństwa. ... 736-8426

4 ROOM apartment. Utilities in-
cluded. \$230 plus security deposit.
Call evenings & weekends. 342-4869

4 POKOJE, 1 sypialnia, ogrzewane.
Okolica Cicero-Fullerton. \$250. Spo-
kojni ludzie mile widziani. 237-1783,
593-1897.

OKOLICA IRVING PK.—AUSTIN
3½ pokoje — 1 łazienka, ogrzewa-
ne, świeżo odnowione, drugie piętro.
\$350.
941-1093 albo 286-8658

ODSTĄPIĘ pokój z używalnością do-
mu, pracującej pani w średnim wie-
ku. 5300 W.-4200 N. 444-5329, pomie-
dzy 8:30-5 pm, po 6 pm — 685-8521.

DO WYNAJĘCIA
6-CIO POKOJOWE
MIESZKANIE

Na pierwszym piętrze. Świeżo odma-
lowane. Centralne ogrzewanie. Loka-
tor opłaca.
2649 W. WALTON ST.
Tel. 278-1130

LOGAN SQUARE

Furnished Studio with Kitchen.
Private bath, clean, quiet, all utilities.
\$225/mo. Only \$50 dep. no lease. Ele-
vator building. Avail now. Near sub-
way and shopping.
Phone 252-9613

5000 NORTH — 1400 WEST
1 bdrm. apt. Newer bldg. Mod. kit.
Hardwood flrs. Heat and hot water inc.
Balcony. Close to everything. No pets.
Call Now 282-2071

JADWIGOWO. 4 pokojowy dom do
wynajęcia. Od tyłu. Częściowo umeb-
lowany. Tel.: 235-2397.

POKOJ dla pani. Władysławowo.
286-5526.

5 POKOI DO WYNAJĘCIA

Drugie piętro. 2 sypialnie, odnowione,
ogrzewane, bardzo słoneczne. Tylko
dorosłym, niepalącym, bez zwierząt.
Północna dzielnica. Wymagany depozyt.
Dzwonić od 5 pp.-10 wiecz.
772-3887

EVANSTON
APT'S AVAIL.

Recently rem. + dec. Ready to rent.
Near N.W. Campus — 2 bdrms.
Call today:
878-5802

NOWOCZESNY pokój panu bez nato-
gów. Belmont-Cicero. Depozyt. —
286-6591.

JACKOWO. Samodzielny pokój dla
pani z wszystkimi użytecznościami.
\$100. Tel. 685-4564.

ADDISON-Milwaukee. Pokój w base-
mencie dla pana \$90, łącznie z uży-
tecznościami. Tel. 685-4564.

5 ROOMS, 2 bedrooms, 1st floor.
Wall to wall carpeting. Central heat.
Draw drapes. Adults only. Vic. Bel-
den-Western. ... 342-0150.

UMEBLOWANA SYPIALNIA
I KUCHNIA

Dla 1 osoby lub pracującej matki z 1
dzieckiem. \$40 tygodniowo. Także sy-
pialnia dla 1 osoby — \$22 tygodniowo.
847-8441 • 4352 S. Western
Dzwonić pomiędzy 4-6 wieczorem.

LOGAN SQUARE

Furnished Studios Kitchen—Tiled
Bath \$225 Clean, quiet Also—incl. all
util. 2½ Rooms — Only \$250 No Lease
1 Block to Subway and Shopping. Cheer-
ful, warm and Comfortable 252-9613

URZĄDZONA 6-ka na 2-gim piętrze,
lokator sam ogrzewa. Zainteresowani
oglądają mogą w sobotę i niedzielę.
2420 W. Haddon.

WŁADYSŁAWOWO — 5½ pokojowe
mieszkanie. Dorosłym. 725-5446.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie. Tel.:
252-6317.

★ Do Wynajęcia

PANI DO TOWARZYSTWA
Starszej pani. Darmo mieszkanie,
lub bardzo, bardzo tanio.
282-1044

POKOJ do wynajęcia dla spokojnego
pana. Fullerton — Cicero. ... 278-8113.

2½ Pokojowe Mieszkanie
i "Studio Apt."

Ogrzewane, piec i lodówka. Okolica
Montrose i Central Park. \$239.
Dzwonić w języku angielskim.
679-2786 albo 829-0794

6 POKOI do wynajęcia. Lokator sam
ogrzewa. Pulaski-Division. 252-8156.

6-KA NA POŁUDNIOWEJ stronie
miasta. 1-sze piętro częściowo ume-
blowane. Blisko szkoły, kościoła i
transportacji. 247-7552 po 2 po poł.

6 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewa-
ne — \$425 miesięcznie, 63rd Place i
S. Menard. 581-4894.

4 POKOJE, 2 sypialnie w basemenie.
69-la - Archer. Tel.: 586-7682.

DO WYNAJĘCIA pokój umeblowany,
\$150 miesięcznie. Tel. 286-2188.

4 POKOJE, 1 piętro, 1 sypialnia.
Ogrzewane. Garaż. Dorosłym, bez
zwierząt. Central Ave.-Addison. —
286-1770.

UMEBLOWANA sypialnia dla kobie-
ty. Fullerton-Pulaski. Tel. 772-6306.

5-CIO pokojowe, Austin-Diversey, 1
piętro, ogrzewane. Wolimy Polaków.
622-7308.

DO WYNAJĘCIA mieszkanie w base-
mencie, dla dwóch mężczyzn. —
637-4722.

BENSENVILLE

Deluxe 1 bedroom, carpeted, appli-
ances, air-conditioned, patio or bal-
cony, 1st or 2nd floor, excellent loca-
tion, immediate occupancy. \$355-\$395.
860-0243

SLICZNE 4 pokojowe mieszkanie, 1
sypialnia. Urządzenia kuchenne i
ogrzewane. \$280. 2100 W.-4300 N.
297-4564, 528-3266.



Poco Mieszkać
w Basementach
i Na Poddaszach?
WYJĄTKOWA OKAZJA!!!
NIEZALEŻNE, OGRZEWANE
MIESZKANIA KAWALERSKIE
ORAZ JEDNO I DWU
SYPIALNIOWE
OD \$199 DO \$340

Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierze-
tami. Centralne ogrzewanie, dywany, pralnia. W kuchni lodówka — piec
kuchenny, oraz duże wbudowane szafki. Wewnętrzny system telefoniczny
do głównego wejścia. Na dole parking.
Polskie kierownictwo i lokatorzy 1 blok do kolejki i autobusów, 2 bloki
do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive,
Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelną, klub
bridgowy i innych zainteresowań.
W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚCI KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ.
Portier w nocy. 1532 W. HOWARD

TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD — POLSKA FIRMA
PROGRESSIVE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY
743-2300 — MIECZYSLAW
POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE Z NIEDZIELĄ WŁĄCZNIE
OD 10 DO 8:30

2801-09 W. LUNT

1- and 2-bedroom apartments avail-
able May 1st. No pets. Heat included.
\$350-\$495.

AFTER 4:30
743-3698

BELL AND TOUHY

2 bedroom, newly decorated. Eat-in
kitchen, offstreet parking. 1 month
security deposit. \$325, plus heat. Avail-
able May 1st.

CALL JANICE AT
346-3717

DO WYNAJĘCIA
6-POKOJOWE MIESZKANIE

W tym 3 sypialnie z ogrzewaniem
i ciepłą wodą oraz używalnością ga-
rażu na 2 samochody od 1 maja.
Okolica 4300 W. — 1900 N.
Dzwonić: 235-1909

FOREST PARK

14TH AVE.
Sunny 2 bdrm apt. in — 2nd floor
— of — 6 flat. Avail. May 1st. Close
to trans. & shopping. Laundry and
storage in bldg. Janitor on prem.
\$420. Credit check and 2 months
sec. necessary.
871-3028

4500 N. SACRAMENTO
2 bdrm garden apt. Large, decorated
— utils. incl. Appl. Heat and hot
water. All for only \$330.
761-7244 or 774-8885

BEAT HIGH RENTS
STUDIO AND BEDROOM
APARTMENTS..... \$285 UP

FREE Gas and electricity, spacious
apartments. New intercom systems,
like new. Coppertone appliances.
Plenty of closet space. Excellent shop-
ping and transportation. Must see to
appreciate. A true value.
Call Sharon 334-7628
4845 N. MAGNOLIA

CHICAGO

2801-09 W. LUNT
1 bedroom, 1 bath, 3rd floor apart-
ment, available immediately. \$350
includes heat.

RAYMOND & ASSOC.
328-7200 262-2825

DO WYNAJĘCIA
SKLEP LUB BIURO
Ogrzewane i centralnie chłodzo-
ne, 1,500 stóp kwadratowych.
Okolica Milwaukee-Menard.
TORCH REALTORS
792-1770

★ Do Wynajęcia

PLAZA HOTEL
123 S. Marion, Oak Pk.
848-2800

Permanent & Transient rooms.
Good transportation & restaurants.
Reasonable. TV's & telephone.

79TH AND KEDZIE

1-3 bedroom.....\$425
1-2 bedroom English basement ..\$280
Stove, refrigerator, A/C, laundry fa-
cilities. Parking space. Heat included.
No pets.
333-5342 AFTER 2 PM.

2121 W. GRANVILLE
4 pokojowe mieszkanie, ogrzewane.
Klimatyzacja, dywany. Darmo gaz
do gotowania. Parking. \$390 mie-
sięcznie plus dep. assek. 761-3258

WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY

869 W. BUENA Blisko Jeziora
W KWIETNIU \$100 RABAT
Amerykańskie kierownictwo zapewnia
*System bezpieczeństwa — sieć kamer
oraz stróż nocny
*bezpłatna telewizja kablowa; ON TV,
windy
*w bloku pralnia i sklep spożywczy
*nowocześnie wyposażone mieszkania.
*z 1 sypialnią \$275-300 z 2 syp. i 2
łazienkami \$420. Wymagany depozyt.
*ogrzewanie wkalkulowane w cenę
Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę.
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub
angielskim. Tel. 883-1771. Sobota mię-
dzy 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.

HARRISON
HOTEL

65 E. Harrison
Live Downtown & Save!
Nowly Remodeled Rooms

• Daily • Weekly • Monthly
• Maid Service
• 24 Hr. Security & Switchboard
FROM \$60 WEEKLY
PLUS DELUXE RMS. AVAIL.
w/color TV & in room movies
427-8000

★ Poszukuje Mieszkania

MŁODY KULTURALNY
Bez nałogów, poszukuje pokoju. Oko-
lica 43-cia — Archer i Pulaski. Nie w
basemenie.
847-2014 po 5 p.p.

POSZUKUJE 2 sypialniowego mieszk-
kania na zachód od Central Ave. i
północ od Fullerton. 589-2646.

★ Interesy

**SUCCESSFUL
MACHINE SHOP**
Working partner wanted. With
50% investment required. We are
looking for energetic person to
work in office and with vendors.
Mechanical experience preferred
in machine shop.
Call (312) 282-1053
Evenings & Weekends

NEWLY MODERNIZED
Fruit and Vegetable Store

Plus all new equipment, great cash
flow. Very profitable, best location.
N.W./Chicago. This business will not
last. Must sacrifice.
(312) 342-2700

DELIKATESY
Na Sprzedaż

Doskonały punkt. Sprzedaż alko-
holu. Roczny obrót \$200,000. Do-
chód \$65,000. Możliwość dwu lub
trzy krotnego zwiększenia obrotów.
Cena do uzgodnienia. Tylko po-
ważne oferty. \$10,000.00 z góry,
plus spłaty.
Tel.: 539-5000
od 7 do 6 p.m. • Pan Mirosław

SPRZEDAM BARDZO TANIO
SKLEP LIKIEROWY

Delikatesowy oraz z artykułami spo-
żywczymi. Wyrobiony interes, dający
dobry dochód. Tel. od godz. 10:00 do
5:00 637-4406, od 5:30 do 9:00 wiecz.:
476-5892

DO WYNAJĘCIA
LOKAL NADAJĄCY SIĘ
NA BIURO, SKLEP
I INNE USŁUGI

Okolica Cragin, przy Fullerton.
Tel.: 742-3692

★ Interesy

WYDZIERŻAWIE
DUŻY SKLEP SPOŻYWCZY
Doświadczonym w handlu osobom. Do-
skonałe warunki na zrobienie dobre-
go interesu dla chętnych do pracy.
Okolica Północno — Zachodnia.
Tel.: 227-2981

SPRZEDAM
SNACK BAR — MAŁA RESTAURACJA
W starej polskiej dzielnicy: Ashland-
Augusta Blvd., z powodu choroby.
Dobre warunki kupna. Sprzedam rów-
nież na południowej stronie miasta
sklep delikatesowy. Tania.
Tel. 227-2981

SPRZEDAM MOTEL
w WISCONSIN DELLS, WISCONSIN
48 luksusowych pokoi, 2 baseny, duży
sosenowy ogród, i mieszkanie dla wła-
ściciela. Posiadłość na 2 akrach ziemi.
Wysoki dochód, właściciel udzieli po-
życzki.
1-608-253-2661

DELIKATESY wraz zapleczem, wy-
posażonym do produkcji — sprzedam.
Dzielnica północno-zachodnia. Tel.:
637-0382.

JOHN'S TRUE VALUE
HARDWARE STORE
1936 S. Cicero Ave.

Hardware store założony 35 lat temu
z budynkiem posiadającym 2 mie-
mieszkania 2 i 3 sypialniowe, 2 pi-
wnice, 2 garaże każdy na 2 auta.
Towar i wyposażenie całosć sprze-
daje właściciel. Cena \$165,000. Możli-
wość kupna na kontrakt. Dzwonić
tylko w sobotę i niedzielę między 8
a 10 rano.
863-5185

Mieszkanie 5-pokojowe z 3 sypial-
niami, basement, dwa sklepy z fron-
tu, w tej chwili fryzjerna męska
i damska. Miejsca te nadają się
na każdy interes.
BELMONT—AUSTIN
545-1477
Po angielsku.

Sala bankietowa i "Catering" plus
3 mieszkania. Sprzedaje się interes
wraz z posiadłością. Okolica Austin i
Belmont.
DEDES REALTORS 622-6200

WIELKA OKAZJA

Na Sprzedaż
Sklep Jubilerski

Właściciel przechodzi na emeryturę.
Sklep prowadzony przez rodzinę przez
2 pokolenia pod tym samym adresem,
ponad 70 lat. Duży procent polskiej
klienteli. Doświadczenie nie jest po-
trzebne. Właściciel gotowy jest prze-
szkolić. Sklep do sprzedania z inwen-
taryzacją lub bez. Do objęcia natych-
miast.
Tel. 726-1600
291-9042 po 7 wieczorem i weekendy

TAVERN & BUILDING

Well maintained corner brick plus
4 room apartment. Extra room in
finished attic. 2 car garage plus extra
fenced lot. Southwest side.

BY OWNER
Tel. 247-5055

FOR SALE

Delicatesen — Meat Market/
Deli. Going business. Complet-
ly equipped. In \$18,000's.
Prime location.

Call 631-5335

Monday-Saturday, 9 am-5 pm

DUŻY SKLEP
SPOŻYWCZY

Do sprzedania w okolicy Cragin
637-1730
Pytać o Teresę

RESTAURACJA na sprzedaż na 120
miejsc z alkoholem, w bardzo do-
brym miejscu.....282-5335

STORE 2 APARTMENTS

Northwest side, close to shop-
ping and Expressways. \$49,000
or best offer. Call
297-4419 After 5 P.M.

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ Interesy

THRIFT STORE SPRZEDAM
Z powodu wyjazdu. Niska cena. Dobry
punkt. Ulica Milwaukee.
TEL.: 794-0093
lub 772-7974

★ Rozmaite

**KOMPANIA
UBEZPIECZENIOWA
PRUDENTIAL**

Największa, niezawodna, odpo-
wiedzialna oferuje umiarkowane
raty ubezpieczeń na zdrowie i
życie.
Chcesz spać spokojnie nie mar-
twiąc się o jutro — zadzwoń
jeszcze dziś do:

ELIZABETH
TEL.: 583-6000 — 725-6325

GRAFIK, MALARZ, PLASTYK
Specjalność: grafika użytkowa, rekla-
ma, aktualnie przebywający w obozie
uchodźców w Austrii — poszukuje
sponsora, prywatnego lub organizację
polonijną, która by pomogła mu w
początkowym okresie w USA. Kontakt
poprzez Catholic Charities.
TEL.: 266-0093 Ext. 385

MEBLE do sypialni, "living room",
dywany. Lodówka. Tel.: 674-4462 w j.
ang. po 5 ppl.

SPRZEDAM piec kuchenny 30" 2
piekarniki, lodówka, szafkowy zlew,
szafki metalowe, stół "cocktail
table" 286-7832.

SPRZEDAM silnik ze skrzynią biegów
do samochodu "Pinto". Stan idealny.
Tel.: 637-5160.

SPRZEDAM łódź motorową (boat).
Stan bardzo dobry.....588-0972

OKAZJA!
TELEWIZORY KOLOROWE
Z GWARANCJĄ OD \$89 W GÓRĘ
Sprzedaje inż. Paprocki.
Tel. 545-6667
6425 W. Irving Pk. Rd.
od 1 PM — 9 PM

DO SPRZEDANIA 8 stopowa gabłota
jubilerska. 581-5119.

TLUMACZENIA
Angielski - Polski, Polski - Angielski
Indeksy. Rozwody. Dokumenty itp.
685-3667

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
NA ZŁOTO I ZEGARKI
Szukamy Reprezentantów
LA SUIZA JEWELRY
486-7212
2889 N. Milwaukee

GREEN CARD

Pomagamy w załatwieniu zielonych
kart. Szybko, tanio, z gwarancją.
Po informację proszę wysłać koper-
tę ze znaczkiem i zaadresowaną
kopertą do siebie.

GREEN CARD
P.O. Box 8641,
Chicago, IL 60680

NOWO otwarty thrift store, rzeczy
mało używane, otwarty 7 dni w tygo-
dniu. 5209 W. Belmont.

NOWO otwarta kwiaciarnia, bukiet-
ki kwiatów z Polski, otwarty 7 dni
w tygodniu. 5902 W. Belmont.

NOWE futro — srebrne lisy. Kolczy-
ki góralskie z korałem. Tel. 562-2027.

POSZUKU

★ Zguby

ZGUBIONO polski paszport konsularny na nazwisko Piotr Pogorzelski. Informacje: 777-2377.

★ Wycieczki

Po Zdrowie Do HOT SPRINGS

ARKANSAS
Nowy adres:
3950 W. Addison
(rog Pulaski)
TANIA WYCIECZKA
Kapiele lecznicze (Artretyzm)
10 dni, 11-20 maja
FRIENDLY TOURS
478-2626 od 6 do 8 wiecz
Sobota od 10 do 2

CZARTER
CHGO-WARSZAWA-CHGO
\$669
20 CZERWIEC
BOON-ERIK TOURS, INC.
Minneapolis, MN
1-800-322-2378 lub 612-789-6445

Atrakcyjna i Tania
Wycieczka
NA FLORYDĘ
W Okresie Świąt
725-5035

DO POLSKI TYLKO \$499

Grupa odjeżdża 27 czerwca. Zgłoszenia tylko do 15 kwietnia.
847-0900
albo 927-6952, 745-2962
Załatwiamy wizy. Cały dzień w Niemczech Zachodnich zakupy.

★ Instrumenty Muzyczne

FIELD PIANO WAREHOUSE
RENT \$9 a week - option to buy
New Pianos & Organs fr \$695
Starck used Spinnet \$695
Baldwin Spinnet \$695
Knabe-Tokai Grand-Consoles
Grand Pianos used fr \$795
7315 N. Western 262-2023
7717 S. Ashland 224-0330
Monday & Thursday 9-9, Saturday 9-5,
Daily 9-5, Sunday 11-5. Our firm
sold a piano to the Polish Museum
of America.

★ Lekcje

NOWOCZESNA METODA umożliwia
opanowanie języka angielskiego (ame-
rykańskiego) w przyspieszonym tem-
pie, systemem korespondencyjnym.
Ściśle skuteczna dla osób pracujących.
Dostarczamy materiały, oraz udzielamy
konsultacji w czasie nauki.
Po informacji prosimy dzwonić w po-
niedziałek, w godzinach popołudnio-
wych 6-10 wieczór.
We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Piszac do nas konieczne jest podanie
własnego telefonu w celu udzielenia
informacji.
Nasz Telefon: 1-312-523-4512
ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, Ill. 60680

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
Sobota i Niedziela, 7 i 8 Kwietnia
od 10 rano do 5 po południu.
3024 N. NATOMA
Maszyny do ścinania trawy, piece ku-
chenne, maszyna do mycia naczyń i
szusarka oraz narzędzia hydrauliczne.
725-5997

★ MEBLE

SPRZEDAM MEBLE
TANIO
Do jadalni, sypialni i kuchni.
674-1516 albo 763-4698
DO SPRZEDANIA
Piec elektryczny do gotowania -
\$150. 3-złotkowy komplet mebli do
sypialni - podwójne łóżko - \$350.
Dziecięce łóżko - \$200. Łóżeczko
z komodą dla niemowlęcia - \$125.
Tel. 622-6897
NA SPRZEDAŻ
Komplet mebli do frontowego poko-
ju w doskonałym stanie. Kanapa,
"love seat", fotel - "Earth Tones".
Piękny stółik okazyjny, stółik pod
lampę (inlaid end table) i inne rze-
czy. Przystępna cena.
674-4004
Dzwonić po 6.
MEBLE na sprzedaż. 745-6575

★ Przeprowadzki

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo.
342-1410 767-4579
GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma
wykonuje lokalne przeprowadzki,
łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
III. CC 54807 M.C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE
"Resale shop" - wyprzedaż rzeczy
i sprzedaje pieczywa.
Środa, 11 kwietnia, 6:30-9:30 wieczorem
Czwartek, 12 kwietnia, 9 rano-3:30 pp.
NILES COMMUNITY CHURCH
7401 Oakton, Niles

RUMMAGE sale. Bethany Lutheran
Church, 1700 N. Narragansett. Sa-
turday, April 7, 9 am-1 pm.

SPRING rummage sale will be held
Tuesday, April 10th, 9 am - 4 pm,
at Grace English Lutheran Church,
2725 N. Laramie. 3 pm - 4 pm
\$1.50 will buy anything you can fit
into a bag.

★ Podatki

Dlaczego nie wykorzystać wszyst-
kich legalnych ulg podatkowych
dla siebie?

FACHOWE
ROZLICZENIE
INCOME TAX
NA MIEJSCU
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont, Chicago, Ill.
Tel. 545-3443

WYPEŁNIANIE INDYWIDUALNYCH PODATKÓW "INCOME TAX"

Wypełniam w twoim i swoim
domu od \$15 w zwyż. Dzwoni-
cie po umówienie się dzisiaj.

776-2085
Darmo rady

INCOME TAX
Certified Public Accountant
przygotowuje rozliczenia podatków
szybko, tanio fachowo.
537-4598 wieczorem

OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW i DOCHODÓW (income tax) W. ZUBRZYCKI

3135 WEST 59-TH UL.
Tel. 434-7900
Otwarte codziennie od go-
dziny 9 rano do 9 wiecz-
rem; w niedziele od 12 do 6
wieczorem.

SZYBKIE I DOKŁADNE
WYPEŁNIENIE
ZA JEDNĄ WIZYTĄ

INCOME TAX SERVICE
WYPEŁNIAM PODATKI
SZYBKO, TANIO I FACHOWO.
Zwykłe formy, interesy, domy czyn-
szowe.

Tel. 693-4252, 989-8599

10.7% POŻYCZKI Na północno-zachodnim przedmieściu Chicago

Jeżeli czekasz aby przeprowadzić się
poza Chicago teraz jest najlepsza pora.
10.7% pożyczki, tylko 5% wpłaty. Po
więcej informacji proszę dzwonić do
Anny Hajduk.

REALTY WORLD - Dale Shea
Po polsku: 546-6838
po angielsku: 546-0490

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I ZAMRAZACZY

PELNA
GWARANCJA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i
szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 973-5986
Snowflake Refr. Podolski

★ Ogrzewanie

POLSKA
FIRMA!

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
SPECJALIZUJE SIĘ
W INSTALACJACH SUPER
OSZCZĘDNYCH SYSTEMÓW
\$100
SKORZYSTAJCIE TERAZ ZE SPECJALNEJ OFERTY
ZWROTU W GOTOWCE LUB DOGODNEGO FINANSOWANIA
PRZY WYMIANIE STAREGO, KŁOPOTLIWEGO OGRZEWANIA
Nasza firma w połączeniu z North-
ern Illinois Gas Co. bierze czynny
udział w programie oszczędności
paliwa. Program obowiązuje do 30
kwietnia '84.

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów w waszym
mieszkanu. Gwarancja. A. Gil.
966-5831.

NAPRAWA telewizorów kolorowych
"V.C.R.". Gwarancja. 736-5605.

TELEWIZORY, stereo - naprawa
z gwarancją. Andrzej Kowalczyk.
Tel. 489-6707.

ATOL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych.
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 pm-9 pm,
Soboty 1 pm-5 pm.
Tel. 545-6667

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja.
Szczeciński. 384-7853

NAPRAWA telewizorów w Waszym
domu z gwarancją. 889-6143

NAPRAWA telewizorów, "video tapes",
w waszym domu. Gwarancja. 227-5424

Popieracie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

★ Elektryczne Roboty

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

EDWARD & SON ELECTRICAL & GENERAL CONTRACTOR

Solidnie Wykonuje Prace
Przystępne Ceny
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
ELEKTRYCZNE I NAPRAWY

- Dodatkowe pokoje
- Pokoje Rodzinne
- Przebudowy Kuchni i Łazienek
- Wszelkiego rodzaju aluminiowe sidingi.
- Podsufitki, Okapówki.
- Rynny.
- Storm Doors and Windows.
- Domy Rezydencyjne, handlowe i Przemysłowe Budynki

Licensed and Bonded
PHONE 238-8903

WYTNIJ-ZACHOWAJ Potrzebujesz
pomocy elektryka? dzwonić. . . 539-6237

BRIGHT SPARKS ELECTRIC SERVICE

- Elektryk z Licencją
- Darmo Wyceny
- Prywatne Domy i Interesy
- 100 AMPS, 240
- Przelączniki, Kontakty.
- Wymieniamy Przewody
- Zakładamy Wylączniki

Na Urządzenia

Dzwonić
w j. angielskim
Pytać
o Alex 252-0241
772-2625

DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI

Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub 777-8044

WSZYSTKIE prace elektryczne wy-
konują solidnie i możliwie najtaniej.
Tel. 890-9167.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
227-8569
L. Poddebniak

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee
725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektrycz-
ne. Przerabiamy 110V na 220V wg ko-
deksu miejskiego. Całkowita gwarancja.
Bezpłatne konsultacje. 16 lat doświad-
czenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

★ Malowanie

MALULEMY, remontujemy. Ube-
pieczeni. 489-6725

★ Ogrzewanie

VENTURA OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE LICENCJONOWANI !!! 276-7700

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
SPECJALIZUJE SIĘ
W INSTALACJACH SUPER
OSZCZĘDNYCH SYSTEMÓW
\$100
SKORZYSTAJCIE TERAZ ZE SPECJALNEJ OFERTY
ZWROTU W GOTOWCE LUB DOGODNEGO FINANSOWANIA
PRZY WYMIANIE STAREGO, KŁOPOTLIWEGO OGRZEWANIA
Po bezpłatny kosztorys
lub informacje zadzwoń
24 Godziny-7 Dni
Do Waszych Usług
647-0360

★ Usługi

PRZYJME sycia do siebie do domu.
Cragin. Tel.: 622-1005.

SCINAM Różnej grubości drzewa
koło domów, w ogrodach, posiadam
doświadczenie. Tel.: 637-5160.

WYKONAM tanio fugowanie, schody i
werandy (porches) oraz różne roboty
budowlane. 421-4879.

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwaran-
towana. Obliczenia darmo. Philip
Kafka. 736-6835

★ KANALIZACJA

WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie ka-
nałów i rur. Solidna robota, 24-
godzinna obsługa. W razie zła-
mania rur proszę dzwonić, a ja
sprawdę, bo 90% wygląda zła-
mane a nie są. Nie potrzebują
wymiany, tylko odpowiedniego
czyszczenia, przez co zaoszczęd-
zicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne
wykonuje solidnie i niedrogo: Bogu-
sław. Dzwonić - 736-4620.

UNDERGROUND
PLUMBING & SEWER CO.
278-0934

Elektryczne przepychanie ścieków i
zbiorników ściekowych, Roboty hy-
drauliczne i kanalizacyjne.
(\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM.)

STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne,
wanny, zlewy, pralnie elektryczną
siłą. Zakładamy nowe urządzenia
w łazienkach basementach. Wy-
mieniamy rury kanalizacyjne i ga-
zowe. Reperujemy i czyszcimy
"catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin

Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Dachy

COMPETITIVE ROOFING & TUCKPOINTING CO. DEAL DIRECT WITH OWNER

Residential • Commercial • Industrial
• ReRoofing • Fiberglass Roofing
• Built Up Tar • Roof Insulation
& Gravel • Asphalt Roofing
• Roll Roofing • Gutters
• Shingles

Free Estimates
- 24 HOUR PHONE -
743-5323

6318 N. WESTERN CHICAGO

A & B ROOFING

SPECIALIZING IN FLAT ROOFS RESIDENTIAL COMMERCIAL INDUSTRIAL

Shingles - Roll Roofing
Sealcoating - Patching
Serving Chicago & Suburbs

FAST SERVICE - LOW COST
FREE ESTIMATES
471-0461

5225 S. PAULINA CHICAGO

MR. ED'S ROOFING

Pokrywanie dachów gontami (shin-
gles) i papą (roll). Dachy płaskie
- uszczelnianie dachów.
Wszystkie roboty gwarantowane.
"I don't horse around".

Dzwonić: 889-2776

★ Ogrzewanie

Czyszczenie i Regulacja
Pieców Do Ogrzewania
Zmiana ogrzewania olejowego na ga-
zowe. Robota gwarantowana i ceny
umiarkowane.

STANLEY HEATING CO.
Tel. 889-4760 czynny 24 godziny.

★ Kontraktorzy

WAZA CONSTRUCTION COMPANY
FUGOWANIE, WSZELKIE REMONTY I PRZEBUDOWY
WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, KUCHNIE I ŁAZIENKI, BASEMENTY,
"ALUMINUM SIDING" PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ
PROSZĘ DZWONIC
631-2293

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy
wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY-RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie
płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM-975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

PORCHES-WERANDY-RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE MALOWANIE



BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY

MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR - ANDRZEJ JANAS

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki
starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia - "aluminum siding",
"soffit" i rynny, "insulbrick" wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI 827-9088

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS

Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny
• Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki
• Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien
Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.
Darmo Wycena Firma ubezpieczona

Casey Palucha i Gregory Bednarski

24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA 252-6300

UBEZPIECZONA FIRMA KONTRAKTORSKA

Wykonuje z gwarancją wszelkie prace
remontowe budowlane wewnątrz i
zewnątrz budynku. Dzwonić o każdej
porze.

463-2665
3403 N. PULASKI ROAD

City & Limits

24 Godzinna Obsługa
Wszelkie Roboty Gwarantowane
Zniżki dla emerytów.
Tel.: 775-1171

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.

Wykonuje Wszelkie Roboty We-
wnątrz i Nazewnątrz Domu •
Aluminiowe Siding • Instalacja
Rynien • Pokrycia Dachów • Bu-
dowa i Przebudowa Domów i
Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS • JOHN KEDZIORA
5113 N. MILWAUKEE • 725-7421

GABA BROTHERS CONST. CO. INC.

• Przebudowy • Remonty
• Roboty Stolarskie
• Łazienki • Kuchnie
• Dodatkowe Pokoje
• Werandy • Dachy • "Decks"
Całkowicie Ubezpieczeni
563-1673
Firma Istniejąca od 1970 Roku

DAN HILLS CONSTRUCTION & MAINTENANCE INC.

Kuchnie i Łazienki
Ogólne Konstrukcje - Remonty
Pokoje Rekreacyjne. Werandy
(Porches) itp. Całkowita konser-
wacja domów rezydencyjnych.
Budynków handlowych i budyn-
ków apartamentowych.
881-7328
Możliwość finansowania.
Darmo Wycena

STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i
ogrodzeniach z drewna. Dobrej
jakości materiały. Poręcze z
kutego żelaza (wrought iron
railing). Może być zainstalowany
lub oferujemy komplet narzędzi
do zmontowania samemu (do it
yourself kit). Sprawdźcie nasze
ceny - zanim zakupicie gdziein-
dziej.
Dzwonić w Języku Angielskim
589-0355

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu
wszelkiego rodzaju dachów i na-
prawy dachów. Aluminiowe si-
dingi i obijanie okien. Pod-
sufitki. Okapówki. Rynny, Szeleki.
(Gutters, Soffit Facia, Down-
spouts). Kominy. Dodatkowe
pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE.
Joe Kozik 890-4397

SZYBKODOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufitu i okna
blokowe. Roboty stolarsko-cie-
sielskie, cementowe, dachy, ko-
miny, werandy, garaże, alumi-
niowe siding, malowanie, alumi-
niowe okna, ogrodzenia i inne,
budowa, naprawa, przeróbki. Obli-
czenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

Stanowy Sąd Najwyższy Utrzymał w Mocy Wyrok Śmierci

Kilka Ważnych Decyzji Podjętych w Ostatnią Srode

W środę w stolicy Illinois, Springfield obradował Stanowy Sąd Najwyższy. Podjęto szereg bardzo istotnych decyzji, o których informujemy poniżej.

Zadecydowano na temat procentów od podatków zbieranych przez lokalne władze powiatowe, nakazując, przekazywanie tych pieniędzy wraz z dotacjami podatkowymi poszczególnym jednostkom administracyjnym. Obszernie o tej decyzji informujemy osobno.

Sąd Najwyższy Illinois utrzymał w mocy karę śmierci wyznaczoną przez niższą instancję sądową dla Wayne'a Owens, 22-letniego mieszkańca Joliet, skazanego za zamordowanie dwóch osób. Przeciw tej decyzji głosował jedynie sędzia Seymour Simon, który jest przeciwny karze śmierci, uważając ją za niezgodną z zasadami konstytucyjnymi. Sąd Najwyższy Illinois wyznaczył 17 września, jako datę wykonania wyroku.

Owens został skazany na śmierć za zamordowanie 71-letniego mieszkańca Joliet George'a Kallai w czasie napadu rabunkowego, 10 grudnia 1980 r., oraz zamordowania 18 grudnia tegoż roku 38-letniej Arfaizli Hodges.

Owens będzie pierwszym skazanym, który otrzymał dwa wyroki śmierci, w stanie Illinois i wyroki te zostały utrzymane od czasu, gdy

weszło w życie prawo w 1977 r.

Sąd Najwyższy poparł decyzję Sądu Apelacyjnego nakazującą ponowne przesłuchanie sprawy Alana R. Taylora, skazanego na karę śmierci za podejrzenie gardła ekspedientowi sklepowemu w czasie napadu rabunkowego w 1980 r. Przesłuchania sądowe i nowy wyrok powinien zostać wydany przez inny oddział sądowy, poza zasięgiem Peoria, gdzie, jak stwierdzono, cała sprawa nabrała zbyt wielkiego rozgłosu.

Zdecydowano również jednogłośnie,

że prawo stanowe wymagające, aby przy robotach publicznych zatrudniani byli jedynie mieszkańcy Illinois, nie jest zgodne z Konstytucją U.S. i należy je obalić. Prawo to zostało ustanowione w czasie Wielkiej Depresji, w celu zapewnienia zatrudnienia mieszkańcom stanu.

Sędziowie Stanowego Sądu Najwyższego nie zgodzili się z decyzją sędziego Okręgowego Sądu pow. Cook, który uznał dyrektora szpitala dla psychicznie chorych Manteno Mental Health Center, za winnego obrazy sądu, ponieważ pacjenci tego szpitala zdolali uciec z instytucji. Sędzia R. Eugene Pinchman nakazał wtedy, aby dyrektor polecił trzymanie tego rodzaju pacjentów w zamknięciu, do czego jak stwierdzono nie miał uprawnień.

Możliwość Podniesienia Podatków Po Decyzji Sądu Najwyższego III.

W środę Najwyższy Sąd Stanowy podjął niezmiernie ważną decyzję dotyczącą wydatkowania pieniędzy podatkowych wpływających do skarbów poszczególnych powiatów.

Sąd Najwyższy orzekł, że powiat obowiązany jest zwracać poszczególnym jednostkom administracyjnym, którym wypłaca należności podatkowe również odsetki uzyskane po zainwestowaniu tych pieniędzy, zanim się je przeleża poszczególnym jednostkom.

Dotychczas poszczególne powiaty praktykowały zasadę polegającą na tym, że gdy otrzymały pieniądze z podatków, zanim je rozdały poszczególnym agencjom np. okręgom szkolnym, parkom itp. inwestowały je i odsetki w ten sposób otrzymane wykorzystywały na własne wydatki.

Sąd Najwyższy Illinois podjął wprawdzie decyzję odnośnie tylko jednego powiatu DuPage, ale jak stwierdzają znawcy prawa, będzie ona precedensem do rozstrzygania innych, podobnych spraw.

Demokratyczny Kapitan Precynktu Oskarżony

Były pracownik 32-jej demokratycznej wardy, Salome Quinones oskarżył kapitana swego okręgu, Chester'a Szorca o pobicie i grożenie bronią. Quinones twierdzi, że do incydentu doszło w chwili gdy oddalił się od oficjalnej linii partii demokratycznej i zaczął pracować na rzecz H. Washingtona. Podobno 9 kwietnia 1983 r., tuż przed wyborami na mayora, Szorc telefonował do niego i zagroził mu w razie gdyby nadal popierał murzyńskiego kandydata. Dwa dni później, gdy Quinones rozdał ulotki kampanijne Washingtona, uzbrojony w rewolwer Szorc napadł na niego. Quinones domaga się \$50,000 odszkodowania i grzywny w wysokości \$100,000.

bych spraw.

Już teraz skomentowali decyzję sądu przedstawiciele wielu powiatów. Stwierdzili oni, że w ten sposób powiaty utracą duże sumy pieniędzy, które są niezbędne do prowadzenia gospodarki. Jest więc możliwość, że trzeba będzie nawet podnieść podatki mieszkańców powiatów, aby wyrównać niedobory powstałe wskutek obowiązku oddania zarobków z podatków.

Sąd najwyższy Illinois polecił powiatowi DuPage oddanie poszczególnym agencjom odsetek zatraconych w okresie od 1976 r. do chwili obecnej. Oznacza to, że powiat będzie musiał wypłacić z własnych funduszy sumę przekraczającą \$16.5 mln.

Przewodniczący Rady Powiatowej pow. DuPage Jack Knuepfer oświadczył, że decyzja ta może oznaczać podwyżkę opodatkowania realności o 50%, czyli zamiast jak dotychczas pałacić po 55 centów od każdego \$100 wartości posiadłości, właściciele będą pałacić po 90 centów.

Naturalnie decyzja taka jeszcze nie zapadła.

Miasto Zapłaci Odszkodowanie

Sędzia federalny zatwierdził porozumienie, na mocy którego miasto wypłaci odszkodowanie byłym mieszkańcom dwóch tanich, zniszczonych hoteli, w większości nigdzie nie zatrudnionym nalogowcom. Indywidualne odszkodowania dojdą do \$4,250. Mężczyźni zostali zmuszeni do opuszczenia hoteli latem 1982 roku, gdy miasto wykupiło grunty i budynki aby w tym miejscu wybudować osiedle dla ubogiej ludności o nazwie Presidential Towers.

W chwili gdy hotele oddawano do zburzenia mieszkało w nich około 300 osób.



LONDYN. — Niezwykły sposób oświadczyć wymyślił 28-letni Paul Williams. Wynajął autobus, na którym umieścił "krytyczne" pytanie: "Kocham cię, czy zostaniesz moją żoną Karen?". Oświadczenia zostały przyjęte. Na zdjęciu młoda para przy autobusie z hasłem.

(UPI)

Zbyt Wielu Uczniów Rezygnuje z Nauki

Problemy Społeczności Latynoskiej

Senacki komitet wykonawczy przy Legislaturze Stanowej zaproponował powołanie specjalnej dwudziestoosobowej komisji, której zadaniem byłoby szczegółowej zbadać przyczyn dla których bardzo duży procent młodzieży latynoskiego pochodzenia, nie kończy szkoły średniej.

Jeśli Izba Reprezentantów poprze tę propozycję, komisja w której skład wejdą ustawodawcy stanowi i nauczyciele rozpocznie badania, mające zakończyć się w jesieni. Wtedy raport komisji przedłożony będzie Legislaturze, być może z propozycjami sposobów zaradzenia tej trudnej sytuacji.

Sprawa jest bardzo poważna, ponieważ jak twierdzi ks. Charles Kyle, który na własną rękę przeprowadził pewne sprawdziany, 75% młodych ludzi, którzy rozpoczynają naukę w szkole średniej, nigdy jej nie kończy.

Przerywają naukę, najczęściej przez występowanie do band ulicznych grających na terenie dzielnic w których

mieszkają. Ks. Kyle, który opracował statystyki na podstawie danych uzyskanych z dwóch szkół publicznych w Chicago Wells i Clemente, gdzie uczęszcza olbrzymia większość uczniów będących pochodzenia latynoskiego stwierdza, że na 1.865 uczniów rozpoczynających pierwszy rok nauki w tych szkołach w 1979 r. jedynie 489 otrzymało świadectwa dojrzałości.

Pozostali porzucili szkoły, wielu z nich już nie żyje, stając się ofiarami walk pomiędzy rywalizującymi ze sobą bandami ulicznymi. Jak stwierdził ks. Kyle w ostatnich kilku latach uczestniczył w 18 takich pogrzebach.

Równocześnie statystyki Rady Szkolnej cytują zupełnie inne cyfry. Według oficjalnych danych szkolnictwa publicznego w Chicago, przerywają naukę w szkołach średnich uczniowie pochodzenia latynoskiego w 50% a nie jak twierdzi Ksiądz w 75%. Warto dodać, że w skali całego miasta, obejmując wszystkich uczniów, przerywa naukę 47%, w skali stanowej 20%.

Sędzia Federalny Skrytykował Adwokatów Miejskich Za Zwłokę

Nakazał Pisemne Wytłumaczenie Nieobecności w Sądzie

Sędzia federalny Prentice Marshall bardzo ostro skrytykował w ubiegłą środę całe biuro miejskich adwokatów (rzeczników prawnych miasta) za niewłaściwe wywiązywanie się ze swych obowiązków, szczególnie za to, że zupełnie nie zareagowali na skargę wniesioną w lutym br. przez organizację American Civil Liberties Union, dotyczącą niesłusznego aresztowania przez policję chicagowską przedstawicieli ludności murzyńskiej i latynoskiej.

Jak donosiliśmy wcześniej, sędzia Marshall wydał polecenie sądowe wymagające od władz policyjnych zawiadomienia wszystkich niesłusznie aresztowanych o tym, że wykreślono ich z kartotek policyjnych. Polecenie to kosztować będzie miasto ponad milion dolarów.

Sędzia Prentice Marshall nakazał trzem adwokatom, reprezentującym rzecznika prawnego miasta, aby niezwłocznie i to na piśmie wytłumaczyli swą nieobecność w sądzie, gdy sprawa ta była rozpatrywana. Sędzia Marshall w bardzo ostrych słowach skrytykował balagan panujący w biu-

rze rzecznika prawnego, zwrócił uwagę na to, że adwokaci często lekceważą sobie wezwania sądowe.

W biurze rzecznika miasta pracuje 140 adwokatów. Nie mniej wiele spraw zostaje przekazywanych do załatwienia na zasadzie kontraktów adwokatów z poza biura — stwierdził raport przygotowany przez organizację prawniczą Chicago Council of Lawyers. Sześć biura prawnego miasta mec. James Montgomery przyznał, że jest tu dużo niedociągnięć, ale odczytał je po poprzedniej administracji. Montgomery objął stanowisko z nominacją mayor'a Washingtona.

Robert Fioretti, któremu polecono obecnie zająć się całą sprawą w biurze rzecznika prawnego miasta, zwrócił się do sędziego z prośbą o usprawiedliwienie poprzednich niedociągnięć, które jak twierdzi powstały na skutek nieporozumienia, pomyłki urzędnika sądu federalnego.

Sędzia Marshall przyznał wprawdzie, że orzeczenie jakie wydał było bardzo surowe, polecił jednak Fioretti rozmawiać z przedstawicielami ACLU, aby dojść do jakiegoś kompromisu.

Dziesięcioletnia Dziewczynka Powiła Dziecko

W dniu wczorajszym podano do wiadomości, że w Szpitalu Powiatowym dziesięcioletnia dziewczynka z południowej strony miasta została matką dziecka, dziewczynki ważącej przy urodzeniu 6 funtów i 4 uncje.

Zarówno dziecko — matka jak też nowonarodzone niemowlę czują się dobrze. Jak stwierdzili lekarze mimo, że wiek dziewczynki budzi obawy co do bezpieczeństwa porodu, odbył się on bez żadnych komplikacji.

Zarówno rodzice dziewczynki, którzy prosili władze szpitalne o zatajenie jej nazwiska, jak też sama dziewczynka nie wiedzieli, że jest ona w ciąży. Przywieziono ją do szpitala św. Antoniego ponieważ skarżyła się na bóle żołądka. Kiedy jednak lekarze zorientowali się, że rodzi, postanowili przetransportować młodą matkę do Szpitala Powiatowego gdzie są lepsze warunki dla odbierania porodów bardziej ryzykownych.

Dopiero pielęgniarki i lekarze po bardzo ostrożnym wypytywaniu dziewczynki zorientowali się, że była

ona zgwałcona przez prawdopodobnie dwóch mężczyzn ubiegłego lata. Jednym z tych mężczyzn ma być mąż kobiety, która czasami opiekowała się dzieckiem (inne doniesienia prasowe podają, że był to syn piastunki), oraz wujek dziewczynki (albo jak podają inne doniesienia prasowe, pracownik kolei).

Młodziutka matka przeżyła obecnie serię badań w celu ustalenia czy nie cierpi ona na jakies zaburzenie hormonalne, ponieważ wypadki, aby dziesięcioletnie dzieci zachodziły w ciążę, są bardzo rzadkie.

W Szpitalu Powiatowym jest to pierwszy wypadek tak młodej matki. Podobno wiadomo o innym wypadku, kiedy dziewczynka pięcioletnia powiła dziecko. Była nią mieszkanka Limy w Peru w 1939 r.

Na terenie Chicago podobny wypadek zanotowano w szpitalu św. Bernarda w 1964 r., kiedy młoda matka miała 10 lat i 8 miesięcy. Poród ten odbył się przez cesarskie cięcie.

Izba Legislatury Stanowej Zatwierdziła Ustawę o Stypendiach

Możliwości Ulg Podatkowych Dla Organizacji Weterańskich

Mimo krytyki niektórych ustawodawców, Izba Reprezentantów Legislatury Stanowej olbrzymią większością głosów, bo 106 do 2 zatwierdziła ustawę zaostrzającą przepisy regulujące przyznawanie stypendiów stanowym studentom studiującym na uczelniach w Illinois.

Propozycje zaostrzające regulamin przyznawania stypendiów zgłosił rep. Ted E. Leverenz, demokrata z Maywood. Uważał, że w ten sposób zdoła zapobiec praktykom niektórych ustawodawców, którzy przyznawali stypendia stanowe dzieciom swych kolegów, współpracowników czy też działaczy, o których względu zabiegali.

Bardzo obszernie o przyznawaniu tych stypendiów po protekcji informował dziennik "Sun-Times," w jesieni ubiegłego roku. Sprawa jest o tyle ważna, że rok rocznie ponad \$1.5 mln przeznaczona jest na stypendia dla potrzebujących, zdolnych studentów.

Krytycy propozycji utrzymali, że nie jest ona dostatecznie ostro, aby rzeczywiście zapewnić, iż nikt z protegowanych nie otrzyma stypendium. Zdaniem rep. Leverenza, lepsza taka niż żadna.

Weterani

Senat stanowy zatwierdził jednogłośnie propozycję, aby przyznać ulgi podatkowe organizacjom weterańskim. Chodzi o ulgi od podatków realnościowych płaconych przez te organizacje. Wcześniej, jesienią, propozycja ta została zatwierdzona przez Izbę Niższą. Od płacenia podatków real-

nościowych mogą więc być zwolnione takie organizacje weterańskie jak: Legiony Weteranów, Placówki itp.

Zatwierdzona propozycja nie może jednak obowiązywać, zanim nie wypowiedzą się na jej temat wyborcy w czasie listopadowych wyborów. Jest ona bowiem propozycją poprawki do konstytucji stanowej i musi uzyskać poparcie mieszkańców stanu. Dopiero jeśli je uzyska, ustawodawcy upoważnieni będą do wprowadzenia odpowiedniej poprawki i zwolnienia organizacji weterańskich od płacenia podatków.

Dyskryminacja w Sądach

Komitet sądownictwa przy Izbie Reprezentantów wstrzymał propozycję na mocy której miano wprowadzić do sądownictwa stanowego obowiązek notowania przynależnościowej kandydatów na ławników

Autorzy tej propozycji utrzymali bowiem, że w sądach stosowana jest dyskryminacja przy wyborze ławników. Najczęściej wybierani są przedstawiciele ludności białej, natomiast potencjalni kandydaci na ławników Murzyni, są odrzucani. Tym samym oskarżeni Murzyni nie mogą być traktowani sprawiedliwie przez Ławę Przysięgłych, składającą się wyłącznie lub w większości z białych.

Członkowie Komisji uznali bowiem, że w propozycji brak jest potrzebnych szczegółów, oraz, iż jeśli zostałyby zatwierdzone i obowiązywały, pociągnęłyby za sobą zbyt wielkie koszty.

Rodzice Przeciwni Przewożeniu Dzieci z Przepelnionych Szkół

Rodzice większości szkół, w których jest obecnie przepełnienie odrzucili propozycję przedstawianą przez Radę Szkolną, aby dzieci te przewozić do sąsiednich, mniej przepełnionych szkół.

Najczęściej przepełnionymi szkołami są szkoły, do których uczęszcza bardzo duża liczba dzieci pochodzenia latynoskiego. Rodzice tych dzieci nie chcą się zgodzić na przeniesienie ich dalej od miejsca zamieszkania i do szkół, w których większość stanowią uczniowie murzyńscy.

W sumie do najbardziej przepełnionych szkół zaliczono 33 szkoły w tym 30 szkół z większością uczniów latynoskich i 3 szkoły, gdzie większość stanowią uczniowie czarni. Oblicza się, że do tych szkół uczęszcza obecnie 36,600 uczniów a zaplanowane są one na 11,000 uczniów.

Doszło jedynie do porozumienia co do pięciu szkół podstawowych. Są nimi szkoły: Funston, przy 2010 N. Central Park, Lloyd — 2103 N. Lamon, Mozart — 2200 N. Hamlin, Nixon — 2121 N. Keeler i Nobel, przy 4127 W. Hirsch.

Były Więzień Pomógł Zabłąkanej, Starszej Kobiecie

Najczęściej, gdy czytamy informacje o osobach, które odsiadywały kiedyś kary więzienia, dowiadujemy się o nowych zbrodniach, jakie popełniły. Rzadko się zdarza, aby wiadomość była pozytywna, informowała o dobrym uczynku i to nie tylko spełnionym przez byłego kryminalistę, ale kogokolwiek.

Tymczasem wczorajsze dzienniki angielskie, podały bardzo miłą wiadomość o tym, jak młody człowiek, zwolniony niedawno z więzienia, gdzie odsiadywał karę za posiadanie narkotyków, bezinteresownie, a nawet wydając swoje własne pieniądze, pomógł starszej, zabłąkanej kobiecie.

Michael Johnson, lat 28, zauważył starszą kobietę, siedzącą samotnie na ławce przy skrzyżowaniu ulic North i Kostner w poniedziałek wieczorem. Kobieta była bardzo lekko ubrana i trzęsła się z zimna. Wiedząc o tym, że okolica jest niebezpieczna, a i widząc zniechębiającą staruszkę podszedł do niej ofiarując pomoc. Wtedy zorientował się, że kobieta nie bardzo orientuje się, gdzie jest i prawdopodobnie zabłąkała się.

Utwierdził się w tym przekonaniu, gdy stwierdził, że kobieta nie tylko nie potrafi podać swego adresu, ale nie wie nawet jak się nazywa. W nadziei, iż staruszka rozpozna okolice swego domu, wyruszył z nią w podróż autobusem. W autobusie poprosił pasażerkę, aby przetrzała zawartość torebki zabłąkanej, w celu znalezienia ewentualnie nazwiska i

Postanowiono, że z początkiem następnego roku szkolnego wstrzyma się przyjmowanie do tych szkół nowych uczniów nawet tych, którzy mieszkają w bezpośrednim sąsiedztwie ze szkołą. Jedyny wyjątek stanowić będą uczniowie uczęszczający na programy dla upośledzonych, oraz kandydaci do klasy zerowej. Przyjmowane będzie również rodzeństwo uczniów już uczęszczających do tych szkół.

Pozostali uczniowie skierowani będą do sąsiednich, mniej przepełnionych szkół. Dla nich specjalnie zamawiane będą autobusy.

Władze szkolne mają nadzieję, że gdy rozpocznie się przewożenie tych właśnie dzieci do innych szkół, rodzice zdecydują się zapisać również dzieci, które uczęszczają obecnie do szkół przepełnionych.

Zwrócono uwagę, że Rada Szkolna nie może dostosować się do próśb rodziców i wybudować nowe szkoły we wskazanych dzielnicach, ponieważ nie ma na to pieniędzy. Przesłuchania publiczne w sprawie przepełnienia szkół odbędą się na początku maja br.

adresu. Jak zresztą później stwierdził młody samarytanin, obawiał się sam zająć do torebki, aby jako byłego skazańca nie podejrzano go o chęć obrabowania starszki.

Znaleziono jedynie jej nazwisko i to pomogło do skontaktowania się z rodziną. Trudności stawały również operatorce telefonicznej, ponieważ adres i numer telefonu męża zaginionej nie figurował w książce telefonicznej.

Po pokonaniu jednak tych wszystkich trudności, szczęśliwie dowiedział się o miejscu zamieszkania, do jej rozpaczonego męża Donalda, który wraz z sąsiadami i policją prowadził poszukiwania od 15 godzin. Kobieta czasami cierpi na zanik pamięci. Oboje państwo Morford są bardzo wdzięczni młodemu człowiekowi.

W Chicago Nie Będzie Porządków Wiosennych

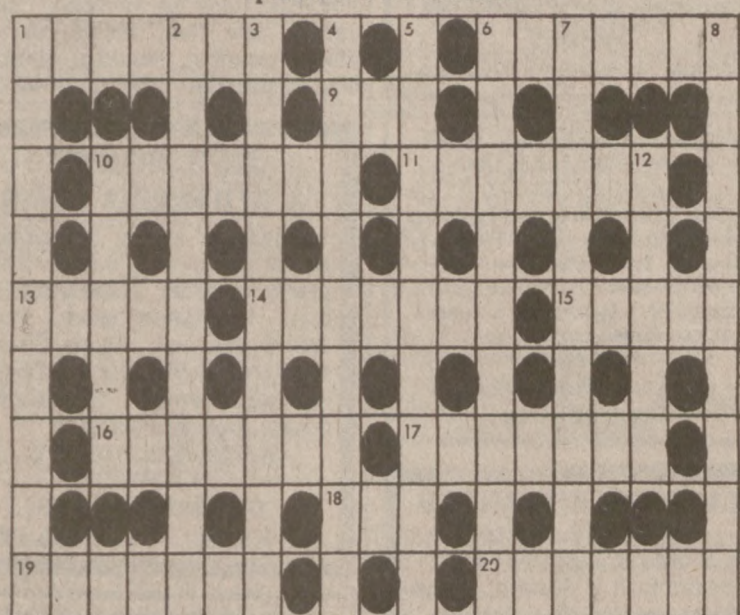
Komisarz miejskiego departamentu ulic i kanalizacji Lester S. Dickinson oświadczył, że w tym roku z braku dostatecznych funduszy, miasto nie przeprowadzi dorocznego porządków wiosennych. Chodzi o dodatkowe oczyszczanie ulic i parków miejskich.

Opracuje się jedynie bardzo szczegółowy rozkład rutynowych operacji ekipy oczyszczających miasto, aby mieszkańcy poszczególnych dzielnic wiedzieli wcześniej, kiedy w ich dzielnicy będą zamiatane ulice.

Rozkłady te będą udostępnione mieszkańcom przez biura aldermańskie poszczególnych ward.

KRZYŻÓWKA NR. 187

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Burzenie się enzym. 6. Dodatek do kawy. 9. Górny odcinek kończyn. 10. Gafa. 11. Probież. 13. Syberyjka. 14. Jedna sześćdziesiąta minuty. 15. Na płaszcze. 16. Matka prosiat. 17. Nie dba o swój wygląd. 18. Przeszkód. 19. Styczność. 20. Szt. plast. segment wielodzielnego okna. PIONOWO: 1. Siermierzka. 2. Gust w ubiorze. 3. Przemieszczanie osób, ładunków, itp. 4. Despot. 5. Artykuł

prasowy. 6. Wykwalifikowany. 7. Nauka o psach, ich hodowli i chowie. 8. Ma pod sobą rolnictwo. 10. Dzierżawa. 12. Kandydat do szkoły oficerskiej.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 186 Z DNIA 30 MARCA

POZIOMO: Kurp. Podjazd. Trio. Spec. Drzewo. Onyks. Albert. Murena. Manie. Emalia. Snob. Kwef. Szczeki. Skok. PIONOWO: Kaskader. Rzeźbiarz. Dront. Podkładka. Jarmuż. Zbierzniak. Mozambik. Orkisz. Medea.